
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 编年史（共6卷，(chronicles (1 Of 6) The Historie Of) 000001

2. 编年史（共6卷，(chronicles (1 Of 6) The Historie Of) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

编年史（共6卷，(Chronicles (1 of 6) The Historie of)
第1/2页

[[peɪdʒ] -]
[Page 437]
[页 -]

[第437页]

[ðə; ði] ['sekənd] ['bʊki]
THE SECOND BOOKE
这 第二 书

第二本书

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ɪs'tɔːri] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
HISTORIE OF ENGLAND .
历史 的 英格兰 .

英国历史。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ðə; ði] [fɜːst] ['tʃæptə(r)] -
THE FIRST CHAPTER 437
这 第一的 章 -

第一章 437

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptə(r)] -
THE SECOND CHAPTER 439
这 第二 章 -

第二章 439

[ðə; ði] [θɜːd] ['tʃæptə(r)] -
THE THIRD CHAPTER 441
这 第三 章 -

第三章 441

[ðə; ði] [fɔːθ] ['tʃæptə(r)] . -
THE FOURTH CHAPTER . 443
这 第四 章 . -

第四章.443

[ðə; ði] [fɪft] ['tʃæptə(r)] . -
THE FIFT CHAPTER . 444
这 十五 章 . -

第五章.444

[ðə; ði][sɪkst] ['tʃæptə(r)] . -
THE SIXT CHAPTER . 448
这 六 章 . -

第六章.448

[ðə; ði] - ['tʃæptə(r)] . -
THE SEUENTH CHAPTER . 449
这 - 章 . -

第七章.449

[ðə; ði] [eɪt] ['tʃæptə(r)] . -
THE EIGHT CHAPTER . 449
这 八 章 . -

第八章.449

[ɒv; əv] [bru:t] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'sent] , [haʊ] [hi:; hi] [slu:] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn] ['hʌntɪŋ] , [hɪz; ɪz] ['bænɪʃmənt] ,
Of Brute and his descent , how he slue his father in hunting , his banishment ,
的 蛮力 和 他的 下降 , 如何 他 滑坡 他的 父亲 在 打猎 , 他的 流放 ,

关于布鲁特和他的身世，他如何在狩猎中杀死他的父亲，以及他被放逐的故事，

[hɪz; ɪz]['letə(r)][tu:; tə] [kɪŋ] - , [ə'genst] [hu:m] [hi:; hi] - ['bætəl] , ['teɪkɪθ] [hɪm] ['prɪz(ə)nə(r)] ,
his letter to king Pandrasus , against whom he wageth battell , taketh him prisoner ,
他的 信 到 国王 - , 反对 谁 他 - 巴特尔 , 拿 他 囚犯 ,

他写信给潘德拉苏斯国王，与他交战，并俘虏了他。

[ænd; ənd] [pi:s] [ˌvi:'pi:ɒn] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
and concludeth peace vpon conditions .
和 结束 和平 vpon 状况 .

并有条件地缔结和平。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['tʃæptə(r)] .
THE FIRST CHAPTER .
这 第一的 章 .

第一章。

[ˌhɪðə'tu:] [haʊ] [wi:; wi]['spəʊkən][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ail,il,əl][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['kɑ:mɪŋ] [ɒv; əv] [bru:t] ,
Hitherto haue we spoken of the inhabitants of this Ile before the comming of Brute ,
迄今为止 豪厄 我们 说 的 这 居民 的 这 伊尔岛 前 这 即将到来 的 蛮力 ,

此前我们一直谈论的是布鲁图斯到来之前这座岛屿的居民。

[ɔ:l'ðəʊ] [sʌm; səm] [wɪl] - [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] ,
although some will néeds haue it ,
虽然 一些 将要 - 豪厄 它 ,

虽然有些人需要它，

[ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] [wɪtʃ] [ɪn'hæbɪtɪd][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] [dɪ'sendɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ,
that he was the first which inhabited the same with his people descended of the Troians ,
那 他 曾是 这 第一的 哪个 有人居住的 这 相同的 和 他的 人们 下降 的 这 特洛伊人 ,

他是第一个与他的特洛伊人后裔一起居住在那里的人。

[sʌm; səm] [fjuː] ['dʒaɪənts] [ɪk'septɪd] [huːm] [hiː; hi] - [dɪstrɑɪd] ,
some few giants onelie excepted whom he vtterlie destroied ,
一些 很少 巨人 谎言 例外 谁 他 - 被摧毁 ,

除了少数几个巨人之外，他几乎全部消灭了他们。

[ænd; ənd] [left] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ail,il,əl] .
and left not one of them aliue through the whole Ile .
和 左边 不是 一 的 他们 aliue 通过 这 所有的 伊尔岛 .

整个岛屿上，他们无一幸免。

[bʌt; bət] [æz; əz] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [daʊt] [ɒv; əv] [bruːts] ['kɑːmɪŋ] ['hɪðə(r)] , [səʊ] [meɪ] [wiː; wi] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [θɪŋk] ,
But as we shall not doubt of Brutes comming hither , so may we assuredly thinke ,
但 作为 我们 将 不是 怀疑 的 野蛮人 即将到来 这里 , 所以 可能 我们 当然 思考 ,

但是，正如我们不会怀疑野兽会来到这里一样，我们也可以肯定地认为，

[ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [ail,il,əl] ['piːp(ə)ld] ['aɪðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] ['ælbiən] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [hæd; həd] [pleɪst] [hɪə(r)] ,
that he found the Ile peopled either with the generation of those which Albion the giant had placed here ,
那 他 成立 这 伊尔岛 人 任何一个 和 这 一代 的 那些 哪个 阿尔比恩 这 巨大的 有 放置 这里 ,

他发现岛上居住的要么是巨人阿尔比恩安置于此的那一代人，要么就是其他人。

[ɔː(r)] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huːm] [hiː; hi] [dɪd] [səb'djuː] ,
or some other kind of people whom he did subdue ,
或者 一些 其他 种类 的 人们 谁 他 做过 征服 ,

或者他征服的其他一些类型的人，

[ænd; ənd] [səʊ] [rein] [æz; əz] [wel] [aʊɝ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [aʊɝ] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] .
and so reigned as well ouer them as ouer those which he brought with him .
和 所以 统治 作为 出色地 我们的 他们 作为 我们的 那些 哪个 他 带来 和 他 .

因此，他既统治着他们，也统治着他带来的那些人。

- .
Humfr .
- .

Humfr.

- .
Lhoyd .
- .

洛伊德。

[ðɪs] ['bruːtəs] ,
This Brutus ,
这 布鲁图斯 ,

这位布鲁图斯，

[ɔː(r)] - [[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['letə(r)] ([waɪ]) [hæθ] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪm] [hæd; həd] [ðə; ði] [saʊndz] [bəʊθ]
or Brytus [for this letter (Y) hath of ancient time had the sounds both
或者 - [为了 这 信 (是) 有 的 古老的 时间 有 这 声音 两个都

[ɒv; əv] [viː] [ænd; ənd] [ai]] ([æz; əz] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʊki] [wɪtʃ] ['dʒefri] [ɒv; əv] ['mɒnməθ]
of V and I] (as the author of the booke which Geffrey of Monmouth
的 V 和 我] (作为 这 作者 的 这 书 哪个 杰弗里 的 蒙茅斯

[trænz'leɪtɪd] [əfɜːm]) [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] - ,
translated dooth affirme) was the sonne of Siluius ,
翻译 杜斯 肯定) 曾是 这 儿子 的 - ,

或者 Brytus [因为这个字母 (Y) 在古代既有 V 的发音也有 I 的发音]（正如蒙茅斯的杰弗里翻译的那本书的作者所肯定的那样）是 Siluius 的儿子，

[ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] [æ'skeinjəs] , [ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] [ɪ'niːəs] [ðə; ði] ['trɔɪən] , [bɪ'gɒtn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
the sonne of Ascanius , the sonne of Aeneas the Troian , begotten of his
这 儿子 的 阿斯卡尼乌斯 , 这 儿子 的 埃涅阿斯 这 特洛伊人 , 所生的 的 他的

[waɪf] ['kruːsə] ,
wife Creusa ,
妻子 克雷乌萨 ,

阿斯卡尼俄斯的儿子，特洛伊人埃涅阿斯的儿子，由其妻克瑞乌萨所生。

& [bɔːn] [ɪn] [trɔɪ] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [dɪstrɑɪd] .
& borne in Troie , before the citie was destroied .
& 出生 在 特洛伊 , 前 这 城市 曾是 被摧毁 .

出生于特洛伊，在特洛伊城被摧毁之前。

[bʌt; bət] [æz; əz] ['ʌðə(r)] [duː] [teɪk]
But as other doo take
但 作为 其他 嘟 拿

但正如其他 doo 一样

['hɑːdɪŋ] .
Harding .
哈丁 .

哈丁。

['ælɪks] .
Alex .
亚历克斯 .

亚历克斯。

- .
Neuil .
- .

诺伊尔。

['dʌbljuː] . [hɑːr] .
W . Har .
W . 哈尔 .

W. Har.

[ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['bʊki] (- [hiː; hi] [wɒz; wəz]) [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz]
it , the author of that booke (whatsoeuer he was) and such other as
它 , 这 作者 的 那 书 (- 他 曾是) 和 这样的 其他 作为

['fɒləʊ] [hɪm] ,
follow him ,
跟随 他 ,

它，那本书的作者（不管他是谁），以及其他追随他的人，

[ɑː(r); ə(r)] - [ɪn] [ðɪs] [pɔɪnt] , [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,
are deceiued onelie in this point , mistaking the matter ,
是 - 谎言 在 这 观点 , 误会 这 事情 ,

在这一点上，他们被蒙蔽了，误解了事情的真相。

[ɪn] [ðæt] ['pɑstʃəməs] [ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] [ɪ'niːəs] ([bɪ'gɒtn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] - ,

in that Posthumus the sonne of Aeneas (begotten of his wife Lauinia ,

在 那 死后 这 儿子 的 埃涅阿斯 (所生的 的 他的 妻子 - ,

在那位波斯图姆斯，埃涅阿斯的儿子（由他的妻子劳伊尼亚所生），

[ænd; ənd] [bɔːn] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] - [ɪn] [ɪ'tæli]) [wɒz; wəz] [kɔːld] [æ'skeinjəs] ,

and borne after his fathers deceasse in Italie) was called Ascanius ,

和 出生 后 他的 父亲们 - 在 意大利) 曾是 称为 阿斯卡尼乌斯 ,

（出生于意大利，父亲去世后）名叫阿斯卡尼乌斯，

[huː] [hæd; həd] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['sɒni] [nemd] ['juːliəs] ,

who had issue a sonne named Iulius ,

WHO 有 问题 一个 儿子 命名 尤利乌斯 ,

他生了一个儿子，名叫尤利乌斯。

[huː] ([æz; əz] [ðiːz] ['ʌðə(r)] [duː] -) [wɒz; wəz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [bruːt] ,

who (as these other doo coniecture) was the father of Brute ,

WHO (作为 这些 其他 嘟 -) 曾是 这 父亲 的 蛮力 ,

（如同其他这些 doo coniecture 一样）他是 Brute 的父亲，

[ðæt] ['nəʊb(ə)l] - [ænd; ənd] - ['liːdə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] ,

that noble chieftaine and aduenturous leader of those people ,

那 高贵 - 和 - 领导者 的 那些 人们 ,

那位高贵的酋长和那些人民的英勇领袖，

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [dɪ'sendɪd] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]) [frɒm; frəm]

which being descended (for the more part in the fourth generation) from

哪个 存在 下降 (为了 这 更多的 部分 在 这 第四 一代) 从

[ðəʊz] [ðæt] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [laɪf] ,

those Troians that escaped with life ,

那些 特洛伊人 那 逃脱 和 生活 ,

这些人（大部分是第四代）是那些从特洛伊城逃生而来的幸存者的后裔。

[wen] [ðæt] ['sɪti] [wɒz; wəz] [dɪstraɪd] [baɪ][ðə; ði] - ,

when that roiall citie was destroied by the Gréekes ,

什么时候 那 皇家 城市 曾是 被摧毁 经过 这 - ,

当那座皇家城市被希腊人摧毁时，

[gɒt] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] - [ænd; ənd][məʊst] ['feɪməs] [ail,il,əl] .

got possession of this woorthie and most famous Ile .

得到 拥有 的 这 - 和 最多 著名的 伊尔岛 .

获得了这座价值连城且最著名的岛屿。

[tuː; tə] [ðɪs] [ə'pɪnjən] - [vɪ'lɑːni] [ə; eɪ]['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn][ɪn][hɪz; ɪz] - [ɪs'tɔːri] ,

To this opinion Giouan Villani a Florentine in his vniuersall historie ,

到 这 观点 - 维拉尼 一个 佛罗伦萨 在 他的 - 历史 ,

佛罗伦萨人乔万·维拉尼（Giouan Villani）在他的全部历史中都认为，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ɪ'niːəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɔfsprɪŋ] [kɪŋz] [ɪn] [ɪ'tæli] , - [tuː; tə] - , [weə(r)]

speaking of Aeneas and his ofspring kings in Italie , séemeth to agrée , where

请讲 的 埃涅阿斯 和 他的 春天 国王 在 意大利 , - 到 - , 在哪里

[hiː; hi] [seθ] :

he saith :

他 赛斯说 :

谈到埃涅阿斯和他在意大利的后裔国王时，他说：

" - ([ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] [ɪ'niːəs] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] -) [fel] [ɪn] [luː] [wɪð] [ə; eɪ] - [ɒv; əv]

" Siluius (the sonne of Aeneas by his wife Lauinia) fell in loue with a néece of

" - (这 儿子 的 埃涅阿斯 经过 他的 妻子 -) 跌倒 在 路易 和 一个 - 的

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] - ,

his mother Lauinia ,

他的 母亲 - ,

“西卢伊乌斯（埃涅阿斯与妻子劳伊尼亚所生的儿子）爱上了他母亲劳伊尼亚的侄女，

[ænd; ənd][baɪ][hɪə(ɹ)][hæd; həd][ə; eɪ] ['sɒni] , [ɒv; əv] [huːm] [ʃiː; ʃi][daɪd][ɪn] - , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)]
and by hir had a sonne , of whom she died in trauell , and therefore
和 经过 希尔 有 一个 儿子 , 的 谁 她 死亡 在 - , 和 所以
[wɒz; wəz] [kɔːld] ['bruːtəs] ,
was called Brutus ,
曾是 称为 布鲁图斯 ,

她与他生了一个儿子，她死于特劳埃尔，因此得名布鲁图斯。

[huː] ['ɑːftə(r)][æz; əz][hiː; hi] [gruː] [ɪn][sʌm; səm]['stætʃə(r)] , [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [sluː] [hɪz; ɪz]
who after as he grew in some stature , and hunting in a forrest slue his
WHO 后 作为 他 生长 在 一些 身材 , 和 打猎 在 一个 森林 滑坡 他的
['fɑːðə(r)] - ,
father vnwares ,
父亲 - ,

后来，随着他个子长大，他在森林里追捕他父亲的猎物，

[ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)] [fɪr] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] - ['pɑstʃəməs] [hiː; hi][fled][ðə; ði]
and therevpon for feare of his grandfather Siluius Posthumus he fled the
和 - 为了 恐惧 的 他的 祖父 - 死后 他 逃亡 这
['kʌntriː] ,
countrie ,
国家 ,

因此，他因害怕祖父西卢伊斯·波斯图姆斯而逃离了这个国家。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['retɪnjuː][ɒv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz] ['fɒləʊd] [hɪm] , ['pɑːsɪŋ] [θruː] ['siːz] ,
and with a retinue of such as followed him , passing through diuers seas ,
和 和 一个 随从 的 这样的 作为 随后 他 , 通过 通过 迪厄尔斯 海域 ,

他带着一群随从，穿越了不同的海域。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] - [ɪn][ðə; ði][ail,il,əl][ɒv; əv] - .
at length he arriued in the Ile of Britaine .
在 长度 他 - 在 这 伊尔岛 的 - .

他最终抵达了不列颠岛。

" [kən'sɜːnɪŋ] ['ðeəfɔː(r)] ['aʊə(r)] [bruːt] ,
" Concerning therefore our Brute ,
" 有关 所以 我们的 蛮力 ,

因此，关于我们的布鲁特，

['weðə(r)] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]['juːliəs][wɒz; wəz] ['sɒni] [tuː; tə][æ'skeinjəs][ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] [ɪ'niːəs] [baɪ]
whether his father Iulius was sonne to Ascanius the sonne of Aeneas by
无论 他的 父亲 尤利乌斯 曾是 儿子 到 阿斯卡尼乌斯 这 儿子 的 埃涅阿斯 经过
[hɪz; ɪz][waɪf] ['kruːsə] ,
his wife Creusa ,
他的 妻子 克雷乌萨 ,

他的父亲尤利乌斯是否是埃涅阿斯之子阿斯卡尼乌斯与妻子克瑞乌萨所生的儿子?

[ɔː(r)] ['sɒni] [tuː; tə] ['pɑstʃəməs] [kɔːld] ['ɔːlsəʊ][æ'skeinjəs] , [ænd; ənd] ['sɒni] [tuː; tə] [ɪ'niːəs] [baɪ][hɪz; ɪz]
or sonne to Posthumus called also Ascanius , and sonne to Aeneas by his
或者 儿子 到 死后 称为 还 阿斯卡尼乌斯 , 和 儿子 到 埃涅阿斯 经过 他的
[waɪf] - ,
wife Lauinia ,
妻子 - ,

或波斯图姆斯（又名阿斯卡尼乌斯）之子，埃涅阿斯与其妻劳伊尼亚之子。

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] ['fɜːðə(r)] [stænd] .
we will not further stand .
我们 将要 不是 更远 站立 .

我们不会再继续抵抗。

[bʌt; bət] [ðɪs] , [wiː; wi][faɪnd] , [ðæt] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - .
But this , we find , that when he came to the age of 15 .
但 这 , 我们 寻找 , 那 什么时候 他 来了 到 这 年龄 的 - .

但我们发现，当他15岁时，情况就发生了变化。

- ,
yéeres ,
- ,

yéeres,

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][raɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒrɪst]
so that he was now able to ride abrode with his father into the forrests
所以 那 他 曾是 现在 有能力的 到 骑 出口 和 他的 父亲 进入 这 森林
[ænd; ənd] ['tʃeɪsɪz] ,
and chases ,
和 追逐 ,

因此，他现在可以和父亲一起骑马出国，进入森林和狩猎场。

[hiː; hi]['fɔːtʃən, -tʃuːn] (['aɪðə(r)][baɪ]['mɪshæp] , [ɔː(r)][baɪ] [gɒdz] -) [tuː; tə] [straɪk] [hɪz; ɪz]
he fortuned (either by mishap , or by Gods prouidence) to strike his
他 幸运的 (任何一个 经过 意外 , 或者 经过 神 -) 到 罢工 他的

他运气好（或许是出于偶然，或许是出于神的眷顾），击中了他的

[bruːt] ['kɪlɪθ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
Brute killeth his father .
蛮力 基雷斯 他的 父亲 .

恶人弑父。

['fɑːðə(r)] [wɪð] [æn; ən] ['æraʊ] , [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] - , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wuːnd] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ][daɪd]
father with an arrow , in shooting at a déere , of which wound he also died
父亲 和 一个 箭 , 在 射击 在 一个 - , 的 哪个 伤口 他 还 死亡
.
:
.

父亲用箭射中了一只鹿，自己也因此丧命。

[hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)]
His grandfather
他的 祖父

他的祖父

[[peɪdʒ] -]
[Page 438]
[页 -]

[第438页]

(['weðə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [wɒz; wəz] ['pɑstʃəməs] ,
(whether the same was Posthumus ,
(无论 这 相同的 曾是 死后 ,

（无论是否是波斯图姆斯，

[ɔː(r)][hɪz; ɪz]['eldə(r)]['brʌðə(r)]) ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ðæt] [hæd; həd] [tʃɑːnst] [tuː; tə]
or his elder brother) hearing of this great misfortune that had chanced to
或者 他的 长老 兄弟) 听力 的 这 伟大的 不幸 那 有 偶然 到
[hɪz; ɪz] ['sɒni] - ,
his sonne Siluius ,
他的 儿子 - ,

（或他的哥哥）听说了他的儿子西卢伊斯遭遇的这场巨大不幸，

- [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
liued not long after ,
- 不是 长的 后 ,

不久之后，他便去世了。

[bʌt; bət] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [vɪri] [griːf] [ænd; ənd] [sɑːroʊ] ([æz; əz] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]) [wɪtʃ] [hiː; hi]
but died for verie greefe and sorow (as is supposed) which he
但 死亡 为了 非常 格里夫 和 悲伤 (作为 是 据称) 哪个 他

- [ˌðeər'ɒv] .
conceiued thereof .
- 其中 .

但他却因心中怀有极大的悲痛和悲伤而死（据推测）。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒentlmən] ,
And the young gentleman ,
和 这 年轻的 绅士 ,

这位年轻先生，

- ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [sleɪn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ([ɪn] ['mɑːnər] [bɪ'fɔː(r)] [ə'lɛdʒd]) [wɒz; wəz]
immediatlie after he had slaine his father (in maner before alledged) was
- 后 他 有 斯莱恩 他的 父亲 (在 方式 前 据称) 曾是

['bænɪʃt] [hɪz; ɪz] ['kʌntriː] ,
banished his countrie ,
被放逐 他的 国家 ,

据称，他弑父后立即被驱逐出境。

[ænd; ənd] - [gɒt] [hɪm] ['ɪntuː] ['griːʃə] , [weə(r)] - [ðə; ði] ['kʌntriː] ,
and therevpon got him into Grecia , where trauelling the countrie ,
和 - 得到 他 进入 希腊 , 在哪里 - 这 国家 ,

于是，他被带到了希腊，在那里，他给这个国家带来了灾难。

[hiː; hi] ['laɪtɪd] [baɪ] [tʃɑːns] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trɔɪən] [ɔfsprɪŋ] , [ænd; ənd]
he lighted by chance among some of the Troian ofspring , and
他 照明 经过 机会 之中 一些 的 这 特洛伊人 春天 , 和

[ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [hɪmsɛlf] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
associating himselfe with them ,
关联 他自己 和 他们 ,

他偶然间结识了一些特洛伊人的后裔，并与他们交往。

[gruː] [baɪ] ['miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪnɪdʒ] ([weər'ɒv] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'sendɪd]) [ɪn] [p'rəʊsɪz] [ɒv; əv]
grew by meanes of the linage (whereof he was descended) in proces of
生长 经过 意思是 的 这 血统 (其中 他 曾是 下降) 在 过程 的

[taɪm] ['ɪntuː] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] :
time into great reputation among them :
时间 进入 伟大的 名声 之中 他们 :

凭借其出身的家族血统，随着时间的推移，他在他们当中逐渐赢得了极高的声誉：

- [baɪ] ['riːz(ə)n] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [jet] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trɔɪən] [reɪs] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]
chieflie by reason there were yet diuers of the Troian race , and that of
- 经过 原因 那里 是 然而 迪厄尔斯 的 这 特洛伊人 种族 , 和 那 的

[greɪt] ['ɔθəˌraɪti]
great authoritie
伟大的 权威

主要原因是特洛伊人中还有许多不同的族群，其中一位颇具权势。

[pɔː'seiniæs] .
Pausanias .
保萨尼亚斯 .

保萨尼亚斯。

[ɪn] [ðæt] ['kʌntriː] .
in that countrie .
在 那 国家 .

在那个国家。

[fɔː(r); fə(r)] ['pɪrəs] [ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] [ə'kɪliːz] , [nəʊ] ['ɪʃuː] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] [həː'maiəni] ,
For Pyrrhus the sonne of Achilles , hauing no issue by his wife Hermione ,
为了 皮洛士 这 儿子 的 阿喀琉斯 , 豪因 不 问题 经过 他的 妻子 赫敏 ,

阿喀琉斯的儿子皮洛斯，与妻子赫米奥娜没有子嗣，

['mɛrid] [æn'drɒməki] , [leɪt] [waɪf]['ʌntuː]['hektə(r)] : [ænd; ənd][baɪ][hɪə(ɹ)][hæd; həd] - ,
maried Andromache , late wife vnto Hector : and by hir had thrée sonnes ,
已婚 安德洛玛刻 , 晚的 妻子 vnto 赫克托 : 和 经过 希尔 有 - 儿子们 ,

[mə'lɒsəs] , ['paɪlɪəs] , [ænd; ənd]['pɜːrgəməs] ,
Molossus , Pileus , and Pergamus ,
獴 , 菌盖 , 和 帕加马斯 ,

与赫克托耳的已故妻子安德洛玛克结婚：他生了三个儿子：摩洛索斯、皮琉斯和佩尔加摩斯，

[huː] [ɪn][ðeə(r)][taɪm] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [greɪt] ['paʊə(r)][ɪn] [ðəʊz] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] ['kʌntriz] ,
who in their time grew to be of great power in those places and countries ,
WHO 在 他们的 时间 生长 到 是 的 伟大的 力量 在 那些 地方 和 国家 ,

他们在当时的那些地方和国家拥有了巨大的权力，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɔfsprɪŋ] ['laɪkwaɪz] : [weə'baɪ] ['bruːtəs][ɔː(r)] - ['wɒntɪd] [nəʊ] ['frendʃɪp] .
and their ofspring likewise : whereby Brutus or Brytus wanted no friendship .
和 他们的 春天 同样地 : 由此 布鲁图斯 或者 - 通缉 不 友谊 .

他们的后代也是如此：因此布鲁图斯或布里图斯不愿结交朋友。

[fɔː(r); fə(r)] [æt; ət][hɪz; ɪz][fɜːst] ['kɑːmɪŋ] ['ðɪðə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ɪn]
For euen at his first comming thither , diuers of the Troians that remained in
为了 euen 在 他的 第一的 即将到来 那里 , 迪厄尔斯 的 这 特洛伊人 那 剩余 在

- ,
seruitude ,
- ,

当他第一次来到那里时，特洛伊人中那些保持忠诚的人，

['biːɪŋ] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [lɪbɝtiː] , [baɪ] [fl'ɒks] [riˈzɔːt] ['ʌntuː][hɪm] .
being desirous of libertie , by flocks resorted vnto him .
存在 渴望 的 自由 , 经过 羊群 复原 vnto 他 .

渴望自由的羊群纷纷向他投奔。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)] , [ˌæsə'reɪkəs] [wɒz; wəz][wʌn] , [huːm] [bruːt] - ,
And amongst other , Assaracus was one , whom Brute intertained ,
和 在 其他 , 阿萨拉库斯 曾是 一 , 谁 蛮力 - ,

其中，阿萨拉库斯就是布鲁特扣押的人之一。

- [æt; ət][hɪz; ɪz][hændz][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌndɝi] [fɔːrts][ænd; ənd]['pleɪsɪz][ɒv; əv] [dɪ'fens]
receiuing at his hands the possession of sundrie forts and places of defense
- 在 他的 双手 这 拥有 的 桑德里 堡垒 和 地方 的 防御

,
,
,

他接管了各种堡垒和防御工事，

[bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['pɑːtiz] [kʊd; kəd] [haʊ] - [ɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
before that the king of those parties could haue vnderstanding or knowledge of
前 那 这 国王 的 那些 各方 可以 豪厄 - 或者 知识 的

['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] .
any such thing .
任何 这样的 事物 .

在此之前，这些政党的国王不可能了解或知道任何此类事情。

[ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ]['ɔːlsəʊ] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] - [wɪð] [hɪm] ,
Herewith also such as were readie to make the adueature with him ,
此附 还 这样的 作为 是 准备 到 制作 这 - 和 他 ,

此外，还有一些人准备与他订立婚约。

[rɪ'peəd] [tuː; tə][hɪm][ɒn] [ɛk] [saɪd] ,
repaired to him on ech side ,
已修复 到 他 在 科技 边 ,

两侧都修好了，

- [hiː; hi][fɜːst] [pleɪst] [ɪn] [ðəʊz] [taʊnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['beni] [ðʌs] -
wherevpon he first placed garisons in those townes which had bene thus deliuered
- 他 第一的 放置 驻军 在 那些 城镇 哪个 有 好处 因此 -
['ʌntuː][hɪm] ,
vnto him ,
vnto 他 ,

于是，他首先在那些被移交给他的城镇中驻扎了军队。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [wɪð] [ˌæsə'reɪkəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rezɪdjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [hiː; hi]
and afterwards with Assaracus and the residue of the multitude he
和 然后 和 阿萨拉库斯 和 这 残留物 的 这 民众 他
[wɪð'druː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] - - .
withdrew into the mountains néere adioining .
退出 进入 这 山脉 - - .

随后，他与阿萨拉库斯和其余的群众一起退入了附近的山区。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['biːɪŋ] [meɪd] [strɒŋ] [wɪð] [sʌtʃ] [ə'sɪstəns] ,
And thus being made strong with such assistance ,
和 因此 存在 制成 强的 和 这样的 协助 ,

因此，在这种帮助下，他们变得强大起来。

[baɪ][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n][hæd; həd] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][məʊst] ['ɔθəˌraɪti] [ə'baʊt] [hɪm] ,
by consultation had with them that were of most authoritie about him ,
经过 咨询 有 和 他们 那 是 的 最多 权威 关于 他 ,

通过与那些对他最有权威的人商议，

[rəʊt] ['ʌntuː][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntriː] [kɔːld] - , [ɪn] [fɔːm] [æz; əz] ['fɒləʊəθ] .
wrote vnto the king of that countrie called Pandrasus , in forme as followeth .
写道 vnto 这 国王 的 那 国家 称为 - , 在 为我 作为 跟随 .

写信给那个名叫潘德拉苏斯的国家的国王，格式如下。

[ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [bruːt] [tuː; tə] - , [æz; əz][ai][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][set] [daʊn] [ɪn] -
A letter of Brute to Pandrasus , as I find it set downe in Galfride
一个 信 的 蛮力 到 - , 作为 我 寻找 它 放 唐恩 在 -
- .
Monumetensis .
- .

布鲁图斯写给潘德拉苏斯的一封信，据我所知，它记录在《Galfride Monumetensis》中。

" [bruːt] ['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trɒɪən] ['piːp(ə)l] , [tuː; tə] - [kɪŋ] [ɒv; əv]
" Brute leader of the remnant of the Troian people , to Pandrasus king of
" 蛮力 领导者 的 这 剩 的 这 特洛伊人 人们 , 到 - 国王 的
[ðə; ði] - , ['sɛndɪθ] ['griːtɪŋ] .
the Greekes , sendeth greeting .
这 - , sendeth 问候 .

“特洛伊残存民族的野蛮首领向希腊国王潘德拉苏斯致以问候。”

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [θɔːt] [ə; eɪ] [θɪŋ] - ,
Bicause it hath beene thought a thing vnworthie ,
因为 它 有 蜜蜂 想法 一个 事物 - ,

因为它被认为是一件有价值的东西，

[ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [dɪ'sendɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] ['laɪnɪdʒ] [ɒv; əv] ['dɑ:dənəs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]

that the people descended of the noble linage of Dardanus should be

那 这 人们 下降 的 这 高贵 血统 的 达达努斯 应该 是

['ʌðəwaɪz] [delt] [wɪð] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'kwaɪə(r)] :

otherwise dealt with than the honour of their nobilitie dooth require :

否则 已处理 和 比 这 荣誉 的 他们的 贵族 杜斯 要求 :

达达努斯高贵血统的后裔，不应受到与其贵族荣誉相悖的对待：

[ðeɪ] [haʊ] - [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kləʊz] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .

they haue withdrawne themselues within the close couert of the woods .

他们 豪厄 - 他们自己 之内 这 关闭 - 的 这 树林 .

他们退到了树林深处。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [haʊ] ['tʃəʊzn] ['rɑ:ðə(r)] (['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['mɑ:nər] [ɒv; əv] [waɪld] [bi:sts]) [tu:; tə] [ɒn]

For they haue chosen rather (after the maner of wild beasts) to liue on

为了 他们 豪厄 选定 相当 (后 这 方式 的 荒野 野兽) 到 刘 在

[fleʃ] [ænd; ənd] [hɜ:bs] [ɪn] [lɪbɝti:] ,

flesh and herbs in libertie ,

肉 和 草药 在 自由 ,

因为他们宁愿（像野兽一样）自由地以肉和草为生。

[ðæn; ðən] ['fɜ:nɪʃt] [wɪð] [ɔ:l] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv]

than furnished with all the riches in the world to continue vnder the yoke of

比 提供 和 全部 这 财富 在 这 世界 到 继续 下 这 轭 的

- - .

seruile thraldome .

- - .

与其拥有世界上所有的财富，不如继续生活在奴役的枷锁之下。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [ðeə(r)] ['du:ɪŋ] [ə'fend] [ðaɪ] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi]

But if this their dooing offend thy mightie highnesse , they are not to be

但 如果 这 他们的 做 得罪 你的 强大的 殿下 , 他们 是 不是 到 是

[bleɪmd] ,

blamed ,

被指责 ,

但如果他们的行为冒犯了您尊贵的陛下，那也不能怪他们。

[bʌt; bət] ['rɑ:ðə(r)] [ɪn] [ðɪs] [tu:; tə] [bi:; bi] ['pɑ:d(ə)n] ,

but rather in this behalfe to be pardoned ,

但 相当 在 这 代表 到 是 赦免 ,

但更应该为此获得赦免，

[sɪθ] - ['prɪz(ə)nə(r)] [ɪz] [dɪ'zaɪərəs] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'stɔ:d] ['ʌntu:] [hɪz; ɪz] ['fɔ:mə(r)] [ɪ'steɪt]

sith euerie captiue prisoner is desirous to be restored vnto his former estate

西斯 尤里 - 囚犯 是 渴望 到 是 恢复 vnto 他的 以前的 财产

[ænd; ənd] [dɪgnəti] .

and dignitie .

和 尊严 .

被俘的囚犯渴望恢复其先前的地位和尊严。

[ju:; jʊ] ['ðeəfɔ:(r)] - [ðeə(r)] [keɪs] , [ˌvaʊtʃ'seɪf] [tu:; tə] [grɑ:nt] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [ə'brɪdʒd] [lɪbɝti:] ,

You therefore pitieng their case , vouchsafe to grant them their abridged libertie ,

你 所以 - 他们的 案件 , vouchsafe 到 授予 他们 他们的 简略 自由 ,

因此，你怜悯他们的遭遇，准许给予他们有限的自由。

[ænd; ənd] ['sʌfə(r)] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [rɪmeɪn] [ɪn] ['kwaɪət] [wɪ'ðɪn] [ði:z] [wʊdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [haʊ] [gɒt]

and suffer them to remaine in quiet within these woods which they haue got

和 遭受 他们 到 剩余 在 安静的 之内 这些 树林 哪个 他们 豪厄 得到

['ɪntu:] [ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] :

into their possession :

进入 他们的 拥有 :

并允许他们在他们所拥有的这片树林中安然居住：

[ɪf] [nɒt] [səʊ] , [jet] [ðem; ðəm] ['laɪs(ə)ns] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [fɔːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntriː] ['ɪntuː] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [pɑːts] .
if not so , yet giue them licence to depart forth of this countrie into some other parts .
如果 不是 所以 , 然而 giue 他们 执照 到 离开 前进 的 这 国家 进入 一些 其他 部分 .

如果不是这样，也应该允许他们离开这个国家前往其他地方。

" - [priːpɛrəθ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [sə'prɛs] [ðə; ði] ['trɔɪən] [ɔfsprɪŋ] .
" Pandrasus prepareth an armie to supress the Troian ofspring .
" - 准备 一个 军队 到 抑制 这 特洛伊人 春天 .

潘德拉苏斯准备了一支军队来镇压特洛伊人的后裔。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɛtəz] , [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ɪn] [ðem; ðəm] - , [meɪd] - [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] ['sʌmwɒt] [ə'meɪzd] ,
The sight of these letters , and request in them conteined , made Pandrasus at the first somewhat amazed ,
这 视线 的 这些 信件 , 和 要求 在 他们 - , 制成 - 在 这 第一的 有些 惊叹 ,

看到这些信件以及信中所包含的请求，潘德拉苏斯起初有些惊讶。

[haʊ'biːɪt] [di'libərət] ['fɜːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] , [ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [ðeə(r)] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] ,
howbeit deliberating further of the matter , and considering their small number ,
然而 深思熟虑 更远 的 这 事情 , 和 考虑 他们的 小的 数字 ,

然而，经过进一步考虑，并考虑到他们人数较少，

[hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] [greɪt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [dɪ'tɜːmɪnd] [aʊt] [ɒv; əv] [hænd] [tuː; tə] - [ðem; ðəm] [baɪ] [fɔːs] ,
he made no great account of them , but determined out of hand to suppresse them by force ,
他 制成 不 伟大的 帐户 的 他们 , 但 决定 出去 的 手 到 - 他们 经过 力量 ,

他并未过多重视他们，而是果断决定用武力镇压他们。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [grəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['mʌltɪtjuːd] .
before they should grow to a greater multitude .
前 他们 应该 生长 到 一个 更大的 民众 .

在它们数量增长到更多之前。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ðə; ði]
And to bring his intention the
和 到 带来 他的 意图 这

为了实现他的意图

- .
Sparatinum .
- .

斯巴利坦。

['betə(r)] [tuː; tə] ['pæseɪ] , [hiː; hi] [pɑːst] [baɪ] [ə; eɪ] [taʊn] [kɔːld] - ,
better to passe , he passed by a towne called Sparatinum ,
更好的 到 过去 , 他 通过了 经过 一个 城镇 称为 - ,

最好还是经过，他经过了一个名叫斯帕拉蒂努姆的小镇。

& ['mɑːrtʃɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [wʊdz] [weə(r)] [hiː; hi] [θɑːt] [tuː; tə] [haʊ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['ɛnəˌmiːz] ,
& marching toward the woods where he thoght to haue found his enimies ,
& 行军 朝向 这 树林 在哪里 他 虽然 到 豪厄 成立 他的 敌人 ,

他朝着他认为会遇到敌人的树林走去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] - [əsɔltɪd] [baɪ] [bruːt] , [huː] [wɪð] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [keɪm]
he was suddenlie assalted by Brute , who with three thousand men came foorth
他 曾是 - 咸的 经过 蛮力 , WHO 和 三 千 男人 来了 足
[ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,
of the woods ,
的 这 树林 ,

他突然遭到布鲁特的袭击，布鲁特带着三千人从树林里冲了出来。

[ænd; ənd] - ['setɪŋ] [ˌviː'piːɒn][hɪz; ɪz]['ɛnəˌmiːz] , [meɪd] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [səʊ]
and fiercelie setting vpon his enimies , made great slaughter of them , so
和 - 环境 vpon 他的 敌人 , 制成 伟大的 屠宰 的 他们 , 所以
[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - [dɪs'kʌmfɪtɪd] ,
that they were vtterlie discomfited ,
那 他们 是 - 不安 ,

他猛烈地攻击敌人，对他们进行了大规模的屠杀，以致他们彻底溃败。

& [sɔːt] [baɪ] [flaɪt] [tuː; tə] [saʊ]
& sought by flight to saue
& 寻求 经过 航班 到 saue

并试图通过飞行来拯救

- [ˌæki'ləuəs] .
Peraduenture Achelous .
- 阿克洛斯 .

阿切洛斯探险之旅。

[ɪn] ['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ] - [hænd] [kɔːld] - .
themselues in passing a riuer néere hand called Akalon .
他们自己 在 通过 一个 里厄尔 - 手 称为 - .

他们自己经过一个名叫阿卡隆的 riuer néere 手。

[bruːt] [wɪð] [hɪz; ɪz][men] ['fɒləʊɪŋ] [fɑːst][ə'pɒn][ðə; ði] - ,
Brute with his men following fast upon the aduersaries ,
蛮力 和 他的 男人 下列的 快速地 之上 这 - ,

布鲁特率领手下紧追阿杜萨里人，

[kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [plʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][æt; ət] , [səʊ] [ðæt] ['meɪni]
caused them to plunge into the water at aduenture , so that manie
导致 他们 到 暴跌 进入 这 水 在 冒险 , 所以 那 马尼

导致他们在冒险中跳入水中，因此许多人

[æn'tigənəs] , [ðə; ði]['brʌðə(r)][ɒv; əv] - .
Antigonus , the brother of Pandrasus .
安提戈努斯 , 这 兄弟 的 - .

安提戈努斯，潘德拉苏斯的兄弟。

[ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['draʊnd] .
of them were drowned .
的 他们 是 溺水 .

他们中有些人溺水身亡。

[haʊ'biːɪt] [æn'tigənəs] [ðə; ði]['brʌðə(r)][ɒv; əv] - [dɪd] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði]
Howbeit Antigonus the brother of Pandrasus did what he could to stay the
然而 安提戈努斯 这 兄弟 的 - 做过 什么 他 可以 到 停留 这
['griːʃn] [frɒm; frəm] - ,
Grecians from fléeing ,
希腊人 从 - ,

然而，潘德拉苏斯的兄弟安提戈努斯竭尽所能阻止希腊人逃跑。

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm] [bæki] [ə'gɛn] [dɪd] [get] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [pleɪst]
and calling them backe againe did get some of them togither , placed
和 呼叫 他们 巴克 再次 做过 得到 一些 的 他们 一起 ， 放置
[ðem; ðəm] [ɪn] ['ɔːdə(r)] ,
them in order ,
他们 在 命令 ，

再次召集他们后，确实把他们中的一些人召集起来，并把他们按顺序安排好。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] [njuː] [fiːld] : [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['nʌθɪŋ] - , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ,
and began a new field : but it nothing auailed , for the Troians ,
和 开始 一个 新的 场地 ： 但 它 没有什么 - ， 为了 这 特洛伊人 ，
[ˌviː'piːɒn] [hɪm] ,
preasing vpon him ,
预热 vpon 他 ，

于是他开垦了一片新田地：但这并没有什么用，因为特洛伊人向他施压，

[tʊk] [hɪm] ['prɪz(ə)nə(r)] , [sluː] [ænd; ənd] - [hɪz; ɪz] ['kɑːmpəni] , [ænd; ənd] [siːst] [nɒt] [tɪl] [ðeɪ]
tooke him prisoner , slue and scattred his companie , and ceased not till they
拿走 他 囚犯 ， 滑坡 和 - 他的 公司 ， 和 停止 不是 直到 他们

俘虏了他，击溃并驱散了他的同伴，直到他们……

[[peɪdʒ] -]
[Page 439]
[页 -]

[第439页]

[hæd; həd] [rɪd] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)] - .
had rid the fields of all their aduersaries .
有 摆脱 这 字段 的 全部 他们的 - .

清除了田野里所有的寄生虫。

[bruːt] ['ɪntuː] - .
Brute entreth into Sparatinum .
蛮力 中心 进入 - .

野蛮地进入斯帕拉汀。

[ðɪs] [duːn] , [bruːt] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] , ['fɜːnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sɪks] ['hʌndrəd] ['eɪb(ə)l]
This doone , Brute entering the towne , furnished it with six hundred able souldiours
这 完成 ， 蛮力 进入 这 城镇 ， 提供 它 和 六 百 有能力的 灵魂伴侣
,
,
,

这个暴君进入城镇后，为它配备了六百名精锐士兵。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [went] [bæki] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdjuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
and afterwards went backe to the residue of his people that were
和 然后 去 巴克 到 这 残留物 的 他的 人们 那 是
[ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,
incamped in the woods ,
露营 在 这 树林 ，

之后，他回到了仍然在树林里扎营的族人那里。

[weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wɪð] - [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['prɒspərəs] -
where he was receiued with vnspeakeable ioy for this prosperous atchiued
在哪里 他 曾是 已收到 和 - ioy 为了 这 繁荣 -
['entəpraɪz] .
enterprise .
企业 .

他因这项成功的企业而受到难以言喻的喜悦。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [səksɛs] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [bɪ'gɪnɪŋ] [sɔː(r)] ['trʌbld] - ,
But although this euill successe at the first beginning sore troubled Pandrasus ,
但 虽然 这 euill 成功 在 这 第一的 开始 疮 麻烦 - ,

但是，尽管这种糟糕的开端给潘德拉苏斯带来了痛苦和困扰，

[æz; əz] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] , [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
as well for the losse of the field , as for the taking of his
作为 出色地 为了 这 洛斯 的 这 场地 , 作为 为了 这 采取 的 他的
['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

不仅因为失去了田地，也因为夺走了他的兄弟。

[jet] [wɒz; wəz][hiː; hi]['rɑːðə(r)]['kɪnd(ə)ld][ɪn][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] - , [ðæn; ðən] ['ʌðəwaɪz]
yet was he rather kindled in desire to séeke reuenge , than otherwise
然而 曾是 他 相当 点燃 在 欲望 到 - 重装 , 比 否则
[dɪs'kʌrɪdʒd] .
discouraged .
灰心 .

然而，他非但没有气馁，反而更加渴望再次尝试。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ə'semb(ə)lɪŋ] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [ə'gɛn] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [hɪə(r)]
And therefore assembling his people againe togither that were scattered here
和 所以 组装 他的 人们 再次 一起 那 是 疏散 这里
[ænd; ənd][ðeə(r)] ,
and there ,
和 那里 ,

因此，他将分散各地的人民重新聚集起来。

[hiː; hi] [keɪm] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] - ,
he came the next day before the towne of Sparatinum ,
他 来了 这 下一个 天 前 这 城镇 的 - ,

第二天，他来到了斯帕提努姆城前。

[weə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [haʊ] [faʊnd] [bruːt] [ɪn'kləʊzd] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪznər] ,
where he thought to haue found Brute inclosed togither with the prisoners ,
在哪里 他 想法 到 豪厄 成立 蛮力 封闭 一起 和 这 囚犯 ,

他以为在那里找到了布鲁特，他和其他囚犯一起被关押在那里。

[ænd; ənd] ['ðɛr,fɔːr] [hiː; hi] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [həʊl] - [baɪ][hɑːd] [siːdʒ] [ænd; ənd] [fɪəs] [ə'sɔːlts]
and therfore he shewed his whole endeuour by hard siege and fierce assaults
和 因此 他 展示 他的 所有的 - 经过 难的 围城 和 凶猛的 袭击
[tuː; tə] [fɔːs] [ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [tuː; tə] .
to force them within to yeeld .
到 力量 他们 之内 到 屈服 .

因此，他使出浑身解数，通过顽强围攻和猛烈进攻，迫使城内敌人投降。

[tuː; tə] [kən'kluːd] , [səʊ] [lɒŋ] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [siːdʒ] , [tɪl] ['vɪtlz] [bɪ'gæn][tuː; tə][wæks][skænt]
To conclude , so long he continued the siege , till victuals began to waxe scant
到 结束 , 所以 长的 他 持续 这 围城 , 直到 食物 开始 到 蜡 稀少
[wɪ'ðɪn] ,
within ,
之内 ,

总之，他持续围攻了很久，直到城内的食物开始变得匮乏。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [bʌt; bət][tuː; tə] ,
so that there was no way but to yeeld ,
所以 那 那里 曾是 不 方式 但 到 屈服 ,

所以除了屈服别无他法。

[ɪf] ['prez(ə)nt] ['sʌkə(r)] [keɪm] [nɒt] [tuː; tə] - [ðə; ði] [siːdʒ] : - [ðeɪ] ['sɪgnɪfaɪd] [ðeə(r)] ['ʌntuː] [bruːt] ,
if present succour came not to remoue the siege : wherevpon they signified their necessitie vnto Brute ,
如果 展示 救助 来了 不是 到 - 这 围城 : - 他们 表示 他们的 必要性 vnto 蛮力 ,

如果当前的援军未能解除围困：于是他们向布鲁图斯表达了他们的困境。

[huː] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] ['paʊə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛnəˌmiːz] [ɪn] ['əʊpən] [fiːld] ,
who for that he had not power sufficient to fight with the enimies in open field ,
WHO 为了 那 他 有 不是 力量 充足的 到 斗争 和 这 敌人 在 打开 场地 ,

因此他没有足够的力量在开阔地带与敌人作战。

[hiː; hi] [mənt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [ˌkæmɪ'seɪdəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ['siːz(ə)n] , [ænd; ənd] [səʊ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['bɪznɪs] ,
he ment to giue them a camisado in the night season , and so ordered his businesse ,
他 精神 到 giue 他们 一个 衬衫 在 这 夜晚 季节 , 和 所以 订购 他的 企业 ,

他打算在夜间给他们送一件衬衫，于是吩咐了他的生意。

[ðæt] - [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] ([nemd] [ˌænə'kliːtəs] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] ['bætəl]) [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tɜːrn] ,
that inforsing a prisoner (named Anacletus whome he had taken in the last battell) to serue his turne ,
那 - 一个 囚犯 (命名 阿纳克莱图斯 整个 他 有 已采取 在 这 最后的 巴特尔) 到 塞雷 他的 转弯 ,

他通知一名俘虏（名叫阿纳克莱图斯，是他在上次战斗中俘虏的）轮到他上场。

[baɪ] - [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] ([wɪtʃ] [hiː; hi] [dɜːst] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒnʃəns] [seɪk] [b'reɪk])
by constreining him to take an oth (which he durst not for conscience sake breake)
经过 - 他 到 拿 一个 其他 (哪个 他 杜斯特 不是 为了 良心 清酒 打破)

通过强迫他接受另一份合同（他出于良心不敢违背）。

[hiː; hi] [faʊnd] [miːnz] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɛnəˌmiːz] [ˌviː'piːɒn] [ðə; ði] ,
he found means to encounter with his enimies vpon the aduantage ,
他 成立 方法 到 遇到 和 他的 敌人 vpon 这 优势 ,

他找到了在优势下与敌人交锋的方法，

[ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] - [ðeə(r)] [həʊl] ['paʊə(r)] , [bʌt; bət]
that he did not onelie ouerthrowe their whole power , but
那 他 做过 不是 谎言 - 他们的 所有的 力量 , 但

他不仅推翻了他们的全部政权，而且

- ['teɪkən] ['prɪz(ə)nə(r)] .
Panrdrasus taken prisoner .
- 已采取 囚犯 .

潘德拉苏斯被俘。

['ɔːlsəʊ] [tʊk] - ['prɪz(ə)nə(r)] , [weə'baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [endid] : [ænd; ənd] - ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [piːs] [kən'kluːdɪd] ,
also tooke Pandrasus prisoner , whereby all the trouble was ended : and shortlie after a perfect peace concluded ,
还 拿走 - 囚犯 , 由此 全部 这 麻烦 曾是 结束 : 和 - 后 一个 完美的 和平 结束 ,

他还俘虏了潘德拉苏斯，由此结束了所有的麻烦；不久之后，两国便实现了彻底的和平。

[ˌviː'piːɒn] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['fɒləʊɪŋ] .
vpon these conditions following .
vpon 这些 状况 下列的 .

基于以下条件。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [bɪ'twɪkst] [bruːt] & - .
The conditions of the agréement betwixt Brute & Pandrasus .
这 状况 的 这 - 中间 蛮力 & - .

布鲁特与潘德拉苏斯之间的协议条件。

[fɜːst] , [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['ʌntuː] [bruːt] [ɪn] [mə'riːɑːʒ] ,
First , that Pandrasus should giue his daughter Innogen vnto Brute in mariage ,
第一的 , 那 - 应该 giue 他的 女儿 Innogen vnto 蛮力 在 婚姻 ,

首先，潘德拉苏斯应该将他的女儿伊诺根嫁给布鲁图斯。

[wɪð] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] ['sʌmi] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪə(ɹ)] .
with a competent summe of gold and siluer for hir dowrie .
和 一个 胜任的 夏天 的 金子 和 银 为了 希尔 嫁妆 .

她还带了一笔数额可观的金银作为嫁妆。

- , [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] - [ɒv; əv] [ʃɪps] ,
Secondlie , to furnish him and his people with a nauie of ships ,
- , 到 提供 他 和 他的 人们 和 一个 - 的 船舶 ,

其次，为他和他的人民提供大量的船只。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [stɔː(r)] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] ['vɪtlz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['nesəsəriz] .
and to store the same with victuals and all other necessaries .
和 到 店铺 这 相同的 和 食物 和 全部 其他 必需品 .

并将其与食物和其他所有必需品一起储存起来。

- , [ðæt] [bruːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [haʊ] ['laɪs(ə)ns] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [ðə; ði] ['kʌntriː] ,
Thirdlie , that Brute with his people should haue licence to depart the countrie ,
- , 那 蛮力 和 他的 人们 应该 豪厄 执照 到 离开 这 国家 ,

[tuː; tə] - ['wɪðə(r)]
to séeke aduentures whither
到 - 冒险 往哪里去

第三，应该允许那个野蛮人带着他的族人离开这个国家，去寻找冒险。

[səʊ] ['juːər] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [pliːz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [də'rekt] [ðeə(r)] [kɔːs] , [wɪ'ðaʊt] [let] , [ɪm'piːtʃmənt]
so euer it should please them to direct their course , without let , impeachment
所以 欧尔 它 应该 请 他们 到 直接的 他们的 课程 , 没有 让 , 弹劾

,
,
,

所以，他们应当始终按照自己的意愿行事，不经弹劾。

[ɔː(r)] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɒfəd] ['ɑːniː] [baɪ] [ðə; ði] - .
or trouble to be offered anie waies by the Gréeks .
或者 麻烦 到 是 提供 安妮 韦斯 经过 这 - .

或者希腊人会给他们带来麻烦。

[tuː; tə] [ɔːl] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ([ðeɪ] [tʌtʃt] [nɒt] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɪŋˌdəʊm]
To all these conditions (bicause they touched not the prerogatiue of his kingdome
到 全部 这些 状况 (因为 他们 感动 不是 这 - 的 他的 王国

)
)
)

所有这些条件（因为它们没有触及他王国的特权）

- [dɪd] - - , [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [pə'fɔːmd] .
Pandrasus did willinglie agrée , and likewise performed .
- 做过 - - , 和 同样地 执行 .

潘德拉苏斯心甘情愿地同意了，并且同样执行了。

[bruːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ɪn] - ,
Brute and his wife Innogen arriue in Leogitia ,
蛮力 和 他的 妻子 Innogen 到达 在 - ,

布鲁特和他的妻子伊诺根抵达利奥吉提亚，

[ðeɪ] ['æsˌkiː] [ˊkaunsəl] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɒrəkl] [weə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][ɪn'hæbɪt] ,
they aske counsell of an oracle where they shall inhabit ,
他们 问 咨询 的 一个 神谕 在哪里 他们 将 居住 ,

他们向神谕寻求指引，以确定他们将居住的地方。

[hiː; hi] [wɪð] [ə; eɪ] ['remnənt] [ɒv; əv] [ɒn][ðə; ði] [kəʊsts] - [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [daʊn]
he meeteth with a remnant of Troians on the coasts neere the shooting downe
他 见面 和 一个 剩 的 特洛伊人 在 这 海岸 - 这 射击 唐恩
[ɒv; əv][ðə; ði] - [hɪlz] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
of the Pyrenine hills into the sea .
的 这 - 丘陵 进入 这 海 .

他在比利牛斯山脉崩塌入海的海岸附近，遇到了特洛伊人的残余势力。

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptə(r)] .
THE SECOND CHAPTER .
这 第二 章 .

第二章。

[əl] [θɪŋz] ['biːɪŋ] [ðʌs] [brɔːt] [tuː; tə]['pæseɪ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [bruːts] [dɪ'zaɪə(r)] ,
Al things being thus brought to passe according to Brutes desire ,
阿尔 事物 存在 因此 带来 到 过去 根据 到 野蛮人 欲望 ,

一切事物都按照布鲁特的意愿发生了这样的变化，

[wɪnd]['ɔːlsəʊ][ænd; ənd]['weðə(r)] - [ðə; ði] ['pɜːpəs] , [hiː; hi] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf] [ænd; ənd]
wind also and wether seruing the purpose , he with his wife Innogen and
风 还 和 是否 - 这 目的 , 他 和 他的 妻子 Innogen 和
[hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [ɪm'bɑːk] ,
his people imbarked ,
他的 人们 登船 ,

风向和天气状况也符合目的，他和妻子伊诺根以及他的人民一起登船了。

[ænd; ənd] [hɒɪz] [ˌviː 'piː] [seɪlz] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv] ['griːʃə] .
and hoising vp sailes departed from the coasts of Grecia .
和 吊装 副总裁 帆 已离开 从 这 海岸 的 希腊 .

扬帆起航，驶离希腊海岸。

[naʊ] ['ɑːftə(r)] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪts] ['seɪlɪŋ] ,
Now after two daies and a nights sailing ,
现在 后 二 天 和 一个 夜晚 帆船 ,

经过两天一夜的航行，

[ðeɪ] - [æt; ət] - ([ɪn][sʌm; səm][əʊld] ['rɪt(ə)n] ['bʊkiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪs'tɔːri]
they arriued at Leogitia (in some old written bookes of the British historie
他们 - 在 - (在 一些 老的 书面 书籍 的 这 英国 历史
['nəʊtɪd] [daʊn] -) [æn; ən]['aɪlənd] ,
noted downe Lergetia) an Iland ,
著名的 唐恩 -) 一个 岛 ,

他们抵达了莱奥吉提亚岛（在一些古老的英国历史书籍中被记录为莱尔吉提亚岛），

[weə(r)] [ðeɪ] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [æn; ən] ['ɒrəkl] .
where they consulted with an oracle .
在哪里 他们 咨询 和 一个 神谕 .

他们在那里向神谕求问。

[bruːt] [hɪmsɛlf] - [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ,
Brute himselfe knéeling before the idoll ,
蛮力 他自己 - 前 这 偶像 ,

布鲁图斯本人跪在偶像面前，

[ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [ə; eɪ] [bəʊl] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['sækrɪfaɪs] [fʊl] [ɒv; əv] [waɪn] ,
and holding in his right hand a boll prepared for sacrifice full of wine ,
和 保持 在 他的 正确的 手 一个 铃 准备 为了 牺牲 满的 的 葡萄酒 ，

他右手拿着一个盛满酒的祭祀用的酒瓮，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [blaʊd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪt] [haɪnd] , [speɪk] [ɪn] [ðɪs] ['mɑːnər] [æz; əz] [hɪə(r)] ['fɒloʊəθ] :
and the bloud of a white hinde , spake in this maner as here followeth :
和 这 血 的 一个 白色的 后 ， 说 在 这 方式 作为 这里 跟随 ：

一头白鹿的血，以这种方式说话，如下：

- ['poʊtenz] - , ['terə(r)] - - ,
Diua potens nemorum , terror syluestribus apris ,
- 潜力 - ， 恐怖 - - ，

Diua Potens nemorum，恐怖 syluestribus apris，

[kjuːi] ['laɪset] - ['aɪə(r)] [pə(r)] - ,
Cui licet anfractus ire per æthereos ,
崔 licet - 愤怒 每 - ，

Cui licet anfractus ire per æthereos,

- ; [doʊmoʊz] , [tɜːɛstriːə] ['jʊərə] - ,
Infernasq ; domos , terrestria iura resolue ,
- ； 穹顶 ， 泰瑞斯特里亚 伊拉 - ，

地狱火；多莫斯，陆地决心，

[et] [daɪ] [kwɑːz] ['tɛrəs] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] - ['viːlɪs] :
Et die quas terras nos habitare velis :
等 死 quas 特拉斯 不 - 维利斯 ：

Et die quas terras noshabitare velis：

[dɪk] - - [kweɪ; kwɑː] [tiː] - [ɪn] - ,
Dic certam sedem qua te venerabor in æuum ,
dic - - qua te - 在 - ，

Dic certam sedem qua te venerabor in aeuum，

[kweɪ; kwɑː] ['tɪbaɪ] - ['tɛmplə] - - .
Qua tibi virgineis templa dicabo choris .
qua 胫骨 - 坦普拉 - - .

Qua tibi virgineis templa dicabo choris。

[[peɪdʒ] -]
[Page 440]
[页 -]

[第440页]

[ðiːz] ['vɜːrsəz] ([æz; əz] [pɑːntəkɪs] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['ɔːlsəʊ] [duː] [dʒɛs]) [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n]
These verses (as Ponticus Virumnius and others also doo gesse) were written
这些 诗句 （ 作为 庞提库斯 - 和 其他的 还 嘟 格塞 ） 是 书面
[baɪ] ['gɪldəs] - [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bʊki] [ɪn'tɪtjuːl] - ,
by Gildas Cambrius in his booke intituled Cambreidos ,
经过 吉尔达斯 - 在 他的 书 标题 - ，

这些诗句（Ponticus Virumnius 和其他人也有 doo gesse）是吉尔达斯·坎布里乌斯 (Gildas Cambrius) 在他的书《Cambreidos》中写的，

[ænd; ənd] [meɪ] [ðʌs] [biː; bi] ['iŋgliʃ] :
and may thus be Englished :
和 可能 因此 是 英文 ：

因此可以这样翻译：

[ðaʊ] [ðæt] [duːst] [ruːl]
Thou goddesse that doost rule
你 女神 那 杜斯特 规则

你，统治之女神

[ðə; ði]	[wʊdz]	[ænd; ənd]	['fɒrɪst]	[griːn]	,
the	**woods**	**and**	**forrests**	**greene**	**,**
这	树林	和	森林	格林	,

树林和森林绿意盎然，

[ænd; ənd]	[tʃeis]	-	-
And	**chasest**	**foming**	**boares**
和	追逐	-	-

并追赶野猪

[ðæt]	[fliː]	[ðaɪn]	['ɔːfʊl]	[saɪt]	,
that	**flee**	**thine**	**awfull**	**sight**	**,**
那	逃跑	你的	糟糕的	视线	,

逃离你可怕的视线，

[ðaʊ]	[ðæt]	[meɪst]	['pæseɪ]	[ə'lɒft]
Thou	**that**	**maist**	**passe**	**aloft**
你	那	梅斯特	过去	高空

你那能飞升的人

[ɪn]	-	[skaɪz]	[səʊ]	['ʃiːn]	,
in	**airie**	**skies**	**so**	**sheene**	**,**
在	-	天空	所以	希恩	,

在如此澄澈的晴空下，

[ænd; ənd]	[wɑːk]	[iːk]		[ɜːθ]
And	**walke**	**eke**	**vnder**	**earth**
和	沃克	埃克	下	地球

并行走在地球之下

[ɪn]	['pleɪsɪz]	[vɔɪd]	[ɒv; əv]	[lait]	,
in	**places**	**void**	**of**	**light**	**,**
在	地方	空白	的	光	,

在光线昏暗的地方，

-	-	[steɪts]	,
Discouer	**earthlie**	**states**	**,**
-	-	各州	,

发现地球上的国家，

[də'rekt]	['aʊə(r)]	[kɔːs]	[ə'raɪt]	,
direct	**our**	**course**	**aright**	**,**
直接的	我们的	课程	好的	,

指引我们正确的方向，

[ænd; ənd]	[ʃəʊ]	[weə(r)]	[wiː; wi]	[ʃæl; ʃəl]	[dwel]	,
And	**shew**	**where**	**we**	**shall**	**dwell**	**,**
和	展示	在哪里	我们	将	住	,

并指示我们将要居住的地方，

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðaɪ]	[wɪl]	,
according	**to**	**thy**	**will**	**,**
根据	到	你的	将要	,

照你的旨意，

[ɪn]	-	[ɒv; əv]	[ʃʊə(r)]	[ə'bəʊd]	,
In	**seates**	**of**	**sure**	**abode**	**,**
在	-	的	当然	住所	,

在稳固的居所中，

[weə(r)]	['templz]	[wiː; wi]	[meɪ]	[daɪt]
where	**temples**	**we**	**may**	**dight**
在哪里	寺庙	我们	可能	灯光

我们可以在那里的寺庙里举行仪式

[fɔ:(r); fə(r)]['vɜ:dʒinz] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [saʊnd]
For virgins that shall sound
为了 处女 那 将 声音

为那些将要鸣响的处女

[ðaɪ] [lɔ:d] [wɪð] ['vɔɪsɪz] [ʃrɪl] .
thy laud with voices shrill .
你的 赞美 和 声音 尖锐 .

你们用尖锐的声音赞美。

['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] - [ænd; ənd] - [dʌn] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] - [raɪt] [ænd; ənd] ['kʌstəm] ,
After this praier and ceremonie done , according to the pagane rite and custome ,
后 这 - 和 - 完毕 , 根据 到 这 - 仪式 和 顾客 ,

按照异教徒的仪式和习俗，祈祷和仪式结束后，

[bru:t] [ə'baɪdɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɑ:nsə(r)] , [fel] - :
Brute abiding his answer , fell asléepe :
蛮力 遵守 他的 回答 , 跌倒 - :

布鲁特听从了他的回答，然后睡着了：

[ɪn] [wɪtʃ] - [ə'pɪəd] [tu:; tə][hɪm][ðə; ði] [sed] - - [ðɪs] ['ɑ:nsə(r)][ɪn][ðə; ði]['vɜ:rsəz] ['fɒləʊɪŋ] [ɪk'sprest] .
in which sléepe appeared to him the said goddesse vttering this answer in the verses following expressed .
在 哪个 - 出现 到 他 这 说 女神 - 这 回答 在 这 诗句 下列的 表达 .

在睡梦中，女神向他显现，并在以下诗句中表达了这样的回答。

[bru:t] , [sʌb] - ['soʊlɪs][trænz]['gælɪkə] ['regnə] ,
Brute , sub occasum solis trans Gallica regna ,
蛮力 , 子 - 索利斯 翻译 高卢 雷格纳 ,

野蛮，sub occasum solis trans Gallica regna，

['ɪnsjʊlə][ɪn][oʊ'si:ə,noʊ][,i: es 'ti:] , - ; ['klɔ:zə] [mɑ:'ri:] ,
Insula in oceano est , vndiq ; clausa mari ,
岛叶 在 海洋 est , - ; 克劳萨 玛丽 ,

东海洋岛，vndiq；克劳萨·马里，

['ɪnsjʊlə][ɪn][oʊ'si:ə,noʊ][,i: es 'ti:] , - - [əʊ'li:m] ,
Insula in oceano est , habitata gigantibus olim ,
岛叶 在 海洋 est , - - 奥利姆 ,

伊苏拉 in oceano est，栖息地 gigantibus olim，

['nʌŋk] [dɪ'zɜ:tə] - , [dʒentɪbəs]['æptə] ['tu:ɪ] :
Nunc deserta quidèm , gentibus apta tuis :
努克 沙漠 - , 属 apta 嘟嘟鸟 :

Nunc Deserta quidèm，gentibus apta tuis：

[hæŋk] [,pi:t] , - ; ['tɪbaɪ]['si:di:z] [ɜ:rɪt]['ɪlɪə] [pə'rɛnɪs] ,
Hanc pete , námq ; tibi sedes erit ilia perennis ,
汉克 皮特 , - ; 胫骨 席德斯 埃里特 髂骨 多年生 ,

汉克·皮特，námq；蒂比·塞德斯·埃里特·伊利亚·佩伦尼斯，

- [fi:t] - ['æltərə] [trɔ'i:ə] ['tu:ɪ] :
Hîc fiet natis altera Troia tuis :
- 自行车 - 奥特拉 特洛伊亚 嘟嘟鸟 :

Hîc fiet natis altera Troia tuis：

- [diː] [prəʊl] ['tuːə] ['riːdʒiːz] - , & -
Hîc de prole tua reges nascentur , & ipsis
- 德 无产者 图阿 雷吉斯 - , & -

Hîc de Prole tua reges nascentur, & ipsis

['toʊʃiəs] - - ['ɔːrbɪs] [ɜːrɪt] .
Totius terræ subditus orbis erit .
托提乌斯 - - 奥比斯 埃里特 .

Totius terræ subditus orbis erit。

[bruːt] , [fɑːr] [baɪ] - [west] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] -
Brute , farre by - west beyond the Gallike
蛮力 , 法尔 经过 - 西方 超过 这 -

蛮族，远在加利克河以西

[lænd] [ɪz] [faʊnd] ,
land is found ,
土地 是 成立 ,

找到土地，

[æn; ən] [ail,il,əl] [wɪtʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ['siːz]
An Ile which with the ocean seas
一个 伊尔岛 哪个 和 这 海洋 海域

一个与海洋相连的岛屿

[ɪn'kləʊzd] [ɪz] [ə'baʊt] ,
inclosed is about ,
封闭 是 关于 ,

内含内容大致如下：

[weə(r)] ['dʒaɪənts] [dwelt] ['sʌmtaɪm] ,
Where giants dwelt sometime ,
在哪里 巨人 居住 有时 ,

巨人曾经居住的地方，

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪz] [dɪ'zɑːrt] [graʊnd] ,
but now is desart ground ,
但 现在 是 德萨特 地面 ,

但现在已是荒地，

[məʊst] [miːt] [weə(r)] [ðaʊ] [meɪst] [plɑːnt]
Most meet where thou maist plant
最多 见面 在哪里 你 梅斯特 植物

大多数聚会地点都在你最常去的地方

[ðaɪ] ['self] [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] [raʊt] :
thy selfe with all thy rout :
你的 自 和 全部 你的 路线 :

你的自我连同你所有的溃败：

[meɪk] ['ðɪðəwədz] [wɪð] [spiːd] ,
Make thitherwards with speed ,
制作 向那边 和 速度 ,

迅速向那里前进，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ðaʊ] [ʃælt] [faɪnd] [aʊt]
for there thou shalt find out
为了 那里 你 应 寻找 出去

因为你将在那里找到答案

[æn; ən] - [siːt] ,
An euerduring seat ,
一个 - 座位 ,

一个永恒的座位，

[ænd; ənd] [trɔɪ] [ʃæl; ʃəl] [raɪz] [ə'njuː] ,
and Troie shall rise anew ,
和 特洛伊 将 上升 重新 ,

特洛伊将重新崛起，

['ʌntuː] [ðaɪ] [reɪs] , [ɒv; əv] [huːm]
Vnto thy race , of whom
vnto 你的 种族 , 的 谁

致你的族人，其中

[ʃæl; ʃəl] [kɪŋz] [biː; bi] [bɔːn] [nəʊ] [daʊt] ,
shall kings be borne no dout ,
将 国王 是 出生 不 疑 ,

君王不应受质疑，

[ðæt] [wɪð] [ðeə(r)] ['paʊə(r)]
That with their mightie power
那 和 他们的 强大的 力量

凭借他们强大的力量

[ðə; ði] [wɜːld] [ʃæl; ʃəl] [həʊl] .
the world shall whole subdew .
这 世界 将 所有的 苏打水 .

世界将完全臣服。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [ə'weikt] [aʊt] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [hæd; həd] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['driːm] [tuː; tə] [rɪ'membrəns] ,
After he awaked out of sléepe , and had called his dreame to remembrance ,
后 他 醒来 出去 的 - , 和 有 称为 他的 梦 到 纪念 ,

他从睡梦中醒来，回忆起自己的梦境之后，

[hiː; hi] [fɜːst] ['daʊtɪd] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [vɪri] ['driːm] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [truː] ['vɪʒn] ,
he first doubted whether it were a verie dreame , or a true vision ,
他 第一的 怀疑 无论 它 是 一个 非常 梦 , 或者 一个 真的 想象 ,

他起初怀疑这究竟是一场梦，还是一个真实的幻象。

[ðə; ði] ['gɑːdɛs] ['spəʊkən] [tuː; tə] [hɪm] [wɪð] - [vɔɪs] .
the goddes hauing spoken to him with liuelie voice .
这 女神 豪因 说 到 他 和 - 嗓音 .

女神豪英用莉埃莉的声音和他说话。

- ['kɔːlɪŋ] [sʌtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ['ʌntuː] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] ['rekwɪzɪt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ,
Wherevpon calling such of his companie vnto him as he thought requisite in such a case ,
- 呼叫 这样的 的 他的 公司 vnto 他 作为 他 想法 必需品 在 这样的 一个 案件 ,

于是，他召集了他认为在这种情况下必要的同伴到场。

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] ['ʌntuː] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] , [weə'æt] [ðeɪ] - - ,
he declared vnto them the whole matter with the circumstances , whereat they greatlie reioising ,
他 声明 vnto 他们 这 所有的 事情 和 这 情况 , 哪里 他们 - - ,

他向他们说明了事情的来龙去脉，他们听后非常满意。

[kɔːzd] ['bɒnˌfaiəz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] , [ɪn] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɑːst] [waɪn] , [mɪlk] ,
caused mightie bonfires to be made , in the which they cast wine , milke ,
导致 强大的 篝火 到 是 制成 , 在 这 哪个 他们 投掷 葡萄酒 , 牛奶 ,

他们燃起熊熊篝火，将葡萄酒、牛奶、

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['lɪkəz] , [wɪð] [gʌmz] [ænd; ənd] [s'paɪsɪz] [ɒv; əv] [məʊst] [swi:t] [smel] [ænd; ənd] - ,
and other liquors , with diuers gums and spices of most sweet smell and sauour ,
和 其他 酒 , 和 迪厄尔斯 牙龈 和 香料 的 最多 甜的 闻 和 - ,

以及其他酒类，配以各种香味浓郁、口感香甜的树胶和香料，

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪgən] [rɪ'lɪdʒən]
as in the pagan religion
作为 在 这 异教徒 宗教

就像异教宗教一样

[[peɪdʒ] -]
[Page 441]
[页 -]

[第441页]

[wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] .
was accustomed .
曾是 习惯 .

已经习惯了。

[wɪtʃ] - [ænd; ənd] ['serɪmənɪz] [pə'fɔ:md] [ænd; ənd] [brɔ:t] [tu:; tə] [end] , [ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] - [tu:; tə] [ðeə(r)] [ʃɪps] ,
Which obseruances and ceremonies performed and brought to end , they returned streightwaies to their ships ,
哪个 - 和 仪式 执行 和 带来 到 结尾 , 他们 返回 - 到 他们的 船舶 ,

举行完所有仪式和典礼后，他们便径直返回了各自的船上。

[ænd; ənd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd] [sɜ:vd] , [pɑ:st] ['fɔ:wəd] [ɒn] [ðeə(r)] - [wɪð] [greɪt] [ænd; ənd] - ,
and as soone as the wind served , passed forward on their iournie with great ioy and gladnesse ,
和 作为 很快 作为 这 风 服务 , 通过了 向前 在 他们的 - 和 伟大的 ioy 和 - ,

顺风之后，他们便兴高采烈地继续他们的旅程。

[æz; əz] [men] [pʊt] [ɪn] ['kʌmfət] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [wɪʃt] [si:ts] [fɔ:(r); fə(r)]
as men put in comfort to find out the wished seats for
作为 男人 放 在 舒适 到 寻找 出去 这 希望 座位 为了

男人们努力寻找舒适的座位。

[bru:t] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɑ:mpəni] ['lændɪd] [ɪn] - .
Brute with his companie landed in Affrike .
蛮力 和 他的 公司 登陆 在 - .

布鲁特和他的同伴们在阿弗里卡登陆。

[ðeə(r)] [fɜ:rm] [ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
their firme and sure habitations .
他们的 坚固 和 当然 居住地 .

他们坚固可靠的住所。

[frɒm; frəm] [hens] ['ðeəfɔ:(r)] [ðeɪ] [kɑ:st] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['westwəd] , [fɜ:st] [ə'raɪvd] [ɪn] ['æfrɪkə] ,
From hence therefore they cast about , and making westward , first arrived in Affrica ,
从 因此 所以 他们 投掷 关于 , 和 制作 向西 , 第一的 到达的 在 非洲 ,

因此，他们从那里出发，四处漂泊，一路向西，最终到达了非洲。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] - [ɒn][ðeə(r)] [kɔːs] , [ðeɪ] [pɑːst] [ðə; ði] [streɪts] [ɒv; əv] - ,
and after kéeping on their course , they passed the straits of Gibralterra ,
和 后 - 在 他们的 课程 , 他们 通过了 这 海峡 的 - ,

他们继续沿原航线航行，穿过了直布罗陀海峡。

[ænd; ənd] ['kəʊstɪŋ] [ə'lɔːŋst] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] , [ðeɪ] [faʊnd] [ə'nʌðə(r)] ['kɑːmpəni]
and coasting alongst the shore on the right hand , they found another companie
和 滑行 沿着 这 支撑 在 这 正确的 手 , 他们 成立 其他 公司

沿着右侧海岸航行，他们发现了另一家公司。

[ðə; ði] [mɪ'steɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [haʊ] ['kɒpid] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪs'tɔːri] ['pʊtɪŋ] [meə(r)] [tɪ'riːnəm] ,
The mistaking of those that haue copied the British historie putting Mare Tyrrhenum ,
这 误会 的 那些 那 豪厄 复制 这 英国 历史 推杆 母马 第勒尼安 ,
[fɔː(r); fə(r)] -
for Pyrenæum
为了 -

那些抄袭英国历史的人误将第勒尼安海（Mare Tyrrhenum）写成了比利牛斯海姆（Pyrenæum）。

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkwaɪz] [dɪ'sendɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trɔɪən] [prɑːdʒəni] ,
that were likewise descended of the Troian progenie ,
那 是 同样地 下降 的 这 特洛伊人 后裔 ,

他们同样也是特洛伊后裔的后裔，

[ɒn][ðə; ði] [kəʊsts] ['nɪri] [weə(r)] [ðə; ði] - ['hɪlz] [ʃuːt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,
on the coasts nere where the Pyrenine hils shoot downe to the sea ,
在 这 海岸 近岸 在哪里 这 - 希尔斯 射击 唐恩 到 这 海 ,

在比利牛斯山脉陡峭延伸至海边的近岸地区，

[weər'ɒv] [ðə; ði] [seɪm] [siː] [baɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n] ([æz; əz][sʌm; səm] [sə'pəʊz]) [wɒz; wəz] [nemd] [ɪn] [ðəʊz]
whereof the same sea by good reason (as some suppose) was named in those
其中 这 相同的 海 经过 好的 原因 (作为 一些 认为) 曾是 命名 在 那些
[meə(r)] - ,
daies Mare Pyrenæum ,
天 母马 - ,

当时，这片海域因某种原因（有人认为）被命名为比利牛斯海（Mare Pyrenæum）。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌhɪðə'tuː] [baɪ] [fɔːlt] [ɒv; əv] ['raɪtər] & ['kɔpiəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪs'tɔːri] ,
although hitherto by fault of writers & copiers of the British historie receiued ,
虽然 迄今为止 经过 过错 的 作家 & 复印机 的 这 英国 历史 已收到 ,

尽管迄今为止，由于英国历史的作者和抄写者的过错，

[ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [meə(r)] [tɪ'riːnəm] , [wɒz; wəz] - [pʊt] [daʊn] [ɪn] [sted] [ɒv; əv] - .
in this place Mare Tyrrhenum , was slightlie put downe in stead of Pyrenæum .
在 这 地方 母马 第勒尼安 , 曾是 - 放 唐恩 在 坚定 的 - .

在此地，第勒尼安海（Mare Tyrrhenum）被略微下放，代替了比利牛斯山（Pyrenæum）。

[ðə; ði] [ɔfsprɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] , [wɪð] [huːm] [bruːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːmpəni] [ðʌs] [dɪd] -
The ofspring of those Troians , with whom Brute and his companie thus did méet
这 春天 的 那些 特洛伊人 , 和 谁 蛮力 和 他的 公司 因此 做过 -
,
,
,

布鲁图斯和他的同伴们就这样与那些特洛伊人的后裔相遇了。

[wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['remnənt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [keɪm] [ə'weɪ] [wɪð] [æn'tiːnə] .
were a remnant of them that came away with Antenor .
是 一个 剩 的 他们 那 来了 离开 和 安特诺尔 .

他们是跟随安特诺尔离开的残余势力。

[ðeə(r)] - [haɪt] [kɔːˈrɪniəs] , [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [greɪt] [mɑːdəsti] [ænd; ənd] - [waɪzdom]
Their capteine hight Corineus , a man of great modestie and approoued wisedome
他们的 - 高度 科里纽斯 , 一个 男人 的 伟大的 谦虚 和 - 智慧

,
,
,

他们的队长科里纽斯是一位非常谦逊且富有智慧的人。

[ænd; ənd] [ˌðeəˈtuː] [ɒv; əv] [ɪnˈkɒmprəbl] [streŋθ] [ænd; ənd] - .
and thereto of incomparable strength and boldnesse .
和 到 的 无与伦比 力量 和 - .

并且具有无与伦比的力量和胆识。

[bruːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sed] [wɪð] [ðeə(r)] - [kɔːˈrɪniəs] [duː] [əˈsoʊʃiˌæt] ,
Brute and the said Troians with their capteine Corineus doo associat ,
蛮力 和 这 说 特洛伊人 和 他们的 - 科里纽斯 嘟 关联 ,

野蛮人和所说的特洛伊人以及他们的队长科里纽斯·杜（Corineus doo associat），

[ðeɪ] [teɪk] [ˈlændɪŋ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ɒv; əv] [kɪŋ] - ,
they take landing within the dominion of king Goffarus ,
他们 拿 降落 之内 这 统治权 的 国王 - ,

他们登陆了戈法鲁斯国王的领地。

[hiː; hi] [ˈreɪzɪθ] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [əˈgenst] [bruːt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] , [bʌt; bət] [ɪz] [dɪsˈkʌmfɪtɪd] : [ɒv; əv]
he raiseth an armie against Brute and his power , but is discomfited : of
他 提高 一个 军队 反对 蛮力 和 他的 力量 , 但 是 不安 : 的

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [tʊr] :
the citie of Tours :
这 城市 的 旅游 :

他起兵反抗布鲁图斯及其势力，但最终战败：图尔城：

[bruːts] [ɜˈaɪvəl] [ɪn] [ðɪs] [ˈaɪlənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːmpəni] .
Brutes arrivall in this Iland with his companie .
野蛮人 到达 在 这 岛 和 他的 公司 .

布鲁特和他的同伴抵达这座岛屿。

[ðə; ði] [θɜːd] [ˈtʃæptə(r)] .
THE THIRD CHAPTER .
这 第三 章 .

第三章。

[bruːt] [ænd; ənd] [kɔːˈrɪniəs] [aɪɔɪn] [ðeə(r)] [ˈkʌmpəniz] [təˈgeðə(r)] .
Brute and Corineus ioin their companies together .
蛮力 和 科里纽斯 碘 他们的 公司 一起 .

布鲁特和科里纽斯在他们的公司里一起工作。

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] [bruːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sed] , [baɪ] [ˈkɒnfərəns] - [hæd; həd] ,
After that Brute and the said Troians , by conference interchangeablie had ,
后 那 蛮力 和 这 说 特洛伊人 , 经过 会议 - 有 ,

- [wʌn] [əˈnʌðə] [ɪstˈeɪts] ,
vnderstood one anothers estates ,
- 一 其他人 庄园 ,

此后，布鲁图和特洛伊人通过协商，相互了解了对方的地位。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm] [wʌn] [ˈkʌntriː] [ænd; ənd] [prɑːdʒəni] , [ðeɪ]
and how they were descended from one countrie and progenie , they
和 如何 他们 是 下降 从 一 国家 和 后裔 , 他们

- [ðəmˈselvz] ,
vnited themselves togither ,
- 他们自己 一起 ,

他们来自同一个国家，血脉相连，最终走到了一起。

- - [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] - [met] : [ænd; ənd] [hɒɪz]
greatlie reioising that they were so fortunatlie met : and hoising
- - 那 他们 是 所以 - 遇见 : 和 吊装

非常庆幸他们相遇如此幸运：并举起

[ðeɪ] [ə'raɪv] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv] ['gæliə] , [naʊ] [kɔːld] [frɑːns] .
They arrive on the coasts of Gallia , now called France .
他们 到达 在 这 海岸 的 高利亚 , 现在 称为 法国 .

他们抵达了高卢海岸，高卢现在被称为法国。

[ˌviː 'piː] [ðeə(r)] [seɪlz] , [daɪ'rɛktɪd] [ðeə(r)] [kɔːs] ['fɔːwəd] [stɪl] ,
vp their sailes , directed their course forward still ,
副总裁 他们的 帆 , 指导 他们的 课程 向前 仍然 ,

副驾驶扬起风帆，继续向前航行。

[tɪl] [ðeɪ] - [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɒv; əv] [lwɑː(r)] , [wɪtʃ] - ['ækwɪˌteɪn] [frɒm; frəm] [gɔːl] - ,
till they arriued within the mouth of the riuer of Loire , which diuideth Aquitaine from Gall Celtike ,
直到 他们 - 之内 这 嘴 的 这 里厄尔 的 卢瓦尔河谷 , 哪个 - 阿基坦 从 瘿 - ,

直到他们抵达卢瓦尔河口，这条河将阿基坦与高卢凯尔特地区分隔开来。

[weə(r)] [ðeɪ] [tʊk] [lænd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] [kɔːld] - , ['sɜːrneɪmd] ['pɪktəs] ,
where they tooke land within the dominion of a king called Goffarius , surnamed Pictus ,
在哪里 他们 拿走 土地 之内 这 统治权 的 一个 国王 称为 - , 姓氏 彩绘 ,

他们占领了一位名叫戈法里乌斯（Goffarius），绰号皮克图斯（Pictus）的国王统治下的土地。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'sendɪd] [ɒv; əv]
by reason he was descended of
经过 原因 他 曾是 下降 的

因为他是……的后裔

- ['sɜːrneɪmd] ['pɪktəs] [lez] ['ænˌæliːz] - .
Goffarius surnamed Pictus Les annales d'Aquitaine .
- 姓氏 彩绘 莱斯 年鉴 - .

戈法里乌斯姓皮克图斯·阿基坦年鉴。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] - , ['ʌðəwaɪz] [nemd] [pɪkt] , [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [peɪnt] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] ['bɒdɪz] ,
the people Agathyrsi , otherwise named Picts , bicause they used to paint their faces and bodies ,
这 人们 - , 否则 命名 皮克特人 , 因为 他们 用过的 到 画 他们的 面孔 和 身体 ,

阿加西尔西人，又称皮克特人，因为他们过去常常在脸上和身上涂上颜料。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪtʃə] [ə; eɪ] [mæn] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [kɒst] [hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ɪn]
insomuch that the richer a man was amongst them , the more cost he bestowed in
就此而言 那 这 更富有 一个 男人 曾是 在 他们 , 这 更多的 成本 他 授予 在

因此，一个人越富有，他在这些方面投入的资金就越多。

- , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] [pɪkt] , [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
Agathyrsi , otherwise called Picts , of painting their bodies .
- , 否则 称为 皮克特人 , 的 绘画 他们的 身体 .

阿加西尔西人，又称皮克特人，以在身上涂绘颜料而闻名。

[mɑːr'seləs] - .
Marcellus Plinie .
马塞勒斯 - .

马塞勒斯·普林尼。

[hɪ'rɒdətəs] [liː] . [fɔːr] .
Herodotus li . 4 .
希罗多德 李 . 4 .

希罗多德 li.4。

['peɪntɪŋ] [hɪmsɛlf] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [her] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hed] [wɒz; wəz] [red] ,
painting himselfe ; and commonlie the haire of their head was red ,
绘画 他自己 ; 和 常见 这 头发 的 他们的 头 曾是 红色的 ,

他给自己画像；而且通常他们的头发是红色的，

[ɔː(r)] ([æz; əz]['prɒbəb(ə)l] ['raɪtər] [seɪ]) [ɒv; əv][skaɪ] ['kʌlə(r)] .
or (as probable writers say) of skie colour .
或者 (作为 可能 作家 说) 的 天空 颜色 .

或者（正如一些作家所说）天空的颜色。

[hɪ'rɒdətəs] ['kæləθ] [ðem; ðəm] -
Herodotus calleth them χρυσοθόρους
希罗多德 呼唤 他们 -

希罗多德称它们为 χρυσοθόρους

[ðeɪ] [dɪd] ['wɪəri] [mʌtʃ] [gəʊld] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
bicause they did weare much gold about them .
因为 他们 做过 我们是 很多 金子 关于 他们 .

因为他们身上确实有很多黄金。

[ðeɪ] [viːsɛd][ðeə(r)] [waɪvz] [ɪn] ['kɒmən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['breðrən] ,
They vsed their wives in common , and bicause they are all supposed to be brethren ,
他们 对比 他们的 妻子们 在 常见的 , 和 因为 他们 是 全部 据称 到 是 弟兄们 ,

他们共用妻子，而且因为他们都被认为是弟兄，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [straɪf] [nɔː(r)] ['dɪskɔːd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
there is no strife nor discord among them .
那里 是 不 冲突 也不 Discord 之中 他们 .

他们之间没有纷争，也没有不和。

[ɒv; əv] [ðiːz] - , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [sed] [hɪ'rɒdətəs] ,
Of these Agathyrsi , it is recorded by the said Herodotus ,
的 这些 - , 它 是 记录 经过 这 说 希罗多德 ,

希罗多德曾记载，这些阿加西尔西人中，有一位是这样的：

[ðæt] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['sʌkə(r)] [ðə; ði] ['sɪθɪən] [ə'genst] [də'raɪəs] , ['gɪvɪŋ] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] - ;
that they refused to succour the Scythians against Darius , giving this reason of their refusall ;
那 他们 拒绝 到 救助 这 斯基泰人 反对 达里厄斯 , 给予 这 原因 的 他们的 - ;

他们拒绝援助斯基泰人对抗大流士，并给出了拒绝的理由；

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [meɪk] [wɑːr] [ə'genst] [hɪm] [huː] [hæd; həd] [duːn] [ðem; ðəm][nəʊ] [rɒŋ] .
bicause they would not make warre against him who had doone them no wrong .
因为 他们 会 不是 制作 战争 反对 他 WHO 有 完成 他们 不 错误的 .

因为他们不会向没有亏待他们的人发动战争。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðɪs] ['piːp(ə)l] [ðə; ði]['pəʊɪt] [meɪk] ['menʃ(ə)n] , - ,
And of this people dooth the poet make mention , saieng ,
和 的 这 人们 杜斯 这 诗人 制作 提到 , - ,

诗人也提到了这些人，赛恩。

[vɜːrdʒ] .
Virg .
处女 .

处女。

['iːniid] . [fɔːr] .
Aeneid . 4 .
《埃涅阿斯纪》 . 4 .

《埃涅阿斯纪》4.

- ; - ; - - ; - .
Cretésq ; Dryopésq ; fremunt pictíq ; Agathyrsi .
- ; - ; - - ; - .

克里特斯克； Dryopésq;弗雷蒙·皮克蒂克；阿加瑟西。

['sizər] [kɒm] .
Cæsar com .
凯撒 com .

Cæsar.com

[liː] . [faɪv] .
li . 5 .
李 . 5 .

li. 5.

[tuː; tə] [peɪnt] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] - , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] - , [ðə; ði]
To paint their faces not for amiablenesse , but for terriblenesse , the
到 画 他们的 面孔 不是 为了 - , 但 为了 - , 这
['brɪt(ə)nz][ɪn][əʊld] [taɪm] [viːsɛd] ,
Britons in old time vsed ,
英国人 在 老的 时间 对比 ,

古代的英国人涂黑脸不是为了表现友善，而是为了表现凶狠。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['hɜːrb] [laɪk] ['ʌntuː] - .
and that with a kind of herbe like vnto plantine .
和 那 和 一个 种类 的 草本植物 喜欢 vnto - .

而且它还含有类似植物的草药。

[ɪn] [wɪtʃ] [rɪ'spekt] [ai] - [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [kɔːld] [pɪkt] ,
In which respect I sée no reason why they also should not be called Picts ,
在 哪个 尊重 我 - 不 原因 为什么 他们 还 应该 不是 是 称为 皮克特人 ,

就此而言，我看不出有什么理由不把他们也称为皮克特人。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] - ; - [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn]
as well as the Agathyrsi ; séeing the denomination
作为 出色地 作为 这 - ; - 这 面值

以及阿加西尔西；看到教派

[piː] . [mɑːt] ; [kɒm] .
P . Mart ; com .
P . 市场 ; com .

P. Mart；com。

[pɑːt] [ˌtuː'tuː] . [sekt] . - .
part 2 . sect . 60 .
部分 2 . 教派 . - .

第 2 部分，第 60 节。

[spræŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [veɪn] ['kʌstəm] [ɪn][ðem; ðəm][bəʊθ] .

sprang of a vaine custome in them both .

弹簧 的 一个 虚荣 顾客 在 他们 两个都 .

他们两人都染上了虚荣的习惯。

[ænd; ənd][hɪə(r)][baɪ][ðə; ði] [wei] , ['sɪθənz] [wiː; wi][hæv; həv] [tʌtʃt] [ðɪs] ['fɒli] [ɪn] [tuː] [sɛ'vɜːrəl] ['piːp(ə)l]

And here by the way , sithens we have touched this follie in two severall people ,

和 这里 经过 这 方式 , 西森斯 我们 有 感动 这 愚行 在 二 几个 人们 ,

顺便一提，我们已经在两个人身上触及过这种愚蠢的行为了。

[let][ˌaɪ 'tiː][nɒt] - ['tiːdiəs] [tuː; tə] [riːd] [ðɪs] [wʌn] [trɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] ,

let it not séeme tedious to read this one tricke of the Indians ,

让 它 不是 - 乏味 到 读 这 一 特里克 的 这 印度人 ,

阅读印第安人的这一招并不会让人觉得枯燥乏味。

[ə'mʌŋ] [huːm] [ðeə(r)][ɪz] [greɪt] - [ɒv; əv] [stəʊnz] , [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ] [ðeɪ] [ə'dɔːrn]

among whom there is great plentie of pretious stones , wherewith they adorne

之中 谁 那里 是 伟大的 - 的 虚荣的 石头 , 以及 他们 装饰

[ðəm'selvz] [ɪn] [ðɪs] ['mɑːnər] ;

themselves in this maner ;

他们自己 在 这 方式 ;

其中有许多珍贵的石头，他们用这些石头来装饰自己；

- , [ɪn] - ['hɒləʊ] ['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [ɪn][ðeə(r)] [fleʃ] ,

namelie , in certein hollow places which they make in their flesh ,

- , 在 - 空洞的 地方 哪个 他们 制作 在 他们的 肉 ,

即，在他们肉体上所形成的某些空洞中，

[ðeɪ] [ɪn'kləʊz][ænd; ənd] - [ɪn] ['preʃəs] [stəʊnz] , [ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [wel] [ɪn][ðeə(r)] -

they inclose and riuet in precious stones , and that as well in their forheads

他们 附寄 和 - 在 宝贵的 石头 , 和 那 作为 出色地 在 他们的 -

[æz; əz][ðeə(r)] - ,

as their chéekes ,

作为 他们的 - ,

她们将宝石镶嵌在额头和脸颊上，

[tuː; tə] [nʌn] ['ʌðə(r)] ['pɜːpəs] , [ðæn; ðən][ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði][ˌviːˌɛs'iː][ɒv; əv][ðeə(r)] ['peɪntɪŋ] .

to none other purpose , than the Agathyrsi in the vse of their painting .

到 没有任何 其他 目的 , 比 这 - 在 这 比斯 的 他们的 绘画 .

其目的无非是为了描绘画中的阿加西尔西人。

[ðə; ði] ['kʌntriː] [ɒv; əv] - ([æz; əz][sʌm; səm][həʊld]) [weə(r)] [ðə; ði] [sed] - [rein] ,

The countrie of Poictou (as some hold) where the said Goffarius reigned ,

这 国家 的 - (作为 一些 抓住) 在哪里 这 说 - 统治 ,

[tʊk] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['piːp(ə)l] :

tooke name of this people :

拿走 姓名 的 这 人们 :

有人认为，戈法里乌斯统治的波伊图王国，正是以这个民族的名字命名的：

& ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aʊə(r)][ail,il,əl][ɒv; əv] - [naʊ] - [wɪ'ðɪn] ['skɒtlənd] ,

& likewise a part of this our Ile of Britaine now conteined within Scotland ,

& 同样地 一个 部分 的 这 我们的 伊尔岛 的 - 现在 - 之内 苏格兰 ,

同样，我们这片不列颠岛的一部分，现在也属于苏格兰境内。

- [ɔː(r)]['pɪkt.land] .

Pightland or Pictland .

- 或者 皮克特兰 .

皮特兰或皮克特兰。

[wɪtʃ] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪm] [wɒz; wəz] [kɔːld] - [ɔː(r)] ['pɪkt.land] , [æz; əz] [ˌels'weə(r)] [bəʊθ] [ɪn] [ðɪs] ['ɪs'tɔːri] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
which in ancient time was called Pightland or Pictland , as elsewhere both in this historie of England ,
哪个 在 古老的 时间 曾是 称为 - 或者 皮克特兰 , 作为 别处 两个都 在 这 历史 的 英格兰 ,

在古代，它被称为皮特兰或皮克特兰，正如英格兰历史其他地方所述。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] [meɪ] ['fɜːðə(r)] [ə'pɪr] .
and also of Scotland may further appeare .
和 还 的 苏格兰 可能 更远 出现 .

苏格兰人也可能进一步出现。

[bʌt; bət] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['pɜːpəs] .
But to our purpose .
但 到 我们的 目的 .

但这正是我们的目的。

- ['sɛndɪθ] ['ʌntuː] [bruːt] .
Goffarius sendeth vnto Brute .
- sendeth vnto 蛮力 .

Goffarius 将 vnto Brute。

[wen] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['strendʒər] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['kʌntriː] ,
When Goffarius the king of Poictou was aduertised of the landing of these strangers within his countrie ,
什么时候 - 这 国王 的 - 曾是 - 的 这 降落 的 这些 陌生人 之内 他的 国家 ,

当波伊图国王戈法里乌斯得知这些陌生人登陆他的领土时，

[hiː; hi] [sent] [fɜːst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] - [wɒt] [ðeɪ] [mənt] [baɪ] [ðeə(r)] ['kɑːmɪŋ] [ə; eɪ] [lænd] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] ,
he sent first certeine of his people to vnderstand what they ment by their comming a land within his dominion ,
他 发送 第一的 肯定 的 他的 人们 到 - 什么 他们 精神 经过 他们的 即将到来 一个 土地 之内 他的 统治权 ,

他首先派出一部分人去了解他们来到他统治下的土地意味着什么。

[wɪ'ðaʊt] ['laɪs(ə)ns] [ɔː(r)] [loʊ] [ɒv; əv] [hɪm] - .
without licence or leaue of him obteined .
没有 执照 或者 联盟 的 他 - .

未经许可或授权而获得。

[ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [sent] ,
They that were thus sent ,
他们 那 是 因此 发送 ,

那些被如此差遣的人，

[keɪm] [baɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [kɔː'rɪniəs] [wɪð] [tuː] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmpəni] [wɜː(r); wə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪps] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] - [ðə; ði] [siː] [saɪd] ,
came by chance to a place where Corineus with two hundred of the companie were come from the ships into a forrest néere the sea side ,
来了 经过 机会 到 一个 地方 在哪里 科里纽斯 和 二 百 的 这 公司 是 来 从 这 船舶 进入 一个 森林 - 这 海 边 ,

偶然间，他来到科里纽斯和两百名同伴从船上下来，进入海边的一片森林的地方。

[tuː; tə] [kɪl] [sʌm; səm] - [fɔː(r); fə(r)]
to kill some veneson for
到 杀 一些 - 为了

为了猎杀一些鹿角

[kɔː'rɪniəs] [ænsɜ˞ɛθ] [ðə; ði] ['mesndʒər] .
Corineus answereth the messengers .
科里纽斯 答案 这 信使 .

科里纽斯回答了使者。

[ɪm'bɜːrt] .
Imbert .
伊姆伯特 .

伊姆伯特。

[ðeə(r)] ['sʌstənəns] : [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ri'bjuːk] [wɪð] [sʌm; səm] - [spiːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] -
their sustenance : and being rebuked with some disdainfull speach of those Poictouins
他们的 维持 : 和 存在 责备 和 一些 - 演讲 的 那些 -

他们的生活所需：并遭到那些普伊克图因人的轻蔑斥责。

, [hiː; hi] [ʃeɪpt] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [raʊnd] ['ɑːnsə(r)] : [ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ɪm'bɜːrt] ,
, he shaped them a round answer : insomuch that one of them whose name was Imbert ,
, 他 形状 他们 一个 圆形的 回答 : 就此而言 那 一 的 他们 谁 姓名 曾是 伊姆伯特 ,

他给他们编造了一个圆滑的答案：其中一人名叫伊姆伯特，

[let] [æn; ən] ['ærəʊ] [æt; ət] [kɔː'rɪniəs] : [bʌt; bət] [hiː; hi] - [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ˌðeər'ɒv] , [ʃɒt] [ə'gɛn] [æt; ət] [ɪm'bɜːrt] ,
let driue an arrow at Corineus : but he auoiding the danger thereof , shot againe at Imbert ,
让 干涸 一个 箭 在 科里纽斯 : 但 他 - 这 危险 其中 , 射击 再次 在 伊姆伯特 ,

向科里纽斯射出一箭；但他避开了危险，又向伊姆伯特射了一箭。

[ɪn]
in reuenge
在 重装

在 reuenge

[ɪm'bɜːrt] [ɪz] [sleɪn] [baɪ] [kɔː'rɪniəs] .
Imbert is slaine by Corineus .
伊姆伯特 是 斯莱恩 经过 科里纽斯 .

Imbert 被 Corineus 杀害了。

[ɒv; əv] [ðæt] - ['ɒfəd] , [ænd; ənd] - [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['sʌndə(r)] .
of that iniurie offered , and claue his head in sunder .
的 那 - 提供 , 和 - 他的 头 在 桑德 .

因那份罪孽，他头颅碎裂。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [fled] - , [ænd; ənd] [brɔːt] [wɜːd] [tuː; tə] - [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] :
The rest of the Poictouins fled therevpon , and brought word to Goffarius what had happened :
这 休息 的 这 - 逃亡 - , 和 带来 单词 到 - 什么 有 发生 :

其余的波图因人逃离了那里，并将发生的事情告诉了戈法里乌斯：

[huː] - [wɪð] [ə; eɪ] - ['reɪzɪθ]
who immediatlie with a mightie Goffarius raiseth
WHO - 和 一个 强大的 - 提高

他立即与强大的戈法里乌斯一起举起

[æn; ən] ['ɑːrmi] . ['ɑːrmi] [meɪd] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ,
an armie . armie made forward to encounter with the Troians ,
一个 军队 . 军队 制成 向前 到 遇到 和 这 特洛伊人 ,

一支军队。这支军队向特洛伊人进发，准备与他们交战。

[ænd; ənd] ['kɑːmɪŋ] [tuː; tə] - [wɪð] [ðem; ðəm] [ɪn] ['bætəl] , - [ɪz] [dɪs'kʌmfɪtɪd] .
and comming to ioine with them in battell , Goffarius is discomfited .
和 即将到来 到 - 和 他们 在 巴特尔 , - 是 不安 .

当他们与戈法里乌斯并肩作战时，戈法里乌斯感到很不自在。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['ʃaːp] [ænd; ənd] [sɔː(r)] ['kɒnflɪkt] , [ɪn] [ðə; ði] [end] [bruːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] - [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [vɪk'tɔːri] ,
after a sharpe and sore conflict , in the end Brute with his armie obteined a triumphant victorie ,
后 一个 夏普 和 疮 冲突 , 在 这 结尾 蛮力 和 他的 军队 - 一个 凯 胜利 ,

经过一场激烈而惨烈的冲突，最终布鲁图率领他的军队取得了辉煌的胜利。

- [θruː] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] - [ɒv; əv] [kɔː'rɪniəs] .
speciallie through the noble prowesse of Corineus .
- 通过 这 高贵 - 的 科里纽斯 .

尤其要归功于科里纽斯的卓越才能。

- - [eɪd] [ə'genst] [bruːt] .
Goffarius séeketh aid against Brute .
- - 援助 反对 蛮力 .

Goffarius 寻求帮助对抗 Brute。

- [ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] , [fled] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] ['gæliə] ,
Goffarius escaping from the field , fled into the inner parts of Gallia ,
- 逃脱 从 这 场地 , 逃亡 进入 这 内 部分 的 高利亚 ,

戈法里乌斯逃离战场，逃入高卢内陆地区。

['meɪkɪŋ] [suːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] ['ʌntuː] [sʌtʃ] [kɪŋz] [æz; əz] [ɪn] [ðəʊz] [rein] [ɪn] - [ɒv; əv] [ðæt] [lænd] ,
making sute for assistance vnto such kings as in those daies reigned in diuers prouinces of that land ,
制作 苏特 为了 协助 vnto 这样的 国王 作为 在 那些 天 统治 在 迪厄尔斯 - 的 那 土地 ,

向当时统治该国各个省份的国王们寻求援助，

[huː] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [eɪd] [hɪm] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] ,
who promised to aid him with all their forces ,
WHO 承诺 到 援助 他 和 全部 他们的 力量 ,

他们承诺将动用一切力量帮助他，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪk'spɛl] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv] ['ækwɪˌteɪn] ,
and to expell out of the coasts of Aquitaine ,
和 到 驱逐 出去 的 这 海岸 的 阿基坦 ,

并将他们驱逐出阿基坦沿海地区，

[sʌtʃ] ['strendʒər] [æz; əz] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['laɪs(ə)ns] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ɛntɝd] [ðə; ði] ['kʌntriː] .
such strangers as without his licence were thus entred the countrie .
这样的 陌生人 作为 没有 他的 执照 是 因此 已输入 这 国家 .

就这样，一些没有许可证的陌生人被允许进入这个国家。

[bʌt; bət]	[bruːt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[miːn]	[taɪm]
But	**Brute**	**in**	**the**	**meane**	**time**
但	蛮力	在	这	意思是	时间

但与此同时，布鲁特

[bruːt]	[spɔɪlɪθ]	[ðə; ði]	['kʌntriː]	.
Brute	**spoileth**	**the**	**countrie**	**.**
蛮力	破坏	这	国家	.

恶人败坏国家。

[pɑːst]	['fɔːwəd]	,	[ænd; ənd]	[wɪð]	['faɪə(r)]	[ænd; ənd]	[sɒːd]	[meɪd]		[ɪn]	['pleɪsɪz]	[weə(r)]	[hiː; hi]	[keɪm]	:
passed	**forward**	**,**	**and**	**with**	**fire**	**and**	**sword**	**made**	**hauocke**	**in**	**places**	**where**	**he**	**came**	**:**
通过了	向前	，	和	和	火	和	剑	制成	豪克	在	地方	在哪里	他	来了	：

他一路向前，用刀剑和烈火在所到之处制造混乱：

[ænd; ənd]	['gæðərɪŋ]	[greɪt]	-	,	[frɔːt]	[hɪz; ɪz]	[ʃɪps]	[wɪð]	-	[ɒv; əv]	['rɪtʃɪz]	.
and	**gathering**	**great**	**spoiles**	**,**	**fraught**	**his**	**ships**	**with**	**plentie**	**of**	**riches**	**.**
和	采集	伟大的	-	，	充满危机	他的	船舶	和	-	的	财富	.

他掠夺了大量战利品，使他的船只满载财富。

[æt; ət]	[leŋkθ; leŋθ]	[hiː; hi]	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pleɪs]	,
At	**length**	**he**	**came**	**to**	**the**	**place**	**,**
在	长度	他	来了	到	这	地方	，

他最终到达了目的地。

-	[ɔː(r)]	[tʊr]	[bɪlt]	[baɪ]	[bruːt]	.
Turonium	**or**	**Tours**	**built**	**by**	**Brute**	**.**
-	或者	旅游	建造	经过	蛮力	.

Turonium 或 Tour 由 Brute 建造。

[weə(r)]	['ɑːftəwədz]	[hiː; hi]	[bɪlt]	[ə; eɪ]	['sɪti]	[nemd]	-	,	[ðæt]	[ɪz]	,	[tʊr]	.
where	**afterwards**	**he**	**built**	**a**	**citie**	**named**	**Turonium**	**,**	**that**	**is**	**,**	**Tours**	**.**
在哪里	然后	他	建造	一个	城市	命名	-	，	那	是	，	旅游	.

后来他在那里建立了一座名为图罗尼姆（Turonium）的城市，也就是图尔（Tours）。

-	-	[rɪ'njuːd]	[hɪz; ɪz]	['fɔːsɪz]	,	[faɪtɪθ]		[wɪð]	[bruːt]	.
Goffarius	**hauiag**	**renewed**	**his**	**forces**	**,**	**fighteth**	**eftsoones**	**with**	**Brute**	**.**
-	-	更新	他的	力量	，	战斗	eftsoones	和	蛮力	.

Goffarius hauiag 重整旗鼓，与 Brute 展开战斗。

[hɪə(r)]	-	[wɪð]	[sʌtʃ]	['gælɪs]	[æz; əz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'sembəld]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[eɪd]	,
Here	**Goffarius**	**with**	**such**	**Galles**	**as**	**were**	**assembled**	**to**	**his**	**aid**	**,**
这里	-	和	这样的	风帆	作为	是	组装	到	他的	援助	，

戈法里乌斯与聚集起来协助他的加列斯人一起，

[gaʊ]	['bætəl]	[ə'gen]	['ʌntuː]	[ðə; ði]		[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]		[tuː; tə]	[ə'baɪd]	[hɪz; ɪz]	['kɑːmɪŋ]	.
gaue	**battell**	**againe**	**vnto**	**the**	**Troians**	**that**	**were**	**incamped**	**to**	**abide**	**his**	**comming**	**.**
高	巴特尔	再次	vnto	这	特洛伊人	那	是	露营	到	遵守	他的	即将到来	.

gaue battell againe vnto the Troians that were camped to abudge his comeming.

[weə(r)]	['ɑːftə(r)]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[fɔːt]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	[wɪð]	['sɪŋgjələ(r)]	['mænhʊd]	[ɒn]	[bəʊθ]	['pɑːtiz]	:
Where	**after**	**they**	**had**	**fought**	**a**	**long**	**time**	**with**	**singular**	**manhood**	**on**	**both**	**parties**	**:**
在哪里	后	他们	有	战斗	一个	长的	时间	和	单数	男子气概	在	两个都	各方	：

之后双方都展现出非凡的男子气概，进行了长时间的战斗：

[ðə; ði] [ɪn] [faɪn] [ə'prest] [wɪð] ['mʌlti,tju:d, -,tu:d] [ɒv; əv] - ([taɪmz]
the Troians in fine oppressed with multitudes of aduersaries (euen thirtie times
这 特洛伊人 在 美好的 受压迫者 和 众多 的 - (euen 三十 时代

[æz; əz] ['meɪni] [məʊ] [æz; əz] [ðə; ði]) [wɜː(r); wə(r)] - [tu:; tə] [rɪ'taɪə(r)] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['kæmpi]
as manie mo as the Troians) were constreined to retire into their campe
作为 马尼 莫 作为 这 特洛伊人) 是 - 到 退休 进入 他们的 营地

,
,
,

特洛伊人最终被无数的敌军（甚至是特洛伊人本身的三十倍）压迫，被迫退守到他们的营地。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gælɪs] [kept] [ðem; ðəm] [æz; əz] [bɪ'siːdʒd] , ['lɒdʒɪŋ] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm]
within the which the Galles kept them as besieged , lodging round about them
之内 这 哪个 这 风帆 保留 他们 作为 被围困 , 住宿 圆形的 关于 他们

,
,
,

高卢人将他们围困在其中，并在他们周围安营扎寨。

[ænd; ənd] ['pəːpəs] [baɪ] ['fæmɪn] [tu:; tə] [kəm'pel] [ðem; ðəm] [tu:; tə] - ['ʌntuː] [ðeə(r)]
and purposing by famine to compell them to yéeld themselues vnto their
和 目的 经过 饥荒 到 强迫 他们 到 - 他们自己 vnto 他们的

['mɜːrsi] .
mercie .
梅西 .

他们企图通过饥荒迫使他们屈服于他们的怜悯。

[bʌt; bət] [kɔː'rɪniəs] ['teɪkɪŋ] [´kaunsəl] [wɪð] [bruːt] ,
But Corineus taking counsell with Brute ,
但 科里纽斯 采取 咨询 和 蛮力 ,

但科里纽斯向布鲁图斯商议后，

- [tu:; tə] [dɪ'pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæmpi] ,
deuised to depart in the darke of the night out of the campe ,
- 到 离开 在 这 黑暗 的 这 夜晚 出去 的 这 营地 ,

计划在夜幕降临之际离开营地。

[tu:; tə] [lɒdʒ] [hɪmsɛlf] [wɪð] - ['θaʊz(ə)nd] ['tʃəʊzn] ['soʊldʒərz] - [ɪn] [ə; eɪ] [wʊd] ,
to lodge himselfe with thrée thousand chosen souldiers secretlie in a wood ,
到 小屋 他自己 和 - 千 选定 士兵 - 在 一个 木头 ,

他与三千名精锐士兵秘密地隐居在树林中。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [tu:; tə] [rɪmeɪn] [ɪn] - [tɪl] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðæt] [bruːt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm]
and there to remaine in couert till the morning that Brute should come foorth
和 那里 到 剩余 在 - 直到 这 早晨 那 蛮力 应该 来 足

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ˌviː'piːɒn] [ðə; ði] ['ɛnəˌmiːz] ,
and giue a charge vpon the enimies ,
和 giue 一个 收费 vpon 这 敌人 ,

并在那里坚守阵地，直到第二天早晨布鲁图斯出来向敌人发起冲锋。

[ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ] [kɔː'rɪniəs] [ʃʊd; ʃəd] [b'reɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gælɪs] [ɒn] [ðə; ði] [bæks] .
wherewith Corineus should breake foorth and assaile the Galles on the backes .
以及 科里纽斯 应该 打破 足 和 袭击 这 风帆 在 这 背面 .

柯里纽斯应该以此为跳板，从背后袭击加勒斯人。

[ðɪs] [pə'liːsi] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] ['præktɪs] , [ænd; ənd] [tʊk] [sʌtʃ] [ɪ'fekt] [æz; əz] [ðə; ði] -
This policie was put in practise , and tooke such effect as the deuisers
这 政策 曾是 放 在 实践 , 和 拿走 这样的 影响 作为 这 -

[wɪʃt] :
themselues wished :
他们自己 希望 :

这项政策付诸实施，并取得了决策者们所希望的效果：

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gælɪs] ['biːɪŋ] - [ə'seil] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [baɪ] [bruːt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɑːmpəni] ,
for the Galles being sharplie assailed on the front by Brute and his companie ,
为了 这 风帆 存在 - 遭受攻击 在 这 正面 经过 蛮力 和 他的 公司 ,

因为高卢人在前线遭到布鲁特及其部下的猛烈攻击，

[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['kɑːmɪŋ] [ɒv; əv] [kɔː'rɪniəs] ([huː] [set] [ˌviː'piːɒn] [ðem; ðəm]
were now with the sudden comming of Corineus (who set vpon them
是 现在 和 这 突然 即将到来 的 科里纽斯 (WHO 放 vpon 他们

[bɪ'haɪnd] [ɒn] [ðeə(r)] [bæks]) [brɔːt] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪr] ,
behind on their backes) brought into such a feare ,
在后面 在 他们的 背面) 带来 进入 这样的 一个 恐惧 ,

科里纽斯的突然到来（他从背后袭击了他们），使他们陷入了极度的恐惧之中。

[ðæt] - [ðeɪ] [tʊk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [flaɪt] , [huːm] [ðə; ði] - [pə'sjuːd] ,
that incontinentlie they tooke them to flight , whom the Troians egerlie pursued ,
那 - 他们 拿走 他们 到 航班 , 谁 这 特洛伊人 - 追击 ,

他们肆无忌惮地将他们掳走，特洛伊人紧追不舍。

['meɪkɪŋ] [nəʊ] [smɔːl] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] - [ðem; ðəm] .
making no small slaughter of them as they did ouertake them .
制作 不 小的 屠宰 的 他们 作为 他们 做过 - 他们 .

他们抓住了他们，并对他们进行了不小的屠杀。

[ɪn] [ðɪs] ['bætəl] [bruːt] [lɒst] ['meɪni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] ,
In this battell Brute lost manie of his men ,
在 这 巴特尔 蛮力 丢失的 马尼 的 他的 男人 ,

在这场战斗中，布鲁特损失了许多部下。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] - [nemd] - ,
and amongst other one of his nephues named Turinus ,
和 在 其他 一 的 他的 - 命名 - ,

其中一位侄子名叫图里努斯，

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ʃəʊ] - [pruːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mænhʊd] .
after he had shewed maruellous proofe of his manhood .
后 他 有 展示 - 证明 的 他的 男子气概 .

在他展现出非凡的男子气概之后。

[ɒv; əv] [hɪm] ([æz; əz] [sʌm; səm] [haʊ] ['rɪt(ə)n]) [ðə; ði] ['fɔːˌsed] ['sɪti] [ɒv; əv] [tʊr] [tʊk] [ðə; ði] [neɪm] ,
Of him (as some haue written) the foresaid citie of Tours tooke the name ,
的 他 (作为 一些 豪厄 书面) 这 前述 城市 的 旅游 拿走 这 姓名 ,

（正如一些人所写）前面提到的图尔市得名于他。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [kɔːld] - , [ðə; ði] [sed] - [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['berid] .
and was called Turonium , bicause the said Turinus was there buried .
和 曾是 称为 - , 因为 这 说 - 曾是 那里 埋葬 .

该地被称为图罗尼姆，因为图里努斯就埋葬在那里。

- .
Theuet .
- .

Theuet。

['ændruː] - [ə'fɜːmɪθ] [ðə; ði] - ,
Andrew Theuet affirmeth the contrarie ,
安德鲁 - 肯定 这 - ,

Andrew Theuet 则持相反观点。

[ænd; ənd] - [ðæt] [wʌn] ['tɔːrəs] [ðə; ði] - [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [ðæt]

and mainteineth that one Taurus the nephue of Haniball was the first that

和 - 那 一 金牛座 这 - 的 - 曾是 这 第一的 那

[ɪn'kləʊzd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [peɪl] [ɒv; əv] [wʊd] ([æz; əz] [ðə; ði] ['mɑːnər] [ɒv; əv] [ðəʊz] daies3374 .

inclosed it about with a pale of wood (as the maner of those daies3374 .

封闭 它 关于 和 一个 苍白 的 木头 (作为 这 方式 的 那些 daies3374 .

并坚持认为，哈尼巴尔的侄子金牛座是第一个用木栅栏将其围起来的人（就像那些日子里的做法3374）。

[wɒz; wəz] [ɒv; əv] - [ðeə(r)] [taʊnz]) [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] - .

was of fensing their townes) in the yeare of the world 3374 .

曾是 的 - 他们的 城镇) 在 这 年份 的 这 世界 - .

（在世界公元 3374 年）

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] - - .

and before the birth of our sauiour 197 .

和 前 这 出生 的 我们的 - - .

在我们救世主197出生之前。

[bʌt; bət] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['mætə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [bruːt] , [huː] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] - [səʊ] ['feɪməs]

But to our matter concerning Brute , who after he had obteined so famous

但 到 我们的 事情 有关 蛮力 , WHO 后 他 有 - 所以 著名的

[ə; eɪ] [vɪk'tɔːri] ,

a victorie ,

一个 胜利 ,

但是，说到布鲁图斯，在他取得如此著名的胜利之后，

[ˌɔːl'biːɪt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [gʊd] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] - ,

albeit there was good cause for him to reioise ,

尽管 那里 曾是 好的 原因 为了 他 到 - ,

尽管他有充分的理由重新考虑，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [sɔː(r)] ['trʌbld] [hɪm] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nʌmbəz] - , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

yet it sore troubled him to consider that his numbers dailie decaied , and his

然而 它 疮 麻烦 他 到 考虑 那 他的 数字 黛烈 - , 和 他的

['ɛnəˌmiːz] [stɪl] [ɪn'kriːst] ,

enimies still increased ,

敌人 仍然 增加 ,

然而，令他十分苦恼的是，他的支持者数量每天都在下降，而他的敌人却越来越多。

[ænd; ənd] [gruː] [strɒŋgə(r)] : - ['restɪŋ] [daʊtfəl]

and grew stronger : wherevpon resting doubtfull

和 生长 更强 : - 休息 存疑

并且变得更强壮：于是休息时心存疑虑

[bruːt] [ɪn] [daʊt] [wɒt] [tuː; tə] [duː] .

Brute in dout what to doo .

蛮力 在 疑 什么 到 嘟 .

布鲁特不知道该怎么办。

[wɒt] [tuː; tə] [duː] , ['weðə(r)] [tuː; tə] - [ə'genst] [ðə; ði] ['gælɪs] ,

what to doo , whether to procéed against the Galles ,

什么 到 嘟 , 无论 到 - 反对 这 风帆 ,

该怎么办？是否要对加勒人采取行动？

[ɔː(r)] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [tuː; tə] - [ðə; ði] [ail,il,əl] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] [baɪ] ['ɒrəkl]

or returne to his ships to séeke the Ile that was appointed him by oracle

或者 返回 到 他的 船舶 到 - 这 伊尔岛 那 曾是 任命 他 经过 神谕

,

,

,

或者返回他的船上，去寻找神谕指定的岛屿。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] [tʃəʊz] [ðə; ði]['ʃʊərɪst][ænd; ənd][best] [wei] , [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]
at length he chose the surest and best way , as he tooke it , and
在 长度 他 选择 这 最可靠的 和 最好的 方式 , 作为 他 拿走 它 , 和

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] - .
as it proued .
作为 它 - .

最终，他选择了最可靠、最好的方法，正如他所经历的，也正如事实证明的那样。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪlst] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [wɒz; wəz] [jet] [left] ,
For whilest the greater part of his armie was yet left aliue ,
为了 虽然 这 更大的 部分 的 他的 军队 曾是 然而 左边 aliue ,

因为在他军队的大部分士兵仍然活着的时候，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [vɪk'tɔːri] [rɪ'meɪnd] [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd] , [hiː; hi] [druː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] - ,
and that the victorie remained on his side , he drew to his nauie ,
和 那 这 胜利 剩余 在 他的 边 , 他 画 到 他的 - ,

胜利仍然掌握在他手中，他划向了他的船。

[ænd; ənd] ['leɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [wɪð] - [greɪt] [stɔː(r)][ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l]
and lading his ships with excéeding great store of riches which his people
和 装载 他的 船舶 和 - 伟大的 店铺 的 财富 哪个 他的 人们

[hæd; həd][gɒt] [ə'brɔːd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntriː] ,
had got abroad in the countrie ,
有 得到 国外 在 这 国家 ,

他将自己的人民在国外获得的巨额财富装满了船只。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['siːz] [ə'gɛn] .
he tooke the seas againe .
他 拿走 这 海域 再次 .

他再次扬帆远航。

[[peɪdʒ] -]
[Page 443]
[页 -]

[第443页]

[bruːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['remnənt] [ɒv; əv] [ɪn] [ðɪs] [ail,il,əl] .
Brute with his remnant of Troians arriue in this ile .
蛮力 和 他的 剩 的 特洛伊人 到达 在 这 伊莱 .

布鲁图斯带着他残余的特洛伊人来到了这个岛屿。

['ænəʊ]['mʌndi] . - . - .
Anno mundi . 2850 . 1116 .
安诺 蒙迪 . - . - .

Anno mundi. 2850.1116.

([biː] . [siː] .)
(B . C .)
(B . C .)

(公元前)

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['seɪlɪŋ] [ðeɪ] ['lændɪd][æt; ət][ðə; ði] - [naʊ] [kɔːld] - ,
After a few daies sailing they landed at the hauen now called Totnesse ,
后 一个 很少 天 帆船 他们 登陆 在 这 - 现在 称为 - ,

航行数日后，他们在如今被称为托特尼斯的港口登陆。

[ðə; ði] [jɪr] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] - , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [trɔɪ] - ,
the yeare of the world 2850 , after the destruction of Troy 66 ,
这 年份 的 这 世界 - , 后 这 破坏 的 特洛伊 - ,

世界公元2850年，特洛伊毁灭66年后，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ɒv; əv]['bæbɪlən] - ,
after the deliuerance of the Israelites from the captiuitie of Babylon 397 ,
后 这 - 的 这 以色列人 从 这 - 的 巴比伦 - ，
['ɔːlməʊst] [endid] ;
almost ended ;
几乎 结束 ；

以色列人从巴比伦之囚中获救后，公元前 397 年，几乎结束了；

[ɪn][ðə; ði] - [jɪr] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['tɪnɪə] [kɪŋ] [ɒv; əv]['bæbɪlən] ,
in the 18 yeare of the reigne of Tineas king of Babylon ,
在 这 - 年份 的 这 统治 的 癣 国王 的 巴比伦 ，

巴比伦王提尼亚斯在位第十八年，

- [ɒv; əv] [mə'lænθəs] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['æθənz] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊm] - ,
13 of Melanthus king of Athens , before the building of Rome 368 ,
- 的 黑种草 国王 的 雅典 ， 前 这 建筑 的 罗马 - ，

雅典国王墨兰托斯十三世，罗马城建成之前，公元前368年

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] - [ɒv; əv]['aʊə(r)] - [kraɪst] - , ['ɔːlməʊst] [endid] ,
which was before the natiuitie of our Sauior Christ 1116 , almost ended ,
哪个 曾是 前 这 - 的 我们的 - 基督 - ， 几乎 结束 ，

那是在我们的救主基督诞生之前（1116年），几乎结束了。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ðə; ði] [greɪt] - .
and before the reigne of Alexander the great 783 .
和 前 这 统治 的 亚历山大 这 伟大的 - .

在亚历山大大帝统治之前，公元783年。

[bruːt] - [ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] , ['dʒaɪənts] [wɪð'stænd] [hɪm] ,
Brute discouereth the commodities of this Iland , mightie giants withstand him ,
蛮力 - 这 商品 的 这 岛 ， 强大的 巨人 经受 他 ，

野兽发现了这座岛屿上的商品，强大的巨人也与他对抗。

[ˌgɑːgməˌgɑːg][ænd; ənd] [kɔː'rɪniəs] ['res(ə)l] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [bɪ'saɪd] - :
Gogmagog and Corineus wrestle together at a place beside Douer :
歌革玛各 和 科里纽斯 搏斗 一起 在 一个 地方 旁 - :

歌革玛各和科里纽斯在杜尔旁边摔跤：

[hiː; hi] - [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - [naʊ] [tɜːrmd] ['lʌndən] , ['kæləθ] [ðɪs] ['aɪlənd][baɪ][ðə; ði]
he buildelh the citie of Trinouant now termed London , calleth this Iland by the
他 - 这 城市 的 - 现在 称为 伦敦 ， 呼唤 这 岛 经过 这
[neɪm] [ɒv; əv] - ,
name of Britaine ,
姓名 的 - ，

他建造了特里努安特城，也就是现在的伦敦，并将这个岛屿命名为不列颠。

[ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [θriː] [pɑːts] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [θriː] .
and diuideth it into three parts among his three sonnes .
和 - 它 进入 三 部分 之中 他的 三 儿子们 .

并将其分成三份，分给他的三个儿子。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['tʃæptə(r)] .
THE FOURTH CHAPTER .
这 第四 章 .

第四章。

[wen] [bruːt] [hæd; həd] [ɛntɚd] [ðɪs] [lænd] ,
When Brute had entred this land ,
什么时候 蛮力 有 已输入 这 土地 ，

当布鲁特进入这片土地时，

- ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ([æz; əz] ['raɪtər] [duː] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]) [hiː; hi] [sɜːrtʃt] [ðə; ði]
immediatlie after his arriuall (as writers doo record) he searched the
- 后 他的 到达 (作为 作家 嘟 记录) 他 搜索 这

['kʌntriː] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] ,
countrie from side to side ,
国家 从 边 到 边 ,

他抵达后立即（正如作家们所记载的那样）走遍了全国。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][end][tuː; tə][end] ,
and from end to end ,
和 从 结尾 到 结尾 ,

从头到尾，

['faɪndɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ɪn][məʊst]['pleɪsɪz] [vɪri] ['fɜːtaɪl] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [grɑːs] ,
finding it in most places verie fertile and plentious of wood and grasse ,
寻找 它 在 最多 地方 非常 沃 和 - 的 木头 和 格拉斯 ,

大多数地方土壤肥沃，树木和草料丰富。

[ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['plez(ə)nt] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [feə] .
and full of pleasant springs and faire riuers .
和 满的 的 令人愉快的 弹簧 和 公平 里厄斯 .

到处都是宜人的泉水和美丽的小溪。

[bruːt] [ɪn'kaʊntəd] [baɪ][ðə; ði]['dʒaɪənts] .
Brute encountered by the giants .
蛮力 遭遇 经过 这 巨人 .

巨人遇到的蛮兽。

[æz; əz][hiː; hi] [ðʌs] - [tuː; tə] - [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [kə'mɒdətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
As he thus trauelled to discouer the state and commodities of the Iland ,
作为 他 因此 - 到 - 这 状态 和 商品 的 这 岛 ,

他就这样跋山涉水去了解岛上的状况和物产。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnkaʊntɚd] [baɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['dʒaɪənts] , [huːm] [hiː; hi] [dɪstrɑɪd]
he was encountred by diuers strong and mightie giants , whome he destroied
他 曾是 遭遇 经过 迪厄尔斯 强的 和 强大的 巨人 , 整个 他 被摧毁

[ænd; ənd] [sluː] ,
and slue ,
和 滑坡 ,

他遇到了许多强大而凶猛的巨人，他将它们全部消灭并杀死。

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)] [səb'djuːd] , [wɪð] [ɔːl] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)]['piːp(ə)l] [æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] ,
or rather subdued , with all such other people as he found in the Iland ,
或者 相当 低沉的 , 和 全部 这样的 其他 人们 作为 他 成立 在 这 岛 ,

或者更确切地说，是被驯服了，就像他在岛上遇到的所有其他这样的人一样。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ɪn]['nʌmbə(r)][ðæn; ðən][baɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['ɔːθəz] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]
which were more in number than by report of some authors it should
哪个 是 更多的 在 数字 比 经过 报告 的 一些 作者 它 应该

[ə'pɪr] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] .
appeare there were .
出现 那里 是 .

根据一些作者的记载，实际数量似乎比报告的数量要多。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] ['dʒaɪənts] ([æz; əz] ['dʒefri] [ɒv; əv] ['mɒnməθ] [rɪtɪθ]) [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv]
Among these giants (as Geffrey of Monmouth writeth) there was one of
之中 这些 巨人 (作为 杰弗里 的 蒙茅斯 写) 那里 曾是 一 的

['pɑːsɪŋ] [streŋθ] [ænd; ənd] [greɪt] [ˌestɪ'meɪʃn] ,
passing strength and great estimation ,
通过 力量 和 伟大的 估算 ,

在这些巨人之中（正如蒙茅斯的杰弗里所写），有一位实力超群，备受推崇。

[nemd] [ˌɡɑːɡməˌɡɑːɡ] ,
named Gogmagog ,
命名 歌革玛各 ,

名为歌革玛各

- - [wɪð] [ˌɡɑːɡməˌɡɑːɡ] .
Cornieus wrestleth with Gogmagog .
- - 和 歌革玛各 .

科尼厄斯与歌革玛各摔跤。

[huːm] [bruːt] [kɔːzd] [kɔː'rɪniəs] [tuː; tə] ['res(ə)l] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [bɪ'saɪd] - ,
whome Brute caused Corineus to wrestle at a place beside Douer ,
整个 蛮力 导致 科里纽斯 到 搏斗 在 一个 地方 旁 - ,

布鲁图让科里纽斯在杜尔旁边与他摔跤，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tʃɑːnst] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [breɪk] [ə; eɪ] [rɪb] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [kɔː'rɪniəs] [waɪl] [ðeɪ]
where it chanced that the giant brake a rib in the side of Corineus while they
在哪里 它 偶然 那 这 巨大的 制动 一个 肋骨 在 这 边 的 科里纽斯 尽管 他们
- [tuː; tə] - ,
stroue to claspe ,
- 到 - ,

就在他们试图拥抱的时候，巨人碰巧弄断了科里纽斯的一根肋骨。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] - [ðə; ði] ['ʌðə(r)] : [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ] [kɔː'rɪniəs] ['biːɪŋ] [sɔː(r)] [tʃeɪft]
and the one to ouerthrow the other : wherewith Corineus being sore chafed
和 这 一 到 - 这 其他 : 以及 科里纽斯 存在 疮 擦伤
[ænd; ənd] [stɜːd] [tuː; tə] [rɒθ] ,
and stirred to wrath ,
和 搅拌 到 愤怒 ,

而其中一人要推翻另一人：科里纽斯对此感到非常恼火，怒火中烧，

[dɪd] [səʊ] ['dʌb(ə)l] [hɪz; ɪz] [fɔːs] [ðæt] [hiː; hi] [ɡɒt] [ðə; ði] - [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ,
did so double his force that he got the vpper hand of the giant ,
做过 所以 双倍的 他的 力量 那 他 得到 这 - 手 的 这 巨大的 ,

他因此加倍施力，最终抓住了巨人的上手。

[ænd; ənd] [kɑːst] [hɪm] [daʊn] ['hedlɒŋ] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv]
and cast him downe headlong from one of
和 投掷 他 唐恩 一头扎 从 一 的

并把他从其中一个地方扔了下去

[ˌɡɑːɡməˌɡɑːɡ] [ɪz] [sleɪn] .
Gogmagog is slaine .
歌革玛各 是 斯莱恩 .

Gogmagog 是 slaine。

[ðə; ði] [rɒks] [ðeə(r)] , [nɒt] [fɑːr] [frɒm; frəm] - , [ænd; ənd] [səʊ] [dɪ'spætʃt] [hɪm] :
the rocks there , not farre from Douer , and so dispatched him :
这 岩石 那里 , 不是 法尔 从 - , 和 所以 已派出 他 :

离杜尔不远的那些岩石，就是在那里杀死他的：

[baɪ] ['riːz(ə)n] [weər'ɒv] [ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [nemd] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] , [ðə; ði] [fɔːl] [ɔː(r)] [liːp] [ɒv; əv]
by reason whereof the place was named long after , The fall or leape of
经过 原因 其中 这 地方 曾是 命名 长的 后 , 这 落下 或者 跳跃 的
[ˌɡɑːɡməˌɡɑːɡ] ,
Gogmagog ,
歌革玛各 ,

因此，很久以后，这个地方便以戈格玛各的坠落或跳跃命名。

[bʌt; bət] ['ɑːftəwəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - .
but afterward it was called The fall of Douer .
但 之后 它 曾是 称为 这 落下 的 - .

但后来它被称为《杜尔的陷落》。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['væliənt] - , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ðə; ði] [laɪk] [fɜːst] [ænd; ənd] [lɑːst] - ,
For this valiant déed , and other the like seruices first and last atchiued ,
为了 这 英勇 - , 和 其他 这 喜欢 醋栗 第一的 和 最后的 - ,
[bruːt]
Brute
蛮力

为了这英勇的牺牲，以及其他类似的功绩，布鲁特

['kɔːnwəl] [tuː; tə] - .
Cornwall giuen to Cornineus .
康沃尔郡 giuen 到 - .

Cornwall giuen to Cornineus.

[gaʊ] ['ʌntuː] [kɔː'rɪniəs] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntriː] [ɒv; əv] ['kɔːnwəl] .
gaue vnto Corineus the whole countrie of Cornwall .
高 vnto 科里纽斯 这 所有的 国家 的 康沃尔郡 .

gaue vnto Corineus 整个康沃尔郡。

[tuː; tə] [biː; bi] [briːf] , ['ɑːftə(r)] [ðæt] [bruːt] [hæd; həd] [dɪstrɑɪd] [sʌtʃ] [æz; əz] [stʊd] [ə'genst] [hɪm] ,
To be briefe , after that Brute had destroied such as stood against him ,
到 是 简报 , 后 那 蛮力 有 被摧毁 这样的 作为 站立 反对 他 ,

简而言之，在那位蛮王消灭了所有与他作对的人之后，

[ænd; ənd] [brɔːt] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [hɪz; ɪz] - [æz; əz] [hiː; hi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ail,il,əl] ,
and brought such people vnder his subiection as he found in the Ile ,
和 带来 这样的 人们 下 他的 - 作为 他 成立 在 这 伊尔岛 ,

并将他在岛上发现的这些人置于他的管辖之下，

[ænd; ənd] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [lænd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʌn] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] :
and searched the land from the one end to the other :
和 搜索 这 土地 从 这 一 结尾 到 这 其他 :

他们从这边搜遍了那地。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪərəs] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['sɪti] ,
he was desirous to build a citie ,
他 曾是 渴望 到 建造 一个 城市 ,

他渴望建立一座城市，

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [mait] [biː; bi] [ðə; ði] [siːeɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['empaɪə(r)] [ɔː(r)] ['kɪŋˌdoʊm] .
that the same might be the seate roiall of his empire or kingdome .
那 这 相同的 可能 是 这 座位 皇家 的 他的 帝国 或者 王国 .

那里也可能是他帝国或王国的王位所在地。

- [hiː; hi] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [plɒt] [ɒv; əv] [graʊnd] - [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Wherevpon he chose a plot of ground lieng on the north side of the riuer
- 他 选择 一个 阴谋 的 地面 - 在 这 北 边 的 这 里厄尔
[ɒv; əv] [temz] ,
of Thames ,
的 泰晤士河 ,

于是他选择了一块位于泰晤士河北岸的土地。

[wɪtʃ] [baɪ] [gʊd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] - [tuː; tə] [biː; bi] [məʊst] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd]
which by good consideration séemed to be most pleasant and conuenient
哪个 经过 好的 考虑 - 到 是 最多 令人愉快的 和 邻近
[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ɪn'hæbətənt] ,
for any great multitude of inhabitants ,
为了 任何 伟大的 民众 的 居民 ,

经过深思熟虑，这似乎对众多居民来说都是最令人愉快和便利的。

[əz'wɛl] [fɔː(r); fə(r)] - [ɒv; əv] ['ɛə] , [ɒv; əv] [sɔɪl] , - [ɒv; əv] [wʊdz] ,
aswell for holsomnesse of aire , goodnesse of soile , plentie of woods ,
也 为了 - 的 空气 , 天哪 的 土壤 , - 的 树林 ,
[ænd; ənd] [ɒv; əv][ðə; ði] ,
and commoditie of the riuer ,
和 商品 的 这 里厄尔 ,

此外，这里空气清新，土壤肥沃，林木茂盛，河流资源丰富。

- [æz; əz] [wel] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][æz; əz][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪz] [ænd; ənd]
seruing as well to bring in as to carrie out all kinds of merchandize and
- 作为 出色地 到 带来 在 作为 到 凯莉 出去 全部 种类 的 商品 和
[θɪŋz] [nɛsəsɛri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['geɪn] ,
things necessarie for the gaine ,
事物 必要的 为了 这 盖恩 ,

服务包括进口和出口各种商品以及获取利润所需的一切物品。

[stɔː(r)] , [ænd; ənd][ˌviːˌɛs'iː][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][ɪn'hæbɪt] .
store , and vse of them that there should inhabit .
店铺 , 和 比斯 的 他们 那 那里 应该 居住 .

商店，以及应该居住在那里的那些人。

[hɪə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪld] [ænd; ənd] [leɪ] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] ,
Here therefore he began to build and lay the foundation of a citie ,
这里 所以 他 开始 到 建造 和 躺 这 基础 的 一个 城市 ,

因此，他在这里开始建造并奠定了一座城市的基础。

[ɪn][ðə; ði] [tenθ] [ɔː(r)] ([æz; əz]['ʌðə(r)] [θɪŋk]) [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [jɪr] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ,
in the tenth or (as other thinke) in the second yeare after his arriuall ,
在 这 第十 或者 (作为 其他 思考) 在 这 第二 年份 后 他的 到达 ,

在他抵达后的第十年，或者（如其他人所认为的）第二年，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [nemd] ([seθ] [gæl]
which he named (saith Gal
哪个 他 命名 (赛斯说 加尔

他称之为（加尔说）

. [məʊn] .)
. Mon .)
. 星期一 .)

（星期一）

- , [ɔː(r)] ([æz; əz] [hʌm] .
Troinouant , or (as Hum .
- , 或者 (作为 哼 .

Troinouant，或（如 Hum.

- [seθ])
Llhoyd saith)
- 赛斯说)

洛伊德说）

- , [ðæt] [ɪz] , [njuː] [trɔɪ] ,
Troinewith , that is , new Troy ,
- , 那 是 , 新的 特洛伊 ,

Troinewith，也就是新特洛伊，

[ɪn] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['nəʊb(ə)l] ['sɪti] [ɒv; əv] [trɔɪ] [frɒm; frəm] [wens] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
in remembrance of that noble citie of Troy from whence he and his
在 纪念 的 那 高贵 城市 的 特洛伊 从 何处 他 和 他的
['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)][pɑːt] [dɪ'sendɪd] .
people were for the greater part descended .
人们 是 为了 这 更大的 部分 下降 .

为了纪念他和他的族人大多出身的特洛伊古城。

[wen] ['bru:təs][hæd; həd] ['bɪldɪd] [ðɪs] ['sɪti] , [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðə; ði]['aɪlənd] [hɪz; ɪz]
When Brutus had builded this citie , and brought the Iland fullie vnder his
什么时候 布鲁图斯 有 已建成 这 城市 , 和 带来 这 岛 完整版 下 他的
- ,
subiection ,
- ,

当布鲁图斯建造了这座城市，并将整个岛屿置于他的统治之下之后，

[hi:; hi][baɪ][ðə; ði] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['nəublz] [kə'mɑ:nd] [ðɪs] [ail,il,əl] ([wɪtʃ] [bɪ'fɔ:(r)] [haɪt] ['ælbiən])
he by the aduise of his nobles commanded this Ile (which before hight Albion)
他 经过 这 公鸡 的 他的 贵族 命令 这 伊尔岛 (哪个 前 高度 阿尔比恩)
[tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] - ,
to be called Britaine ,
到 是 称为 - ,

他奉贵族之命，下令将这座岛屿（以前称为阿尔比恩）改称为不列颠岛。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ['brɪt(ə)nz]['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
and the inhabitants Britons after his name ,
和 这 居民 英国人 后 他的 姓名 ,

以及后来的英国居民，他们以他的名字命名。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɛmə,ri] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] ['brɪŋə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɪntu:]
for a perpetuall memorie that he was the first bringer of them into
为了 一个 永久 记忆 那 他 曾是 这 第一的 使者 的 他们 进入
[ðə; ði][lænd] .
the land .
这 土地 .

永远铭记他是第一个将它们带到这片土地上的人。

[ɪn] [ðɪs] [mi:n] [waɪl] ['ɔ:lsəʊ][hi:; hi][hæd; həd][baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] .
In this meane while also he had by his wife .
在 这 意思是 尽管 还 他 有 经过 他的 妻子 .

与此同时，他也和妻子在一起。

[θri:] . , [ðə; ði][fɜ:st] [nemd] - [ɔ:(r)]['lɑ,kraɪn] , [ðə; ði]['sekənd] - [ɔ:(r)]['kæmbə(r)] ,
iii . sonnes , the first named Locrinus or Locrine , the second Cambris or Camber ,
三、 . 儿子们 , 这 第一的 命名 - 或者 食道 , 这 第二 - 或者 坎伯 ,

iii. sonnes，第一个被命名为 Locrinus 或 Locrine，第二个被命名为 Cambris 或 Camber，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜ:d] - [ɔ:(r)] - .
and the third Albanactus or Albanact .
和 这 第三 - 或者 - .

第三部是 Albanactus 或 Albanact。

[naʊ] [wen] [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [dru:] - ,
Now when the time of his death drew néere ,
现在 什么时候 这 时间 的 他的 死亡 画 - ,

当他去世的时刻临近时，

[tu:; tə][ðə; ði][fɜ:st][hi:; hi] - [ðə; ði] [ɒv; əv] [ðæt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ['naʊ]
to the first he betooke the gouernment of that part of the land nowe
到 这 第一的 他 - 这 政府 的 那 部分 的 这 土地 现在
[noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] :
knowne by the name of England :
已知的 经过 这 姓名 的 英格兰 :

首先，他接管了现在被称为英格兰的那片土地的政权：

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [wɒz; wəz] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [kɔːld] [loʊ'ɛgriə] , [ɔː(r)] - , [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed]
so that the same was long after called Loegria , or Logiers , of the said
所以 那 这 相同的 曾是 长的 后 称为 洛格里亚 , 或者 - , 的 这 说

- .
Locrinus .
- .

因此，很久以后，它就被称为 Loegria 或 Logiers，即 Locrinus 的故乡。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['kʌntriː] [ɒv; əv] [weɪlz] , [wɪtʃ] [ɒv; əv] [hɪm] [wɒz; wəz] [fɜːst]
To the second he appointed the countrie of Wales , which of him was first
到 这 第二 他 任命 这 国家 的 威尔士 , 哪个 的 他 曾是 第一的

[nemd] ['kæmbriə] ,
named Cambria ,
命名 坎布里亚 ,

第二任国王任命威尔士为国王，威尔士最初被命名为坎布里亚。

- [frɒm; frəm]
diuided from
- 从

源自

[[peɪdʒ] -]
[Page 444]
[页 -]

[第444页]

[loʊ'ɛgriə] [baɪ] [ðə; ði] [ɒv; əv] - .
Loegria by the riuer of Seuerne .
洛格里亚 经过 这 里厄尔 的 - .

洛格里亚位于瑟尔讷河畔。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [θɜːd] ['sɒni] - [hiː; hi] - [ɔːl] [ðə; ði] [nɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ail,il,əl] ,
To his third sonne Albanact he deliuered all the north part of the Ile ,
到 他的 第三 儿子 - 他 - 全部 这 北 部分 的 这 伊尔岛 ,

他将伊尔岛北部全部赐予了他的第三个儿子阿尔巴纳克。

['ɑːftəwəd] [kɔːld] [æl'beɪniə] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] - :
afterward called Albania , after the name of the said Albanact :
之后 称为 阿尔巴尼亚 , 后 这 姓名 的 这 说 - :

后来被称为阿尔巴尼亚，取自上述阿尔巴尼亚条约的名称：

[wɪtʃ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] [hiː; hi] [liːθ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['hʌmbə(r)] ['nɔːθwəd] .
which portion of the said He lieth beyond the Humber northward .
哪个 部分 的 这 说 他 谎言 超过 这 亨伯 向北 .

上述区域哪一部分位于亨伯河以北?

[ðʌs] [wen] ['bruːtəs] [hæd; həd] -
Thus when Brutus had diuided
因此 什么时候 布鲁图斯 有 -

因此，当布鲁图斯……

[ɪn] [ðə; ði] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aʊə(r)] [bruːt] ['sɔːl] [ænd; ənd] ['sæmjuːl] - - .
In the daies of this our Brute Saule and Samuell gouerned Israell .
在 这 天 的 这 我们的 蛮力 索尔 和 萨缪尔 - - .

在那个年代，我们的布鲁特·绍尔和塞缪尔统治着以色列。

[ðə; ði] [ail,il,əl] [ɒv; əv] - ([æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [ɪz] ['menʃ(ə)nd]) ['ɪntuː] [θriː] . [pɑːts] ,
the Ile of Britaine (as before is mentioned) into 3 . parts ,
这 伊尔岛 的 - (作为 前 是 提及) 进入 3 . 部分 ,

不列颠岛（如前所述）分为 3 个部分，

[ænd; ənd] [hæd; həd] - [ðə; ði] [seɪm] [baɪ] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] - . [jɪrz] ,
and had gouerned the same by the space of 15 . yeares ,
和 有 - 这 相同的 经过 这 空间 的 - . 年 ,

并且已经管理了15年之久。

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] - [jɪr] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ([æz; əz] ['hærɪsən]) [ænd; ənd] [wɒz; wəz]
he died in the 24 yeare after his arriuall (as Harison noteth) and was
他 死亡 在 这 - 年份 后 他的 到达 (作为 哈里森 注意) 和 曾是
['berid] [æt; ət] - [ɔː(r)] ['lʌndən] :
buried at Troinouant or London :
埋葬 在 - 或者 伦敦 :

他抵达后的第24年去世（正如哈里森所指出的），葬于特鲁瓦努安或伦敦：

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sed] [ðeə(r)] [biː; bi] [naʊ] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv]
although the place of his said buriall there be now be growne out of
虽然 这 地方 的 他的 说 埋葬 那里 是 现在 是 长大 出去 的
['mɛməˌri] .
memorie .
记忆 .

虽然他埋葬的地方现在已被植被覆盖，无人记得他。

[ɒv; əv] ['lɑˌkraɪn] [ðə; ði] ['eldɪst] ['sɒni] [ɒv; əv] [bruːt] , [ɒv; əv] - [hɪz; ɪz] - ['sɒni] , [ænd; ənd]
Of Locrine the eldest sonne of Brute , of Albanact his yoongest sonne , and
的 食道 这 长子 儿子 的 蛮力 , 的 - 他的 - 儿子 , 和
[hɪz; ɪz] [deθ] :
his death :
他的 死亡 :

布鲁特的长子洛克林，他的幼子阿尔巴纳克，以及他的死讯：

[ɒv; əv] ['mɑːdɑːn] , - , - , [bruːt] - , - , - , - ,
of Madan , Mempricius , Ebranke , Brute Greenesheeld , Leill , Ludhurdibras , Baldud ,
的 马丹 , - , - , 蛮力 - , - , - , - ,
[ænd; ənd] [lɪr] ,
and Leir ,
和 莱尔 ,

马丹、孟普里丘斯、埃布兰克、布鲁特·格林尼希尔德、莱尔、卢杜迪布拉斯、巴尔杜德和莱尔，

[ðə; ði] [naɪn] ['ruːlə(r)z] [ɒv; əv] - - ['ɑːftə(r)] [bruːt] .
the nine rulers of Britaine successiuelie after Brute .
这 九 统治者 的 - - 后 蛮力 .

布鲁图斯之后的九位不列颠统治者。

[ðə; ði] [fɪft] ['tʃæptə(r)] .
THE FIFT CHAPTER .
这 十五 章 .

第五章。

['lɑˌkraɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] ['brɪt(ə)n] .
LOCRINE THE SECOND RULER OF BRITAIN .
食道 这 第二 统治者 的 英国 .

洛克林，英国第二位统治者。

[gæl] .
Gal .
加尔 .

加拉。

[məʊn] .
Mon .
星期一 .

星期一

[mæt] .
Mat .
垫 .

垫。

[west] .
West .
西方 .

西方。

[fɑː] .
Fa .
法 .

法。

[aʊt] [ɒv; əv] [dʒiː] . [diː] [ˌsiː ˈəʊ] . [gæl] [məʊn] .
out of G . de Co . Gal Mon .
出去 的 G . 德 合作 . 加尔 星期一 .

来自 G. de Co. Gal Mon.

[mæt] .
Mat .
垫 .

垫。

[west] .
West .
西方 .

西方。

- [ɔː(r)] ['lɑˌkraɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [bɪ'gɒtn] ['sɒni] [ɒv; əv] [bruːt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [reɪn] [aʊɝ] [ðə; ði] ['kʌntriː] [kɔːld] - ,
Locrinus or Locrine the first begotten sonne of Brute began to reigne ouer the countrie called Logiers ,
- 或者 食道 这 第一的 所生的 儿子 的 蛮力 开始 到 统治 我们的 这 国家 称为 - ,

布鲁图斯的第一个儿子洛克里努斯（Locrinus 或 Locrine）开始统治名为洛吉尔斯（Logiers）的国度。

[ɪn] [ðə; ði] [jɪr] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] - ,
in the yeare of the world 1874 ,
在 这 年份 的 这 世界 - ,

世界纪年1874年，

[ænd; ənd] [held] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [ðə; ði] ['kʌntriː] [ðæt] [riːtʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] ['ʌntuː] [ðə; ði] [ɒv; əv] ['hʌmbə(r)] .
and held to his part the countrie that reached from the south sea vnto the riuer of Humber .
和 握住 到 他的 部分 这 国家 那 达到 从 这 南 海 vnto 这 里厄尔 的 亨伯 .

并将从南海到亨伯河的广大地区划归己有。

[waɪl] [ðɪs] - - - , [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ruːld] [ɪn] [æl'beɪniə] ,
While this Locrinus gouerned Logiers , his brother Albanact ruled in Albania ,
尽管 这 - - - , 他的 兄弟 - 裁决 在 阿尔巴尼亚 ,

当洛克里努斯统治洛吉尔斯时，他的兄弟阿尔巴纳克特则统治阿尔巴尼亚。

[weə(r)] [ɪn] [faɪn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sleɪn] [ɪn] [ə; eɪ] ['bætəl] [baɪ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hʌnz] [ɔː(r)] ['sɪθɪən] ,
where in fine he was slaine in a battell by a king of the Hunnes or Scythians ,
在哪里 在 美好的 他 曾是 斯莱恩 在 一个 巴特尔 经过 一个 国王 的 这 亨尼斯 或者 斯基泰人 ,

最终，他在一场战斗中被匈奴人或斯基泰人的国王杀死。

[kɔːld] ['hʌmbə(r)] , [huː] - [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [gɒt] [pə'zeʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] ,
called Humber , who inuaded that part of Britaine , and got possession thereof ,
称为 亨伯 , WHO - 那 部分 的 - , 和 得到 拥有 其中 ,

他名叫亨伯，征服了不列颠的那部分地区，并占领了它。

[tɪl] - [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['kæmbə(r)] , [ɪn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ʌðə(r)] ['brʌðəz] [deθ] ,
till Locrinus with his brother Camber , in reuenge of their other brothers death ,
直到 - 和 他的 兄弟 坎伯 , 在 重装 的 他们的 其他 兄弟 死亡 ,

直到洛克里努斯和他的兄弟坎伯为了报复他们其他兄弟的死，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋˌdoʊm] , ['gæðəd] [ðeə(r)] [p'aʊəz] ,
and for the recouerie of the kingdome , gathered their powers togither ,
和 为了 这 - 的 这 王国 , 聚集 他们的 权力 一起 ,

为了王国的复兴，他们聚集了各自的力量。

[ænd; ənd] ['kɑːmɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [sed] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hʌnz] , [baɪ] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] [dɪs'kʌmfɪtɪd]
and comming against the said king of the Hunnes , by the valiancie of their people they discomfited
和 即将到来 反对 这 说 国王 的 这 亨尼斯 , 经过 这 - 的 他们的 人们 他们 不安

他们迎战匈奴王，凭借人民的英勇，击败了匈奴王。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] - [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kʌm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['hʌmbə(r)] .
It should seéme that he was come over the Humber .
它 应该 - 那 他 曾是 来 超过 这 亨伯 .

他看起来像是从亨伯河那边过来的。

[gæl] .
Gal .
加尔 .

加拉。

[məʊn] .
Mon .
星期一 .

星期一

[hɪm] [ɪn] ['bætəl] , [ænd; ənd] [tʃeɪst] [hɪm] [səʊ] - ,
him in battell , and chased him so egerlie ,
他 在 巴特尔 , 和 追逐 他 所以 - ,

在战斗中追赶他，如此激烈，

[ðæt] [hiː; hi] [hɪmsɛlf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['draʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ðæt] [ðen] ['pɑːtɪd] [loʊ'ɛgriə] [ænd; ənd] [æl'beɪniə] ,
that he himselfe and a great number of his men were drowned in the gulfe that then parted Loegria and Albania ,
那 他 他自己 和 一个 伟大的 数字 的 他的 男人 是 溺水 在 这 海湾 那 然后 分手了 洛格里亚 和 阿尔巴尼亚 ,

他本人和他的许多部下都溺死在了当时分隔洛埃格里亚和阿尔巴尼亚的海湾中。

[wɪtʃ] ['ɑːftə(r)] [tʊk] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['hʌmbə(r)] ,
which after tooke name of the said king , and was called Humber ,
哪个 后 拿走 姓名 的 这 说 国王 , 和 曾是 称为 亨伯 ,

后来，它以这位国王的名字命名，被称为亨伯河。

[ænd; ənd] [səʊ] [kən'tɪnjuːəθ] ['ʌntuː] [ðɪs] [daɪ] .
and so continueth vnto this daie .
和 所以 继续 vnto 这 戴伊 .

一直持续到今天。

-	[ɪn]	[ðɪs]	['bætəl]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[hʌnz]	[wɜː(r); wə(r)]	-	[jɒŋ]	['dæmzlz]	['teɪkən]	[ɒv; əv]
Moreouer	**in**	**this**	**battell**	**against**	**the**	**Hunnes**	**were**	**thrée**	**yong**	**damsels**	**taken**	**of**
-	在	这	巴特尔	反对	这	亨尼斯	是	-	永	少女们	已采取	的

['eksələnt]	['bjuːtɪə]	,
excellent	**beautie**	**,**
出色的	美女	,

此外，在这场与匈奴人的战斗中，还有三位绝世佳人被俘。

['speʃəli]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	,	[huːz]	[neɪm]	[wɒz; wəz]	-	,	['dɔːtə(r)]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	
specially	**one**	**of**	**them**	**,**	**whose**	**name**	**was**	**Estrild**	**,**	**daughter**	**to**	**a**	**certeine**
特别	一	的	他们	,	谁	姓名	曾是	-	,	女儿	到	一个	肯定

[kɪŋ]	[ɒv; əv]	['siθiə]	.
king	**of**	**Scythia**	**.**
国王	的	斯基泰	.

尤其是其中一位，名叫埃斯特里尔德，是斯基泰某位国王的女儿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

编年史（共6卷，(Chronicles (1 of 6) The Historie of)
第2/2页

[wɪð] [ðɪs] - [kɪŋ] ['lɑˌkraɪn] [fel] [səʊ] [fɑːr] [ɪn] [luː] ,
With this Estrild king Locrine fell so farre in loue ,
和 这 - 国王 食道 跌倒 所以 法尔 在 路易 ,

埃斯特里尔德国王洛克林因此深深地坠入了爱河。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːmə(r)] ['kɒntrækt; kən'trækt] [meɪd] [bɪ'twɪkst] [hɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['leɪ.di] - , ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [kɔː'rɪniəs] [djuːk] [ɒv; əv] ['kɔːnwəl] ,
notwithstanding a former contract made betwixt him and the ladie Guendoloena , daughter to Corineus duke of Cornwall ,
虽然 一个 以前的 合同 制成 中间 他 和 这 女士 - , 女儿 到 科里纽斯 公爵 的 康沃尔郡 ,

尽管他与康沃尔公爵科里纽斯的女儿格恩多洛娜夫人之间曾订立过合同，

[ðæt] [hiː; hi] [ment] [jet] [wɪð] [ɔːl] - [tuː; tə] [mə'riː] [ðə; ði] [seɪm] - .
that he meant yet with all spéed to marie the same Estrild .
那 他 意思是 然而 和 全部 - 到 玛丽 这 相同的 - .

他的意思是，尽管如此，他还是迅速地与同一位埃斯特里尔德结婚了。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] - [kɔːld] [ˌviː'piːɒn] , [ænd; ənd] [ɪn] ['mænə(r)] [fɔːst] [ˌðeə'tuː] [baɪ] [kɔː'rɪniəs] , [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] ,
But being earnestlie called vpon , and in manner forced thereto by Corineus , hée changed his purpose ,
但 存在 - 称为 vpon , 和 在 方式 强制 到 经过 科里纽斯 , 嘿 已更改 他的 目的 ,

但由于科里纽斯的恳切呼唤，并以某种方式强迫他，他改变了主意。

[ænd; ənd] ['mærid] - , - - [ðə; ði] [ə'fɔːsed] - [æz; əz] ['pærəmʊə(r)] [stɪl] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['siːkrət] [sɔːt] ,
and married Guendoloena , kéeping neuertheles the aforesaid Estrild as paramour still after a secret sort ,
和 已婚 - , - - 这 上述 - 作为 情人 仍然 后 一个 秘密 种类 ,

并与 Guendoloena 结婚，同时仍与上述 Estrild 保持秘密情人关系。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [kɔː'rɪniəs] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ɪn] [lɔː] .
during the life of Corineus his father in law .
期间 这 生活 的 科里纽斯 他的 父亲 在 法律 .

在科里纽斯（Corineus）的岳父在世期间。

[naʊ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [kɔː'rɪniəs] [wɒz; wəz] [dɪ'pɑːtɪd] [ðɪs] [wɜːld] , ['lɑˌkraɪn] - - , [ænd; ənd] ['mɛrid] - .
Now after that Corineus was departed this world , Locrine forsooke Guendoloena , and maried Estrild .
现在 后 那 科里纽斯 曾是 已离开 这 世界 , 食道 - - , 和 已婚 - .

此后，科里纽斯离开了这个世界，洛克琳抛弃了格恩多洛娜，娶了埃斯特里尔德为妻。

- ['ðeəfɔː(r)] ['biːɪŋ] [kɑːst] [ɒf] [baɪ] [hɪə(ɹ)] ['hʌzbənd] , [gɒt] [hɪə(ɹ)] ['ɪntuː] ['kɔːrnˌwɔːl] [tuː; tə] [hɪə(ɹ)] [frendz] [ænd; ənd] [kɪnrd] ,
Guendoloena therefore being cast off by hir husband , got hir into Cornewall to hir friends and kinred ,
- 所以 存在 投掷 离开 经过 希尔 丈夫 , 得到 希尔 进入 康沃尔 到 希尔 朋友们 和 亲属 ,

因此，被丈夫抛弃的格恩多洛娜前往康沃尔郡投奔亲友。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [prə'kjʊəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [wɑːr] [ə'genst] [ðə; ði] [sed] ['lɑˌkraɪn] [hɪə(ɹ)] ['hʌzbənd] ,

and there procured them to make warre against the said Locrine hir husband ,

和 那里 采购 他们 到 制作 战争 反对 这 说 食道 希尔 丈夫 ,

并唆使他们向洛克林（她的丈夫）发动战争。

[ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [wɔrz] [wɒz; wəz] [sleɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bætəl] [fɔːt] - [tuː; tə][ðə; ði] [ɒv; əv]

in the which warres hée was slaine , and a battell fought néere to the riuer of

在 这 哪个 战争 嘿 曾是 斯莱恩 , 和 一个 巴特尔 战斗 - 到 这 里厄尔 的

在其中一场战争中，他被杀害了，一场战斗在河边附近进行。

[mæt] .

Mat .

垫 .

垫。

[west] .

West .

西方 .

西方。

[stʊr] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [rein] ([æz; əz] ['raɪtər] [əfɝːm]) [twɛnti] [jɪrz] ,

Sture , after he had reigned (as writers affirme) twentie yeares ,

斯图尔 , 后 他 有 统治 (作为 作家 肯定) 二十 年 ,

据作家们所述，斯图尔在位二十年后，

& [wɒz; wəz] ['berid] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - ,

& was buried by his father in the citie of Troinouant ,

& 曾是 埋葬 经过 他的 父亲 在 这 城市 的 - ,

他被父亲安葬在特鲁瓦努昂市。

- [bɪ'haɪnd][hɪm][ə; eɪ] [juːŋ] ['sɒni] ([bɪ'gɒtn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] -) [nemd] ['mɑːdɑːn] ,

leauing behind him a yoong sonne (begotten of his wife Guendoloena) named Madan ,

- 在后面 他 一个 yoong 儿子 (所生的 的 他的 妻子 -) 命名 马丹 ,

他身后跟着一个名叫马丹的幼子（是他妻子格恩多洛娜所生的），

[æz; əz] [jet] - [tuː; tə] - .

as yet vnméete to gouerne .

作为 然而 - 到 - .

尚未 vnméete 到 gouerne。

- [ɪz][nɒt] - [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [ðæt] [rein] [æz; əz]['ruːlə(r)z][ɪn] [ðɪs] [lænd][baɪ][mæt] .

Shée is not numbred amongst those that reigned as rulers in this land by Mat .

- 是 不是 - 在 那些 那 统治 作为 统治者 在 这 土地 经过 垫 .

在马特统治这片土地的那些人中，谢伊并不算多。

[west] .

West .

西方 .

西方。

- [ɔː(r)] - [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kɔː'rɪniəs]
Guendoloena or Guendoline the wife of Locrinus , and daughter of Corineus
- 或者 - 这 妻子 的 - , 和 女儿 的 科里纽斯
[djuːk] [ɒv; əv] ['kɔːrnˌwɔːl] ,
duke of Cornewall ,
公爵 的 康沃尔 ,

Guendoloena 或 Guendoline，Locrinus 的妻子，Corineus（康沃尔公爵）的女儿，

[fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [hɪə(ɹ)] ['sɒni] ['mɑːdɑːn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]
for so much as hir sonne Madan was not of yeeres sufficient to
为了 所以 很多 作为 希尔 儿子 马丹 曾是 不是 的 年份 充足的 到
- ,
gouerne ,
- ,

因为 hir sonne Madan 的年龄不足以 gouerne，

[wɒz; wəz] [baɪ] ['kɒmən] [kən'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪt(ə)nz] [meɪd] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ail,il,əl] ,
was by common consent of the Britons made ruler of the Ile ,
曾是 经过 常见的 同意 的 这 英国人 制成 统治者 的 这 伊尔岛 ,

经英国人一致同意，他被推举为该岛的统治者。

[ɪn] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] - , [ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɪn] [hɪə(ɹ)]
in the yéere of the world 2894 , and so hauing the administration in hir
在 这 - 的 这 世界 - , 和 所以 豪因 这 行政 在 希尔
[hændz] ,
hands ,
双手 ,

在公元2894年，她将行政权掌握在自己手中。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [raɪt] - [ˌviːˌɛs'iː] [hɪə(ɹ)] ['self] [ˌðeər'ɪn] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪə(ɹ)]
she did right discreetlie vse hir selfe therein , to the comfort of all hir
她 做过 正确的 - 比斯 希尔 自 其中 , 到 这 舒适 的 全部 希尔
,
subiects ,
主题 ,

她谨慎地处理了其中的种种细节，令所有相关人员都感到安心。

[tɪl] [hɪə(ɹ)] ['sɒni] ['mɑːdɑːn] [keɪm] [tuː; tə] ['lɔːfəl] [eɪdʒ] ,
till hir sonne Madan came to lawfull age ,
直到 希尔 儿子 马丹 来了 到 合法 年龄 ,

直到她的儿子马丹成年为止，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [gaʊ] [aʊɚ] [ðə; ði] [ruːl] [ænd; ənd] [də'mɪnjən] [tuː; tə] [hɪm] , ['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd]
and then she gaue ouer the rule and dominion to him , after she had
和 然后 她 高 我们的 这 规则 和 统治权 到 他 , 后 她 有
- [baɪ] [ðə; ði]
gouerned by the
- 经过 这

然后，在她被统治之后，她将统治权和权力移交给了他。

[gæl] . [məʊn] .
Gal . Mon .
加尔 . 星期一 .

Gal. Mon.

[speɪs] [ɒv; əv] - [jɪrz] .
space of fifteene yeares .
空间 的 - 年 .

十五年的时间。

['mɑːdɑːn][ðə; ði] [θɜːd] ['ruːlə(r)]
MADAN THE THIRD RULER
马丹 这 第三 统治者

马丹三世

['mɑːdɑːn][ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] ['lɑˌkraɪn] [ænd; ənd] - [ɛntɚd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɒv; əv]
Madan the sonne of Locrine and Guendoline entred into the gouernement of
马丹 这 儿子 的 食道 和 - 已输入 进入 这 政府 的

- [ɪn][ðə; ði] - ,
Britaine in the 2909 ,
- 在 这 - ,

洛克林和根多琳之子马丹于2909年进入不列颠政府。

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
of the world .
的 这 世界 .

世界。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] [left] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][' duː ɪŋz] ,
There is little left in writing of his doings ,
那里 是 小的 左边 在 写作 的 他的 行为 ,

关于他的事迹，文字记载所剩无几。

- [ðæt] [hiː; hi][viːsɛd] [greɪt] [tɪrəni] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz]['brɪt(ə)nz] :
sauing that he vsed great tyrannie amongst his Britons :
- 那 他 对比 伟大的 暴政 在 他的 英国人 :

他声称自己对抗了英国人中的大暴政：

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ruːld] [ðɪs] [lænd][ðə; ði] [ɒv; əv] - . [jɪrz] ,
and therefore after he had ruled this land the tearme of 40 . yeares ,
和 所以 后 他 有 裁决 这 土地 这 撕裂我 的 - . 年 ,

因此，在他统治这片土地四十年之后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] - [ɒv; əv][waɪld] [biːsts] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'brɔːd] [ɪn] ['hʌntɪŋ] .
he was deuoured of wild beastes , as he was abroad in hunting .
他 曾是 - 的 荒野 野兽 , 作为 他 曾是 国外 在 打猎 .

他害怕野兽，因为他经常外出打猎。

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd]
He left behind
他 左边 在后面

他留下了

[[peɪdʒ] -]
[Page 445]
[页 -]

[第445页]

[hɪm] [tuː] , - [ænd; ənd]['mænliəs] .
him two sonnes , Mempricius and Manlius .
他 二 儿子们 , - 和 曼利厄斯 .

他有两个儿子，孟普里丘斯（Mempricius）和曼利乌斯（Manlius）。

[hiː; hi] ['bɪldɪd] ([æz; əz][ɪz] [rɪ'pɔːtɪd])
He builded (as is reported)
他 已建成 (作为 是 据报道)

据报道，他建造了

- , [naʊ] - , [wɪtʃ] - [stɪl] [ðə; ði]['leɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Madancaistre , now Dancastre , which reteineth still the later part of his name .
- , 现在 - , 哪个 - 仍然 这 之后 部分 的 他的 姓名 .

Madancaistre，现为 Dancastre，仍然保留了他名字的后半部分。

-	[ðə; ði]	[fɔːθ]	['ruːlə(r)]	.
MEMPRICIUS	**THE**	**FOURTH**	**RULER**	**.**
-	这	第四	统治者	.

第四位统治者梅姆普里修斯。

['feɪbiən]	.
Fabian	**.**
法比安	.

法比安。

['mænliəs]	[ɪz]	[sleɪn]	.
Manlius	**is**	**slaine**	**.**
曼利厄斯	是	斯莱恩	.

Manlius 是 slaine。

[gæl]	.
Gal	**.**
加尔	.

加拉。

[məʊn]	.
Mon	**.**
星期一	.

星期一

-	-	-
Slouth	**engendred**	**lecherie**
-	-	-

Slouth engendred lecherie

-	[ðə; ði]	['eldɪst]	['sɒni]	[ɒv; əv]	['mɑːdɑːn]	[bɪ'gæn]	[hɪz; ɪz]	[reɪn]	[aʊɝ]	[ðə; ði]	['brɪt(ə)nz]	[ɪn]	[ðə; ði]
Mempricius	**the**	**eldest**	**sonne**	**of**	**Madan**	**began**	**his**	**reigne**	**ouer**	**the**	**Britons**	**in**	**the**
-	这	长子	儿子	的	马丹	开始	他的	统治	我们的	这	英国人	在	这

[jɪr]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	-	,
yeare	**of**	**the**	**world**	**2949**	**,**
年份	的	这	世界	-	,

马丹的长子梅姆普里修斯于公元2949年开始统治不列颠人。

[hiː; hi]	[kən'tɪnjuːd]	[nɒt]	[lɒŋ]	[ɪn]	[piːs]	.
he	**continued**	**not**	**long**	**in**	**peace**	**.**
他	持续	不是	长的	在	和平	.

他没能安享太久。

[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['brʌðə(r)]	['mænliəs]	[ˌviː'piːɒn]	[æn; ən]	[æm'bɪʃəs]	[maɪnd]	-	[ðə; ði]	['brɪt(ə)nz]	[tuː; tə]
For	**his**	**brother**	**Manlius**	**vpon**	**an**	**ambitious**	**mind**	**prouoked**	**the**	**Britons**	**to**
为了	他的	兄弟	曼利厄斯	vpon	一个	雄心勃勃	头脑	-	这	英国人	到

['rɛbəl]	[ə'genst]	[hɪm]	,
rebell	**against**	**him**	**,**
叛乱	反对	他	,

因为他的兄弟曼利厄斯野心勃勃，煽动不列颠人反抗他。

[səʊ]	[ðæt]	[sɔː(r)]	[ænd; ənd]	['dedli]	[wɑːr]	[kən'tɪnjuːd]	[lɒŋ]		[ðem; ðəm]	.
so	**that**	**sore**	**and**	**deadly**	**warre**	**continued**	**long**	**betweene**	**them**	**.**
所以	那	疮	和	致命	战争	持续	长的	之间	他们	.

因此，他们之间长期持续着惨烈而致命的战争。

[bʌt; bət]	-	,		['kʌlə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[triːti]	,	['mænliəs]	[wɒz; wəz]	[sleɪn]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['brʌðə(r)]
But	**finallie**	**,**	**vnder**	**colour**	**of**	**a**	**treatie**	**,**	**Manlius**	**was**	**slaine**	**by**	**his**	**brother**
但	-	,	下	颜色	的	一个	条约	,	曼利厄斯	曾是	斯莱恩	经过	他的	兄弟

-	,
Mempricius	**,**
-	,

但最终，根据条约，曼利乌斯被他的兄弟梅姆普里修斯杀害了。

[səʊ] [ðæt] [ðen] [hiː; hi] - [ɪn][mɔː(r)] - [ænd; ənd] [rest] .
so that then he liued in more tranquillitie and rest .
所以 那 然后 他 - 在 更多的 - 和 休息 .
因此，他之后过上了更加平静安宁的生活。

[haʊ'biːɪt] , ['biːɪŋ] - [ðʌs] [frɒm; frəm] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] [wɔrz] , [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] - ,
Howbeit , being deliuered thus from trouble of warres , he fell into slouth ,
然而 , 存在 - 因此 从 麻烦 的 战争 , 他 跌倒 进入 - ,
然而，他虽然从战争的苦难中解脱出来，却变得懒散起来。

[ænd; ənd][səʊ]['ɪntuː] - [lʌst] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['ɪntuː][ðə; ði]['heɪtrɪd][ɒv; əv]
and so into vnlawfull lust of lecherie , and thereby into the hatred of
和 所以 进入 - 欲望 的 - , 和 从而 进入 这 仇恨 的
[hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,
his people ,
他的 人们 ,
于是，他陷入了不合法的淫欲之中，从而招致了人民的憎恨。

[baɪ] ['fɔːsɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] - [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] : [ænd; ənd] - [bɪ'keɪm] [səʊ] - ,
by forcing of their wiues and daughters : and finallie became so beastlie ,
经过 强制 的 他们的 - 和 女儿们 : 和 - 成为 所以 - ,
通过强迫他们的妻子和女儿：最终变得如此残暴，

[ðæt] [hiː; hi] - [hɪz; ɪz] ['lɔːfəl] [waɪf] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
that he forsooke his lawfull wife and all his concubines ,
那 他 - 他的 合法 妻子 和 全部 他的 妾室 ,
他抛弃了自己的合法妻子和所有妾室。

[ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [æb'hɒmɪnəbəl] [sɪn] [ɒv; əv] [sɔdəmi] .
and fell into the abhominable sinne of Sodomie .
和 跌倒 进入 这 可憎的 罪孽 的 鸡奸 .
并犯下了可憎的鸡奸罪。

[ænd; ənd] [ðʌs] [frɒm; frəm][wʌn] [vaɪs] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] , [tɪl]
And thus from one vice he fell into another , till
和 因此 从 一 副 他 跌倒 进入 其他 , 直到
于是，他从一个恶习堕入了另一个恶习，直到

- [ɪz] - [ɒv; əv] [biːsts] .
Mempricius is deuoured of beastes .
- 是 - 的 野兽 .
孟普里修斯被野兽吞噬了。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['əʊdiəs] [tuː; tə] [gɒd] [ænd; ənd] [mæn] , [ænd; ənd] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] , ['gəʊɪŋ] [ɒn] ['hʌntɪŋ] ,
he became odious to God and man , and at length , going on hunting ,
他 成为 令人厌恶的 到 上帝 和 男人 , 和 在 长度 , 去 在 打猎 ,
他变得令上帝和世人憎恶，最终，他外出打猎。

[wɒz; wəz] [lɒst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [dɪstrɑɪd] [ɒv; əv] [waɪld] [biːsts] , [wen] [hiː; hi]
was lost of his people , and destroied of wild beastes , when he
曾是 丢失的 的 他的 人们 , 和 被摧毁 的 荒野 野兽 , 什么时候 他
[hæd; həd] [rein] [twɛnti] [jɪrz] ,
had reigned twentie yeares ,
有 统治 二十 年 ,
在他统治的二十年里，他的人民失踪了，他被野兽摧毁了。

- [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] [juːŋ] ['sɒni] [nemd] - , [bɪ'gɒtn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɔːfəl]
leauing behind him a noble yoong sonne named Ebranke , begotten of his lawfull
- 在后面 他 一个 高贵 yoong 儿子 命名 - , 所生的 的 他的 合法
[waɪf] .
wife .
妻子 .
他身后留下一个名叫埃布兰克的贵族幼子，是他合法妻子所生。

- [ðə; ði] [fɪft] ['ru:lə(r)] .
EBRANKE THE FIFT RULER .
- 这 十五 统治者 .

埃布兰克，第五位统治者。

- [hæd; həd] - .
Ebranke had 21 .
- 有 - .

埃布兰克得了21分。

- : [hɪz; ɪz] [d'ɔ:təz] [sent] ['ɪntu:] [ɪ'tæli] .
wiues : his thirtie daughters sent into Italie .
- : 他的 三十 女儿们 发送 进入 意大利 .

wiues：他的三十个女儿被送往意大利。

- [lɪb] . [sɪks] .
Bergomas lib . 6 .
- 库 . 6 .

Bergomas lib.6。

- [ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] - [bɪ'gæn] [tu:; tə] [ru:l] [aʊɚ] [ðə; ði] ['brɪt(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr]
Ebranke the sonne of Mempricius began to rule ouer the Britons in the yeare
- 这 儿子 的 - 开始 到 规则 我们的 这 英国人 在 这 年份
[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] - .
of the world 2969 .
的 这 世界 - .

梅姆普里修斯的儿子埃布兰克于公元2969年开始统治不列颠人。

[hi:; hi] [hæd; həd] [æz; əz] ['raɪtər] [du:] [ɒv; əv] [hɪm] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] , [wʌn] [ænd; ənd] [twɛnti] - ,
He had as writers doo of him record , one and twentie wiues ,
他 有 作为 作家 嘟 的 他 记录 , 一 和 二十 - ,

他曾作为作家记录他的唱片，二十一岁，

[ɒn] [hu:m] [hi:; hi] [bɪ'gɒt] - . [ænd; ənd] - .
on whom he begot 20 . sonnes and 30 .
在 谁 他 生 - . 儿子们 和 - .

他与她生了 20 个儿子和 30 个孩子。

[d'ɔ:təz] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eldɪst] [haɪt] , [ɔ:(r)] - .
daughters , of the which the eldest hight Guales , or Gualea .
女儿们 , 的 这 哪个 这 长子 高度 瓜莱斯 , 或者 - .

女儿们，其中最大的女儿名叫瓜莱斯（Guales）或瓜莱亚（Gualea）。

[ði:z] [d'ɔ:təz] [hi:; hi] [sent] [tu:; tə] ['ælbə] - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] - [kɪŋ] [ɒv; əv]
These daughters he sent to Alba Syluius , which was the eleuenth king of
这些 女儿们 他 发送 到 阿尔巴 - , 哪个 曾是 这 - 国王 的
[ɪ'tæli] ,
Italie ,
意大利 ,

他将这些女儿送往阿尔巴·西卢伊乌斯那里，阿尔巴·西卢伊乌斯是意大利的第十位国王。

[ɔ:(r)] [ðə; ði] [sɪkst] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætini] ,
or the sixt king of the Latines ,
或者 这 六 国王 的 这 拉丁裔 ,

或者拉丁人的第六位国王，

[tu:; tə] [ðə; ði] [end] [ðeɪ] [mait] [bi:; bi] ['mærid] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['nəʊb(ə)l] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blaʊd] [ɒv; əv]
to the end they might be married to his noble men of the bloud of
到 这 结尾 他们 可能 是 已婚 到 他的 高贵 男人 的 这 血 的
,
Troians ,
特洛伊人 ,

最终，她们或许会嫁给那些拥有特洛伊血统的贵族子弟。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['sæbain] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] - [ðeə(r)] [d'ɔːtəz] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
because the Sabines refused to ioine their daughters with them in marriage .
因为 这 萨宾人 拒绝 到 - 他们的 女儿们 和 他们 在 婚姻 .

因为萨宾人拒绝将女儿嫁给他们。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [prɪns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lænd] [ðæt] ['juːər] - [frɑːns] ['ɑːftə(r)] [bruːt] ,
Furthermore , he was the first prince of his land that euer inuaded France after Brute ,
此外 , 他 曾是 这 第一的 王子 的 他的 土地 那 欧尔 - 法国 后 蛮力 ,

此外，他是布鲁图斯之后第一个入侵法国的本国王子。

[ænd; ənd] [ɪz] [kə'mend] [æz; əz] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd] [ə'rɪdʒɪnəli] ['bɪldə(r)] [ɒv; əv] ['meni] ['sɪtɪz] , [bəuθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɪŋˌdoʊm] ,
and is commended as author and originall builder of many cities , both in his owne kingdome ,
和 是 赞扬 作为 作者 和 原 建筑商 的 许多 城市 , 两个都 在 他的 拥有 王国 ,

他被誉为他自己王国中许多城市的作者和最初建造者，

[ænd; ənd] [els] [weə(r)] .
and else where .
和 别的 在哪里 .

以及其他地方。

[hɪz; ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ˌæsə'reɪkəs] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['eldɪst] ['breðrən] ,
His sonnes also vnder the conduct of Assaracus , one of their eldest brethren ,
他的 儿子们 还 下 这 执行 的 阿萨拉库斯 , 一 的 他们的 长子 弟兄们 ,

他的儿子们也对他们最年长的兄弟之一阿萨拉库斯的行为表示不满。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪ'tæli] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kɒndʌktid] [ðeə(r)] ['sɪstəz] ['ðɪðə(r)] , - [dʒɝməni] ,
returning out of Italie , after they had conducted their sisters thither , inuaded Germanie ,
返回 出去 的 意大利 , 后 他们 有 实施 他们的 姐妹 那里 , - 德国 ,

他们把姐妹们送到意大利后，从意大利返回，并说服了德国。

['biːɪŋ] [fɜːst] [mə'lest] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntriː] [ɪn] [ðeə(r)] [reɪdʒ] ,
being first molested by the people of that countrie in their rage ,
存在 第一的 性骚扰 经过 这 人们 的 那 国家 在 他们的 愤怒 ,

首先遭到该国人民愤怒的骚扰，

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [hɛlp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] ['ælbə] [səb'djuːd] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntriː] ,
and by the helpe of the said Alba subdued a great part of that countrie ,
和 经过 这 帮助 的 这 说 阿尔巴 低沉的 一个 伟大的 部分 的 那 国家 ,

并借助阿尔巴的力量征服了该国的大部分地区。

& [ðeə(r)] ['plɑːntɪd] .
& there planted themselues .
& 那里 已种植 他们自己 .

他们自己也在那里栽种了。

['aʊə(r)] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] [seɪ] , [ðæt] - [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] ['mærid] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːrn] ,
Our histories say , that Ebracus their father married them in their returne ,
我们的 历史 说 , 那 - 他们的 父亲 已婚 他们 在 他们的 返回 ,

我们的史书记载，她们的父亲以布拉库斯在她们返回时为她们主持了婚礼。

[ænd; ənd] ['eɪdɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] ['kɒŋkwests] ,
and aided them in their conquests ,
和 协助 他们 在 他们的 征服 ,

并帮助他们进行征服，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - ['bɪldɪd] .
The citie of Caerbranke builded .
这 城市 的 - 已建成 .

卡尔布兰克城建成。

[mæt] .
Matth .
马修 .

马修。

[west] .
West .
西方 .

西方。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['bɪldɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - , [naʊ] [kɔːld] [jɔːrk] , [ə'baʊt] [ðə; ði] - ,
and that he builded the citie of Caerbranke , now called Yorke , about the 14 ,
和 那 他 已建成 这 城市 的 - , 现在 称为 约克 , 关于 这 - ,

据说他在公元14世纪左右建造了卡尔布兰克城（现称约克）。

[jɪr] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪn] .
yeare of his reigne .
年份 的 他的 统治 .

他统治的年份。

[hiː; hi] ['bɪldɪd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [æl'beɪniə] [naʊ] [kɔːld] ['skɒtlənd] , [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [ɒv; əv] ['meidnz] ,
He builded also in Albania now called Scotland , the castle of Maidens ,
他 已建成 还 在 阿尔巴尼亚 现在 称为 苏格兰 , 这 城堡 的 少女们 ,

他还在现在被称为苏格兰的阿尔巴尼亚境内建造了少女城堡。

['ɑːftəwəd] [kɔːld] - [ɒv; əv] ['eɪdiən] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɪŋz] .
afterward called Edenburgh of Adian one of their kings .
之后 称为 - 的 艾迪安 一 的 他们的 国王 .

后来称埃登堡为他们的国王之一阿迪安的埃登堡。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['bɪldɪd] ['laɪkwaɪz] [baɪ] [hɪm] ([æz; əz] [sʌm; səm] [raɪt]) [naʊ] -
The citie of Alclud was builded likewise by him (as some write) now decaied
这 城市 的 - 曾是 已建成 同样地 经过 他 (作为 一些 写) 现在 -

.
:
.

阿尔克吕德城也是他建造的（有人这样记载），如今已破败不堪。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] ['sɪtɪz] [ðʌs] ['bɪldɪd] , [hiː; hi] [seɪld]
After which cities thus builded , he sailed
后 哪个 城市 因此 已建成 , 他 航行

在建造了这些城市之后，他扬帆起航。

- [jɪrz] [hæθ] [mæθ] .
Fortie yeares hath Math .
- 年 有 数学 .

四十年来我一直学习数学。

[west] .
West .
西方 .

西方。

[ænd; ənd]
and
和

和

[gæl] . - .
Gal . Monuine .
加尔 . - .

加尔纪念碑。

[aʊɚ] ['ɪntuː]['gæliə] , [naʊ] [kɔːld] [frɑːns] , [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːrmi] , [ænd; ənd] [səb'djuː] [ðə; ði] ['gælɪs]
ouer into Gallia , now called France , with a great armie , and subduing the Galles
我们的 进入 高利亚 , 现在 称为 法国 , 和 一个 伟大的 军队 , 和 制服 这 风帆
[æz; əz][ɪz] [ə'fɔːsed] ,
as is aforesaid ,
作为 是 上述 ,

率领大军进入高卢（今法国），并如前所述征服了高卢人。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [wɪð] [greɪt] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['traɪʌmf] .
he returned home with great riches and triumph .
他 返回 家 和 伟大的 财富 和 胜利 .

他带着巨大的财富和胜利凯旋而归。

[naʊ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['gaɪdɪd] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] - [ɪn]['nəʊb(ə)l] [waɪz] [baɪ][ðə; ði]
Now when he had guided the land of Britaine in noble wise by the tearme
现在 什么时候 他 有 引导 这 土地 的 - 在 高贵 明智的 经过 这 撕裂我
[ɒv; əv] - [jɪrz] ,
of fortie yeares ,
的 - 年 ,

如今，在他以高尚的智慧治理不列颠王国四十年之后，

[hiː; hi][daɪd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət] [jɔːrk] .
he died , and was buried at Yorke .
他 死亡 , 和 曾是 埋葬 在 约克 .

他去世了，葬于约克。

[bruːt] - [ðə; ði][sɪkst]['ruːlə(r)] .
BRUTE GREENESHIELD THE SIXT RULER .
蛮力 - 这 六 统治者 .

第六位统治者布鲁特·格林希尔德。

- ['lef] .
Iacobus Lef .
- 左 .

雅各布·莱夫。

[bruːt] - , [ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] - ,
Brute Greeneshield , the sonne of Ebranke ,
蛮力 - , 这 儿子 的 - ,

布鲁特·格林希尔德，埃布兰克的儿子

[wɒz; wəz] [meɪd] - [ɒv; əv] [ðɪs] [lænd][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] - ,
was made gouernor of this land in the yeare of the world 3009 ,
曾是 制成 - 的 这 土地 在 这 年份 的 这 世界 - ,

于公元3009年被任命为这片土地的总督。

[ˌeɪ es 'eɪ] ['reɪnɪŋ] [ɪn] [iːuːdə] , [ænd; ənd] [bɑːsə] [ɪn] - .
Asa reigning in Iuda , and Baasa in Israell .
阿萨 统治 在 国际妇产科联盟 , 和 BAASA 在 - .

亚撒在犹大作王，巴沙在以色列作王。

[ðɪs] [prɪns] [beə(r)] [ɔːl'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ə; eɪ] - [ʃiːld] , [weər'ɒv] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]
This prince bare alwaies in the field a gréene shield , whereof he tooke his
这 王子 裸 总是 在 这 场地 一个 - 盾 , 其中 他 拿走 他的
['sɜːneɪm] ,
surname ,
姓 ,

这位王子在战场上总是佩戴着一面绿色的盾牌，他的姓氏也由此而来。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪm] [sʌm; səm] [ˈɔːθəz] [əfɜːm] ,
and of him some forraine authors affirme ,
和 的 他 一些 雨 作者 肯定 ,

一些外国作家也肯定了他。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ˈriːˌɑːm] [ɒv; əv] [frɑːns] [hɪz; ɪz] - ,
that he made an attempt to bring the whole realme of France vnder his subiection ,
那 他 制成 一个 试图 到 带来 这 所有的 realme 的 法国 下 他的 - ,

他曾试图将整个法兰西王国置于他的统治之下。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [pəˈfɔːmd] ,
which he performed ,
哪个 他 执行 ,

他表演了

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] - [sʌm; səm] [dɪsˈɒnə(r)] [ænd; ənd] [lɔːs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lɑːst] - [ˈɪntuː] [ðæt] [ˈkʌntriː] .
because his father susteined some dishonor and losse in his last voiage into that countrie .
因为 他的 父亲 - 一些 羞辱 和 洛斯 在 他的 最后的 - 进入 那 国家 .

因为他父亲在上次前往该国的航行中遭受了一些耻辱和损失。

[haʊˈbiːɪt] [ðeɪ] [seɪ] , [ðæt] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ˈɪntuː] - ,
Howbeit they say , that when he came into Henaud ,
然而 他们 说 , 那 什么时候 他 来了 进入 - ,

然而他们说，当他来到埃诺时，

- [ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈkwɔːtə(r)] [gaʊ] [hɪm] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [greɪt] - ,
Brinchild a prince of that quarter gaue him also a great ouerthrow ,
- 一个 王子 的 那 四分之一 高 他 还 一个 伟大的 - ,

那个地区的王子布林柴尔德也给了他一次巨大的打击。

[ænd; ənd] [kəmˈpeld] [hɪm] [tuː; tə] [rɪˈtaɪə(r)] [həʊm] [əˈgɛn] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntriː] .
and compelled him to retire home againe into his countrie .
和 被迫 他 到 退休 家 再次 进入 他的 国家 .

并迫使他返回祖国隐退。

[ðɪs] [ai] [ˈbɒrəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈwɪljəm] [ˈhærɪsən] , [huː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kroʊnəˈlɑːʒi] [ˈtʌtʃəθ] [ðə; ði] [seɪm] [æt; ət] [lɑːdʒ] ,
This I borrow out of William Harison , who in his chronologie toucheth the same at large ,
这 我 借 出去 的 威廉 哈里森 , WHO 在 他的 时间线 触摸 这 相同的 在 大的 ,

这一点我借用自威廉·哈里森，他在其编年史中对此有详尽的论述。

[kənˈkluːdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [end] ,
concluding in the end ,
总结 在 这 结尾 ,

最后总结起来，

[ðæt] [ðə; ði] [sed] [ˈpæsɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [prɪns] [ˈɪntuː] [frɑːns] [ɪz] [vɪri] - [tuː; tə] [biː; bi] [truː] ,
that the said passage of this prince into France is verie likelie to be true ,
那 这 说 通道 的 这 王子 进入 法国 是 非常 - 到 是 真的 ,

这位王子进入法国的消息极有可能属实。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [nemd] [ə; eɪ] [ˈpɑːrsəl] [ɒv; əv] [ɑːˈmɔrikə] - [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] ,
and that he named a parcell of Armorica lieng on the south ,
和 那 他 命名 一个 包裹 的 阿莫里卡 - 在 这 南 ,

他还把南部的一块阿莫里卡土地命名为“阿莫里卡·利恩”。

[ænd; ənd][ɪn]['mænə(r)][ˌviː'piːɒn][ðə; ði] [vɪri] - ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] ,
and in manner vpon the verie loine after his owne name ,
和 在 方式 vpon 这 非常 - 后 他的 拥有 姓名 ,

并且以某种方式沿着他自己名字的真正方向，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['sɪti] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['bɪldɪd] [ðeə(r)] - .
and also a citie which he builded there Britaine .
和 还 一个 城市 哪个 他 已建成 那里 - .

以及他在那里建造的一座城市，不列颠。

['streibəu][lɪb] . [fɔːr] .
Strabo lib . 4 .
斯特拉博 库 . 4 .

斯特拉博 lib.4。

[fɔː(r); fə(r)] ([seθ] [hiː; hi]) [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] - [baɪ]['streibəu] .
For (saith he) it should séeme by Strabo .
为了 (赛斯说 他) 它 应该 - 经过 斯特拉博 .

（他说）斯特拉波也这么认为。

[lɪb] . [fɔːr] .
lib . 4 .
库 . 4 .

lib.4.

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] ['sɪti] [ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz][taɪm][ɪn][ðə; ði] [sed] ['kʌntriː] ,
that there was a noble citie of that name long before his time in the said countrie ,
那 那里 曾是 一个 高贵 城市 的 那 姓名 长的 前 他的 时间 在 这 说 国家 ,

在他之前很久，该国就存在一座同名的贵族城市。

[weər'ɒv] - ['ɔːlsəʊ] ['spiːkəθ] [lɪb] .
whereof Plinie also speaketh lib .
其中 - 还 说话 库 .

普林尼也曾说过。

[fɔːr] . [kæp] .
4 . cap .
4 . 帽 .

4. 上限。

['sɛvən] . [ˌɔːl'biːɪt] [ðæt] [hiː; hi][ə'skraɪb][ˌaɪ 'tiː]['ʌntuː] [frɑːns] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [dɪs'ɔːdəd] ['mɑːnər] .
7 . albeit that he ascribe it vnto France after a disordered maner .
7 . 尽管 那 他 归咎于 它 vnto 法国 后 一个 混乱 方式 .

7. 尽管他以一种混乱的方式将其归因于法国。

[mɔː(r)][ai][faɪnd][nɒt][ɒv; əv] [ðɪs] ['fɔːˌsed] [bruːt] , - [ðæt] [hiː; hi] [ruːld] [ðə; ði][lænd][ə; eɪ] [taɪm] ,
More I find not of this foresaid Brute , sauing that he ruled the land a certeine time ,
更多的 我 寻找 不是 的 这 前述 蛮力 , - 那 他 裁决 这 土地 一个 肯定 时间 ,

关于这位上述的蛮王，我没有找到更多记载，据说他曾统治这片土地一段时间。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [jet] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'siːs]
his father yet liuing , and after his decease
他的 父亲 然而 流莺 , 和 后 他的 死亡

他的父亲仍然在世，在他去世后

[ðə; ði] [ɒv; əv] [jɪrz] , [ænd; ənd] [ðen] [daɪd] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət]
the tearme of twelue yeares , and then died , and was buried at
这 撕裂我 的 十二 年 , 和 然后 死亡 , 和 曾是 埋葬 在

- [naʊ] [kɔːld] [jɔːrk] .
Caerbranke now called Yorke .
- 现在 称为 约克 .

他活了十二年，然后去世，葬于卡尔布兰克（现称约克）。

-
LEILL
-

莱尔

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['ruːlə(r)] .
THE SEVENTH RULER .
这 第七 统治者 .

第七位统治者。

- ['bɪldɪd] .
Carleil builded .
- 已建成 .

卡莱尔建造。

['tʃestə(r)] [rɪ'peəd] .
Chester repaired .
切斯特 已修复 .

切斯特修好了。

- [ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] [bruːt] - , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [reɪn] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Leill the sonne of Brute Greeneshield , began to reigne in the yeare of the
- 这 儿子 的 蛮力 - , 开始 到 统治 在 这 年份 的 这

[wɜːld] - ,
world 3021 ,
世界 - ,

布鲁特·格林希尔德之子莱尔于公元3021年开始统治。

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ˌeɪ es 'eɪ] [wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] [ɪn] [iːuːdə] , [ænd; ənd] [æmbri] [ɪn] - .
the same time that Asa was reigning in Iuda , and Ambri in Israell .
这 相同的 时间 那 阿萨 曾是 统治 在 国际妇产科联盟 , 和 安布里 在 - .

与此同时，亚撒在犹太城，安布里在以色列城。

[hiː; hi] [bɪlt] [ðə; ði] ['sɪti] [naʊ] [kɔːld] - , [wɪtʃ] [ðen] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] [wɒz; wəz] [kɔːld]
He built the citie now called Carleil , which then after his owne name was called
他 建造 这 城市 现在 称为 - , 哪个 然后 后 他的 拥有 姓名 曾是 称为

- ,
Caerleil ,
- ,

他建造了现在被称为卡莱尔的城市，当时这座城市以他的名字命名为卡尔莱尔。

[ðæt] [ɪz] , - [hɪz; ɪz] ['sɪti] , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - .
that is , Leill his citie , or the citie of Leill .
那 是 , - 他的 城市 , 或者 这 城市 的 - .

也就是说，莱尔是他的城市，或者莱尔之城。

[hiː; hi] [rɪ'peəd] ['ɔːlsəʊ] ([æz; əz] ['hɛnri] ['brædʃɔː] [seθ]) [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [kɑːr'liːən] [naʊ] [kɔːld] ['tʃestə(r)] ,

He repaired also (as Henrie Bradshaw saith) the citie of Caerleon now called Chester ,

他 已修复 还 (作为 亨利 布拉德肖 赛斯说) 这 城市 的 卡尔里昂 现在 称为 切斯特 ,

他还修复了（正如亨利·布雷萧所说）卡尔里昂城，也就是现在的切斯特。

[wɪtʃ] ([æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['brædʃɔː] [ə'pɪrəθ]) [wɒz; wəz] [bɪlt] [bɪ'fɔː(r)] ['bruːtəs] ['ɛntri] ['ɪntuː] [ðɪs] [lænd] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [nemd] ['liːɔn] [-] .

which (as in the same Bradshaw appeareth) was built before Brutus entrie into this land by a giant named Leon Gauer .

哪个 (作为 在 这 相同的 布拉德肖 出现) 曾是 建造 前 布鲁图斯 入口 进入 这 土地 经过 一个 巨大的 命名 莱昂 高尔 .

（正如布拉德肖所记载的）它是在布鲁图斯进入这片土地之前由一位名叫莱昂·高尔的巨人建造的。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɔ'θəˌraɪti] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] - [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['daʊtɪd] ,

But what authoritie he had to auouch this , it may be doubted ,

但 什么 权威 他 有 到 - 这 , 它 可能 是 怀疑 ,

但他究竟有何权力来启动这项计划，令人怀疑。

[fɔː(r); fə(r)] - ['hɪgdən] [ɪn] [hɪz; ɪz] - [ɪn'tɪtjuːl] " [ˌpɒli'krɒnɪˌkɑːn] , " [seθ] [ɪn] [pleɪn] [wɜːdz] ,

for Ranulfe Higden in his woorke intituled " Polychronicon , " saith in plaine wordes ,

为了 - 希格登 在 他的 - 标题 " 多时虫 , " 赛斯说 在 平原 词语 ,

兰努夫·希格登在他的著作《编年史》中用浅显易懂的语言写道：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] - [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] ['faʊndə(r)] [ɒv; əv] ['tʃestə(r)] ,

that it is vnknowen who was the first founder of Chester ,

那 它 是 - WHO 曾是 这 第一的 创始人 的 切斯特 ,

原来是 vnknowen 是切斯特的第一位创始人。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ðeə(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [rəʊ'meɪn] ['liːdʒənz] ,

but that it tooke the name of the soiourning there of some Romaine legions ,

但 那 它 拿走 这 姓名 的 这 - 那里 的 一些 罗马生菜 军团 ,

但它却以当地一些罗马军团的哀悼仪式命名。

[baɪ] [huːm] ['ɔːlsəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] - [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [fɜːst] [bɪlt] [baɪ] [piː] . - ['skæpjələ] ,

by whome also it is not vnlike that it might be first built by P . Ostorius Scapula ,

经过 整个 还 它 是 不是 - 那 它 可能 是 第一的 建造 经过 P . - 肩胛骨 ,

此外，也不排除它最初是由 P. Ostorius Scapula 建造的。

[huː] [æz; əz] [wiː; wi] [faɪnd] ,

who as we find ,

WHO 作为 我们 寻找 ,

我们发现，

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [səb'djuːd] [kə'rætəkəs] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ðæt] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌntriz] [naʊ] [kɔːld] ['læŋkəʃɪə(r)] ,

after he had subdued Caratacus king of the Ordouices that inhabited the countries now called Lancashire ,

后 他 有 低沉的 卡拉塔库斯 国王 的 这 - 那 有人居住的 这 国家 现在 称为 兰开夏郡 ,

在他征服了居住在如今被称为兰开夏郡地区的奥尔杜伊斯国王卡拉塔库斯之后，

['tʃeʃə(r)] , [ænd; ənd] - , [bɪlt] [ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [saɪ'ljʊəriːz] ,
Cheshire , and Salopshire , built in those parts , and among the Silures ,
柴郡 , 和 - , 建造 在 那些 部分 , 和 之中 这 硅藻 ,
['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] ,
certeine places of defense ,
肯定 地方 的 防御 ,

柴郡和什罗普郡，在这些地区以及西卢尔山脉中，都建造了一些防御工事。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['betə(r)] ['hɑːrˌbrʌf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [ɒv; əv] [wɑːr] ,
for the better harbrough of his men of warre ,
为了 这 更好的 港口 的 他的 男人 的 战争 ,

为了更好地庇护他的战士们，

[ænd; ənd] - [daʊn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] - [æz; əz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [tuː; tə] [muː]
and kéeping downe of such Britaines as were still readie to moue
和 - 唐恩 的 这样的 - 作为 是 仍然 准备 到 老鼠
[rɪ'beljən] .
rebellion .
叛乱 .

并镇压那些仍然准备发动叛乱的英国人。

[bʌt; bət] [naʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [kən'sɜːnɪŋ] [keɪ] . - .
But now to the purpose concerning K . Leill .
但 现在 到 这 目的 有关 K . - .

但现在要回到与 K. Leill 有关的话题。

[wiː; wi] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kɔːdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪn] [vɪri]
We find it recorded that he was in the beginning of his reigne verie
我们 寻找 它 记录 那 他 曾是 在 这 开始 的 他的 统治 非常
[vpraɪt] ,
vpright ,
vpright ,

有记载表明，在他统治初期，他非常公正无私。

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [tuː; tə] - ['eksɪkjuːtɪd] , [ænd; ənd] [ɔːl] [θɪndʒɪz] [piːs] &
and desirous to sée iustice executed , and aboue all thinges loued peace &
和 渴望 到 - 正义 执行 , 和 以上 全部 东西 大声 和平 &
- ;
quietnesse ;
- ;

并渴望看到正义得到执行，并且高于一切事物，热爱和平与安宁；

[bʌt; bət] [æz; əz] [jɪrz] [ɪn'kriːst] [wɪð] [hɪm] , [səʊ] [hɪz; ɪz] [vɜːtʃuːz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] ,
but as yeares increased with him , so his vertues began to diminish ,
但 作为 年 增加 和 他 , 所以 他的 美德 开始 到 减少 ,

但随着岁月的增长，他的美德也开始衰退。

[ɪn] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bəʊdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ,
in so much that abandoning the care for the bodie of the commonwealth ,
在 所以 很多 那 放弃 这 关心 为了 这 博迪 的 这 联邦 ,

以至于放弃了对联邦身体的照料，

[hiː; hi] ['sʌfəd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bəʊdi] [tuː; tə] ['weltə(r)] [ɪn] [ɔːl] [vaɪs] [ænd; ənd] - ,
he suffered his owne bodie to welter in all vice and voluptuousnesse ,
他 遭受 他的 拥有 博迪 到 弱打 在 全部 副 和 - ,

他任由自己的身体沉溺于各种罪恶和享乐之中，

[ænd; ənd][səʊ][prə'kjʊərɪŋ][ðə; ði]['heɪtrɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [kɔːzd] ['mælɪs] [ænd; ənd]['dɪskɔːd]
and so procuring the hatred of his subiects , caused malice and discord
和 所以 采购 这 仇恨 的 他的 主题 , 导致 恶意 和 Discord
[tuː; tə][raɪz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,
to rise amongst them ,
到 上升 在 他们 ,

因此，他招致了臣民的憎恨，导致他们之间滋生恶意和不和。

[wɪtʃ] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɔɪər] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'piːz] .
which during his life he was neuer able to appease .
哪个 期间 他的 生活 他 曾是 诺伊尔 有能力的 到 安抚 .

他一生中始终未能安抚这些人。

[bʌt; bət] - [ðem; ðəm][səʊ][æt; ət] ['veəriəns] , [hiː; hi] [dɪ'pɑːtɪd] [ðɪs] [laɪf] , & [wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət]
But leauing them so at variance , he departed this life , & was buried at
但 - 他们 所以 在 方差 , 他 已离开 这 生活 , & 曾是 埋葬 在
- ,
Carleil ,
- ,

但他与他们关系如此不睦，最终离开了人世，葬于卡莱尔。

[wɪtʃ] [æz; əz][jiː; ji] [haʊ] [hɜːd] [hiː; hi][hæd; həd] ['bɪldɪd] [waɪl] [hiː; hi] - .
which as ye haue heard he had builded while he liued .
哪个 作为 是的 豪厄 听到 他 有 已建成 尽管 他 - .

你们都听说了，那是他生前建造的。

[lʌd] [ɔː(r)] - [ðə; ði] [eɪt] ['ruːlə(r)] .
LUD or LUDHURDIBRAS THE EIGHT RULER .
路德 或者 - 这 八 统治者 .

路德或路德胡迪布拉斯，第八位统治者。

- [ɔː(r)] [ɪz] ['bɪldɪd] .
Kaerkin or Canterburie is builded .
- 或者 坎特伯雷 是 已建成 .

卡尔金或坎特伯雷建成。

- [ɪz] ['bɪldɪd] .
Caerguent is builded .
- 是 已建成 .

Caerguent已建成。

- [ɪz] ['bɪldɪd] .
Paladour is builded .
- 是 已建成 .

Paladour 已建成。

[lʌd] [ɔː(r)] - [ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] - [bɪ'gæn][tuː; tə] - [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ɒv; əv][ðə; ði]
Lud or Ludhurdibras the sonne of Leill began to gouerne in the yeare of the
路德 或者 - 这 儿子 的 - 开始 到 - 在 这 年份 的 这
[wɜːld] - .
world 3046 .
世界 - .

卢德或卢德胡尔迪布拉斯，莱尔之子，于公元3046年开始统治。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] ,
In the beginning of his reigne ,
在 这 开始 的 他的 统治 ,

在他统治初期，

[sɔːt] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] [dɪ'beɪt] [ðæt] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] ,
hée sought to appease the debate that was raised in his fathers daies ,
嘿 寻求 到 安抚 这 辩论 那 曾是 提高 在 他的 父亲们 天 ,

他试图平息他父亲时代引发的争论。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['riːˌɑːm] [tuː; tə][hɪə(ɹ)]['fɔːmə(r)] - ,
and bring the realme to hir former quietnesse ,
和 带来 这 realme 到 希尔 以前的 - ,

并将 Realme 带回他们以往的平静状态，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [gʊd] [end] ,
and after that he had brought it to good end ,
和 后 那 他 有 带来 它 到 好的 结尾 ,

之后，他把这件事圆满结束了。

[hiː; hi] - [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] - [naʊ] [kɔːld] : ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]
he buiided the towne of Kaerkin now called Canterburie : also the towne of
他 - 这 城镇 的 - 现在 称为 坎特伯雷 : 还 这 城镇 的

- [naʊ] [klɛpt] ['wɪntʃɪstə(r)] ,
Caerguent now cleped Winchester ,
- 现在 cleped 温彻斯特 ,

他建造了凯尔金镇（现称坎特伯雷），以及卡尔根特镇（现称温彻斯特）。

[ænd; ənd] [maʊnt] - [naʊ] [kɔːld] - .
and mount Paladour now called Shaftsburie .
和 山 - 现在 称为 - .

还有帕拉杜尔山，现在叫做沙夫茨伯里山。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [taʊn] [ɒv; əv] - ,
About the building of which towne of Shaftsburie ,
关于 这 建筑 的 哪个 城镇 的 - ,

关于沙夫茨伯里镇的建设，

[ə'kwɪlə][ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] [rəʊt] [hɪz; ɪz] ['prɔfisai] ,
Aquila a prophet of the British nation wrote his prophesies ,
阿奎拉 一个 先知 的 这 英国 国家 写道 他的 预言 ,

英国先知阿奎拉写下了他的预言。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [sʌm; səm]['frægmənts] [rɪmeɪn] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] , [trænz'leɪtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['lætɪni]
of which some fragments remaine yet to be scene , translated into the Latine
的 哪个 一些 片段 剩余 然而 到 是 场景 , 翻译 进入 这 拉丁语

[baɪ][sʌm; səm] ['eɪnʃənt] ['raɪtər] .
by some ancient writers .
经过 一些 古老的 作家 .

其中一些片段尚未面世，已被一些古代作家翻译成拉丁文。

[wen] [ðɪs] [lʌd] [hæd; həd] [rein] - [jɪrz] , [hiː; hi][daɪd] , [ænd; ənd] [left] [ə; eɪ] ['sɒni] [bɪ'haɪnd][hɪm]
When this Lud had reigned 29 yeares , he died , and left a sonne behind him
什么时候 这 路德 有 统治 - 年 , 他 死亡 , 和 左边 一个 儿子 在后面 他

[nemd] - .
named Baldud .
命名 - .

这位路德统治了 29 年，去世后留下一个儿子，名叫巴尔杜德。

- [ɔː(r)] [bleɪdəd] [ðə; ði] [naɪnθ] ['ruːlə(r)] .
BALDUD OR BLADUD THE NINTH RULER .
- 或者 布拉杜德 这 第九 统治者 .

第九位统治者巴尔杜德或布拉杜德。

[gæl] .
Gal .
加尔 .

加拉。

[məʊn] .
Mon .
星期一 .

星期一

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['lɜːnɪd] .
The king was learned .
这 国王 曾是 学习 .

国王学识渊博。

[hɒt] [beið] .
Hot bathes .
热的 沐浴 .

热水澡。

- [ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] - [bɪ'gæn][tuː; tə] [ruːl] [aʊɝ] [ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] [jɪr]
Baldud the sonne of Ludhurdibras began to rule ouer the Britaines in the yeare
- 这 儿子 的 - 开始 到 规则 我们的 这 - 在 这 年份
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] - .
of the world 3085 .
的 这 世界 - .

公元3085年，卢德胡尔迪布拉斯之子巴尔杜德开始统治不列颠。

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz] [wel] - [ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv][ˌæstrə'noʊmi][ænd; ənd] [nɪgrəmænsi] ,
This man was well séene in the sciences of astronomie and nigromancie ,
这 男人 曾是 出色地 - 在 这 科学 的 天文学 和 尼格罗曼西 ,

这个人精通天文学和占星术。

[baɪ] [wɪtʃ] ([æz; əz][ðə; ði] ['kɒmən] [rɪ'pɔːt] [seθ]) [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][hɒt] [beið] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti]
by which (as the common report saith) he made the hot bathes in the citie
经过 哪个 (作为 这 常见的 报告 赛斯说) 他 制成 这 热的 沐浴 在 这 城市
[ɒv; əv] - [naʊ] [kɔːld] [bæθ.bɑːθ] .
of Caerbran now called Bath .
的 - 现在 称为 洗澡 .

据传，他由此在卡尔布兰城（现称巴斯）建造了温泉浴场。

[bʌt; bət] ['wɪljəm] [ɒv; əv] - [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] - [ə'pɪnjən] , [ə'fɜːmɪŋ] [ðæt] ['juːliəs]['siːzɑːr]
But William of Malmesburie is of a contrarie opinion , affirming that Iulius Cesar
但 威廉 的 - 是 的 一个 - 观点 , 肯定 那 尤利乌斯 凯撒
[meɪd] [ðəʊz] [beið] ,
made those bathes ,
制成 那些 沐浴 ,

但马尔姆斯伯里的威廉持相反观点，他坚称尤利乌斯·凯撒建造了那些浴场。

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)] [rɪ'peəd] [ðem; ðəm] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] : [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [laɪk][tuː; tə]
or rather repaired them when he was here in England : which is not like to
或者 相当 已修复 他们 什么时候 他 曾是 这里 在 英格兰 : 哪个 是 不是 喜欢 到
[biː; bi] [truː] :
be true :
是 真的 :

或者更确切地说，是他在英国的时候修理了它们：这不太可能是真的：

[fɔː(r); fə(r)]['juːliəs]['siːzɑːr] , [æz; əz][baɪ] [gʊd] - [wiː; wi] [haʊ] [tuː; tə] [θɪŋk] ,
for Iulius Cesar , as by good coniecture we haue to thinke ,
为了 尤利乌斯 凯撒 , 作为 经过 好的 - 我们 豪厄 到 思考 ,

对于尤利乌斯·凯撒来说，正如我们必须从合理的角度来思考的那样，

['nɔɪər] [keɪm] [səʊ] [fɑːr] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lænd] [ðæt] [wei] ['fɔːwəd] .
neuer came so farre within the land that way forward .
诺伊尔 来了 所以 法尔 之内 这 土地 那 方式 向前 .

诺伊尔就这样一路向前，深入到了这片土地的深处。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [ðiːz] [beið] [mɔː(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sed] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] .
But of these bathes more shall be said in the description .
但 的 这些 沐浴 更多的 将 是 说 在 这 描述 .

但关于这些浴场，将在描述中详细说明。

[naʊ] [tuː; tə] - .
Now to procéed .
现在 到 - .

现在继续。

[mæt] .
Mat .
垫 .

垫。

[west] .
West .
西方 .

西方。

[ðə; ði] [prɪns] [dɪd] [flaɪ] .
The prince did flie .
这 王子 做过 飞 .

王子确实飞了起来。

[ðɪs] - [tʊk] [sʌtʃ] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['præktɪs] & - ,
This Baldud tooke such pleasure in artificiall practises & magike ,
这 - 拿走 这样的 乐趣 在 人工 实践 & - ,

这个巴尔杜德人极其热衷于人造的技艺和魔法，

[ðæt] [hiː; hi] [tɔːt] [ðɪs] [ɑːt] [θruː'aʊt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['riːˌɑːm] .
that he taught this art throughout all his realme .
那 他 教授 这 艺术 自始至终 全部 他的 realme .

他在自己的整个领域都传授了这门技艺。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] [ɪn] ['ʌðə(r)] [pɔɪnts] , [ˌviː'piːɒn] [ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] ['pleʒə(r)]
And to shew his cunning in other points , vpon a presumptuous pleasure
和 到 展示 他的 狡猾 在 其他 积分 , vpon 一个 放肆 乐趣
[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌðeər'ɪn] ,
which he had therein ,
哪个 他 有 其中 ,

并且为了在其他方面展现他的狡诈，他从中获得了一种狂妄的快感，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌviː'piːɒn] [hɪm] [tuː; tə] [flaɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛə] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [fel] [ˌviː'piːɒn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv]
he tooke vpon him to flie in the aire , but he fell vpon the temple of
他 拿走 vpon 他 到 飞 在 这 空气 , 但 他 跌倒 vpon 这 寺庙 的
[ə'pɒləʊ] ,
Apollo ,
阿波罗 ,

他试图飞翔，结果却坠落在了阿波罗神庙上。

[wɪtʃ] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - ,
which stood in the citie of Troinouant ,
哪个 站立 在 这 城市 的 - ,

它位于特鲁瓦努昂市，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['tɔːrn] [ɪn] - ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ruːld] [ðə; ði] - [baɪ] [ðə; ði]
and there was torne in péeces after he had ruled the Britaines by the
和 那里 曾是 托恩 在 - 后 他 有 裁决 这 - 经过 这
[speɪs] [ɒv; əv] - [jɪrz] .
space of 20 yeares .
空间 的 - 年 .

在他统治不列颠20年后，出现了混乱。

[lɪr] [ðə; ði] - . ['ruːlə(r)] .
LEIR THE 10 . RULER .
莱尔 这 - . 统治者 .

LEIR 10. 统治者。

[mæt] .
Mat .
垫 .

垫。

[west] .
West .
西方 .

西方。

['lestə(r)] [ɪz] ['bɪldɪd] .
Leicester is builded .
莱斯特 是 已建成 .

莱斯特建成了。

[lɪr] [ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] ['ruːlə(r)] [aʊɚ] [ðə; ði] - ,
Leir the sonne of Baldud was admitted ruler ouer the Britaines ,
莱尔 这 儿子 的 - 曾是 承认 统治者 我们的 这 - ,

巴尔杜德之子莱尔被承认为不列颠人的统治者，

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] - , [æt; ət] [wɒt] [taɪm] - [rein] [ɪn] [iːuːdə] .
in the yeare of the world 3105 , at what time Ioas reigned in Iuda .
在 这 年份 的 这 世界 - , 在 什么 时间 - 统治 在 国际妇产科联盟 .

世界公元 3105 年，伊奥斯统治尤达的时期。

[ðɪs] [lɪr] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] [raɪt] ['nəʊb(ə)l] [dɪ'miːnə(r)] , - [hɪz; ɪz][lænd][ænd; ənd]
This Leir was a prince of right noble demeanor , gouerning his land and
这 莱尔 曾是 一个 王子 的 正确的 高贵 风度 , - 他的 土地 和
[ɪn] [greɪt] [welθ] .
subiects in great wealth .
主题 在 伟大的 财富 .

这位莱尔是一位举止高贵的王子，他治理着自己的领地和臣民，积累了巨大的财富。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] - [naʊ] [kɔːld] ['lestə(r)] , [wɪtʃ] ['stændɪθ] [ˌviː'piːɒn][ðə; ði]
He made the towne of Caerleir now called Leicester , which standeth vpon the
他 制成 这 城镇 的 - 现在 称为 莱斯特 , 哪个 站立 vpon 这
[ɒv; əv][sɔː(r)] .
riuer of Sore .
里厄尔 的 疮 .

他创建了凯尔莱尔镇，也就是现在的莱斯特，它坐落在索尔河畔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][baɪ]
It is written that he had by
它 是 书面 那 他 有 经过

经上记载他曾……

[[peɪdʒ] -]
[Page 447]
[页 -]

[第447页]

[hɪz; ɪz][waɪf] [θriː] ['dɔːtəz] [wɪ'ðaʊt] ['ʌðə(r)] ['ɪʃuː] , [huːz] [nems] [wɜː(r); wə(r)] - , ['riːgən] ,
his wife three daughters without other issue , whose names were Gonorilla , Regan ,
他的 妻子 三 女儿们 没有 其他 问题 , 谁 姓名 是 - , 里根 ,
[ænd; ənd] - ,
and Cordeilla ,
和 - ,

他的妻子育有三个女儿，没有其他子女，她们的名字分别是戈诺里拉、雷根和科迪拉。

[wɪtʃ] [dˈɔːtəz] [hiː; hi] [ˈgreɪtli] , [bʌt; bət] [ˈspeʃəli] - [ðə; ði] - [fɑːr]
which daughters he greatly loued , but specially Cordeilla the yoongest farre aboue
哪个 女儿们 他 非常 大声 , 但 特别 - 这 - 法尔 以上
[ðə; ði] [tuː] [ˈeldə(r)] .
the two elder .
这 二 长老 .

他非常爱他的两个女儿，尤其爱最小的女儿科迪拉，她比两个姐姐都年长。

[wen] [ðɪs] [lɪr] [ˈðeəfɔː(r)] [wɒz; wəz] [kʌm] [tuː; tə] [greɪt] [jɛrz] , & [bɪˈgæn] [tuː; tə] [wæks] -
When this Leir therefore was come to great yeres , & began to waxe vnweldie
什么时候 这 莱尔 所以 曾是 来 到 伟大的 年份 , & 开始 到 蜡 -

因此，当这莱尔年事已高，开始长出丰满的牙齿时

[gæl] . [məʊn] .
Gal . Mon .
加尔 . 星期一 .

Gal. Mon.

[θruː] [eɪdʒ] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] - [ðə; ði] [əˈfekʃən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dˈɔːtəz] [təˈwɔːdz]
through age , he thought to vnderstand the affections of his daughters towards
通过 年龄 , 他 想法 到 - 这 情感 的 他的 女儿们 向
[hɪm] ,
him ,
他 ,

随着年龄的增长，他开始明白女儿们对他的爱慕之情。

[ænd; ənd] [prəfɝː] [hɪə(ɹ)] [huːm] [hiː; hi] [best] , [tuː; tə] [ðə; ði] [səkˈseʃ(ə)n] [aʊɝ] [ðə; ði] [ˈkɪŋˌdoʊm]
and preferre hir whome he best loued , to the succession ouer the kingdome
和 偏好 希尔 整个 他 最好的 大声 , 到 这 演替 我们的 这 王国
.
:
.

他宁愿将王位传给自己最爱的人，也不愿让其继承王位。

- [hiː; hi] [fɜːst] [ɑːskt] - [ðə; ði] [ˈeldɪst] , [haʊ] [wel] [ʃiː; ʃi] [hɪm] :
Whervpon he first asked Gonorilla the eldest , how well she loued him :
- 他 第一的 问 - 这 长子 , 如何 出色地 她 大声 他 :

他第一次问最年长的戈诺里拉，她有多爱他：

[huː] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪə(ɹ)] [gɒdz] [tuː; tə] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] ,
who calling hir gods to record ,
WHO 呼叫 希尔 神 到 记录 ,

谁在呼唤他们的神灵来记录，

[ə; eɪ] - [ɒv; əv] [luː] .
A triall of loue .
一个 - 的 路易 .

爱情的考验。

[ˈproʊtestɪd; prəˈtestɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] " [hɪm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɪə(ɹ)] [oʊn] [laɪf] ,
protested that she " loued him more than hir owne life ,
抗议 那 她 " 大声 他 更多的 比 希尔 拥有 生活 ,

她抗议说她"爱他胜过爱自己的生命"，

[wɪtʃ] [baɪ] [raɪt] [ænd; ənd] [ˈriːz(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [məʊst] - [ˈʌntuː] [hɪə(ɹ)] .
which by right and reason should be most déere vnto hir .
哪个 经过 正确的 和 原因 应该 是 最多 - vnto 希尔 .

根据权利和理性，这应该是最值得尊敬的。

[wɪð] [wɪtʃ] [ˈɑːnsə(r)] [ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [ˈbiːɪŋ] [wel] [pliːzd] , [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsekənd] ,
With which answer the father being well pleased , turned to the second ,
和 哪个 回答 这 父亲 存在 出色地 高兴 , 转向 到 这 第二 ,

父亲对这个回答很满意，便转向第二个问题。

[ænd; ənd][di'mɑːnd, -'mænd][ɒv; əv][hɪə(ɹ)] [haʊ] [wel] [ʃiː; ʃi] [hɪm] :
and demanded of hir how well she loued him :
和 要求 的 希尔 如何 出色地 她 大声 他 :

并问她有多爱他：

[huː] ['ɑːnsə(r)d] ([kən'fəːmɪŋ] [hɪə(ɹ)] - [wɪð] [greɪt] ['oʊθiːz]) [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hɪm][mɔː(r)]
who answered (confirming hir saiengs with great othes) that she loued him more
WHO 回答 (确认 希尔 - 和 伟大的 其他) 那 她 大声 他 更多的
[ðæn; ðən] [kʊd; kəd] [ɪksprɛs] ,
than toong could expresse ,
比 通 可以 快递 ,

她回答说（用其他伟大的话语证实了她的誓言），她爱他胜过通所能表达的。

[ænd; ənd] [fɑːr] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
and farre aboue all other creatures of the world .
和 法尔 以上 全部 其他 生物 的 这 世界 .

远胜世上所有其他生物。

" [ðen] [kɔːld] [hiː; hi][hɪz; ɪz] - ['dɔːtə(r)] - [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [ɒv; əv][hɪə(ɹ)]
" Then called he his yoongest daughter Cordeilla before him , and asked of hir
" 然后 称为 他 他的 - 女儿 - 前 他 , 和 问 的 希尔

“然后他把最小的女儿科迪拉叫到他面前，问她……”

[wɒt] [ə'kaʊnt] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ɒv; əv][hɪm] , ['ʌntuː] [huːm] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)][æz; əz] ['fɒloʊəθ] : "
what account she made of him , vnto whome she made this answer as followeth : "
什么 帐户 她 制成 的 他 , vnto 整个 她 制成 这 回答 作为 跟随 : "
['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [greɪt]
Knowing the great
会心 这 伟大的

她对他作了怎样的评价，她向他作出了如下回答：“知道伟大的

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ['dɔːtə(r)] .
The answer of the yoongest daughter .
这 回答 的 这 - 女儿 .

最小的女儿的回答。

[luː] [ænd; ənd] - [ðæt] [juː; jʊ] [haʊ] [ɔːl'weɪ] [bɔːn] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
loue and fatherlie zeale that you haue alwaies borne towards me (for the
路易 和 - 泽尔 那 你 豪厄 总是 出生 向 我 (为了 这
[wɪtʃ] [ai]['maɪː][nɒt] ['ænsər] [juː; jʊ] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən][ai] [θɪŋk] ,
which I maie not answere you otherwise than I thinke ,
哪个 我 梅 不是 答案 你 否则 比 我 思考 ,

你对我始终怀有的爱和父爱般的热忱（为此，我可能无法以其他方式回答你，

[ænd; ənd][æz; əz][maɪ] ['kɒnʃəns] ['liːdəθ] [ˌem 'iː])
and as my conscience leadeth me)
和 作为 我的 良心 利德斯 我)

（并遵从我的良心）

[ai]['prəʊtest]['ʌntuː][juː; jʊ] , [ðæt] [ai] [haʊ] [juː; jʊ]['juːər] ,
I protest vnto you , that I haue loued you euer ,
我 反对 vnto 你 , 那 我 豪厄 大声 你 欧尔 ,

我向你保证，我一直都爱你。

[ænd; ənd] [wɪl] - ([waɪl] [ai]) [luː] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ]['nætʃərəl]['fɑːðə(r)] .
and will continuallie (while I liue) loue you as my naturall father .
和 将要 - (尽管 我 刘) 路易 你 作为 我的 天然的 父亲 .

我将永远（只要我活着）爱你，视你为我的亲生父亲。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [mɔː(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] [luː] [ðæt] [ai] [bɪər] [juː; jʊ] ,
And if you would more vnderstand of the loue that I beare you ,
和 如果 你 会 更多的 - 的 这 路易 那 我 熊 你 ,

如果你想更了解我对你的爱，

- [jɔ:(r); jə(r)] ['self] , [ðæt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ju:; jʊ] [haʊ] , [səʊ] [mʌtʃ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] - ,
assertaine your selfe , that so much as you haue , so much you are woorth ,
- 你的 自 , 那 所以 很多 作为 你 豪厄 , 所以 很多 你 是 - ,

坚定你的信念，你拥有多少，你就拥有多少。

[ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [ai] [lu:] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd][nəʊ][mɔ:(r)] .
and so much I loue you , and no more .
和 所以 很多 我 路易 你 , 和 不 更多的 .

我爱你，仅此而已。

[ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] ['bi:ɪŋ] ['nʌθɪŋ] ['kɒntent] [wɪð] [ðɪs] ['ɑ:nsə(r)] , ['mærid] [hɪz; ɪz] [tu:] ['eldɪst] [d'ɔ:təz] ,
The father being nothing content with this answer , married his two eldest daughters ,
这 父亲 存在 没有什么 内容 和 这 回答 , 已婚 他的 二 长子 女儿们 ,

父亲对这个答案很不满意，于是嫁给了自己的两个大女儿。

[ðə; ði] [tu:] ['eldɪst] [d'ɔ:təz] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɛrid] .
The two eldest daughters are maried .
这 二 长子 女儿们 是 已婚 .

两个最大的女儿都已出嫁。

[ðə; ði] ['ri:ˌɑ:m] [ɪz] ['prɒmɪst] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tu:] [d'ɔ:təz] .
The realme is promised to his two daughters .
这 realme 是 承诺 到 他的 二 女儿们 .

他将这台realme设备承诺留给他的两个女儿。

[ðə; ði][wʌn]['ʌntu:] - [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['kɔ:rnˌwɔ:l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ʌntu:] -
the one vnto Henninus the duke of Cornewall , and the other vnto Maglanus
这 一 vnto - 这 公爵 的 康沃尔 , 和 这 其他 vnto -
[ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv][æl'beɪniə] ,
the duke of Albania ,
这 公爵 的 阿尔巴尼亚 ,

其中一本是写给康沃尔公爵亨尼努斯的，另一本是写给阿尔巴尼亚公爵马格拉努斯的。

[bɪ'twɪkst] [hu:m] [hi:; hi] ['wɪld] [ænd; ənd] - [ðæt] [hɪz; ɪz][lænd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] - ['ɑ:ftə(r)]
betwixt whome he willed and ordeined that his land should be diuided after
中间 整个 他 意志 和 - 那 他的 土地 应该 是 - 后
[hɪz; ɪz] [deθ] ,
his death ,
他的 死亡 ,

他遗嘱中规定，在他死后，他的土地应由他指定的人继承。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] ['hælf] [ˌðeər'ɒv] - [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn][hænd] :
and the one halfe thereof immediatlie should be assigned to them in hand :
和 这 一 半 其中 - 应该 是 分配 到 他们 在 手 :

其中一半应立即分配给他们：

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜ:d] ['dɔ:tə(r)] - [hi:; hi] - ['nʌθɪŋ] .
but for the third daughter Cordeilla he reserued nothing .
但 为了 这 第三 女儿 - 他 - 没有什么 .

但他却没为三女儿科迪拉保留任何东西。

" - [ˌaɪ 'ti:]['fɔ:tʃən, -tʃu:n] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv]['gæliə] ([wɪtʃ] [naʊ] [ɪz]
" Neuertheles it fortuned that one of the princes of Gallia (which now is
" - 它 幸运的 那 一 的 这 王子们 的 高利亚 (哪个 现在 是
[kɔ:ld] [frɑ:ns]) [hu:z] [neɪm] [wɒz; wəz] - ,
called France) whose name was Aganippus ,
称为 法国) 谁 姓名 曾是 - ,

"纽尔特勒斯说，幸运的是，高卢（今法国）的一位王子名叫阿加尼普斯，

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪə] , ['wʊmənhʊd] , [ænd; ənd] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] -
hearing of the beautie , womanhood , and good conditions of the said Cordeilla
听力 的 这 美女 , 女性 , 和 好的 状况 的 这 说 -
,
,
,

听闻科迪拉的美貌、女性魅力和良好生活状况，

[dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [haʊ] [hɪə(ɹ)] [ɪn] [mə'riːɑːʒ] , [ænd; ənd] [sent] [aʊɝ] [tuː; tə] [hɪə(ɹ)] ['fɑːðə(r)] ,
desired to haue hir in mariage , and sent ouer to hir father ,
想要的 到 豪厄 希尔 在 婚姻 , 和 发送 我们的 到 希尔 父亲 ,

想娶她为妻，便把她送到她父亲那里。

[ri'kwaiə] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [haʊ] [hɪə(ɹ)] [tuː; tə] [waɪf] : [tuː; tə] [huːm] ['ɑːnsə(r)] [wɒz; wəz] [meɪd] ,
requiring that he might haue hir to wife : to whome answer was made ,
需要 那 他 可能 豪厄 希尔 到 妻子 : 到 整个 回答 曾是 制成 ,

要求他能娶她为妻：对此，他作出了答复。

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [bʌt; bət] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːniː] ['daʊə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [haʊ] [nʌn] ,
that he might haue his daughter , but as for anie dower he could haue none ,
那 他 可能 豪厄 他的 女儿 , 但 作为 为了 安妮 嫁妆 他 可以 豪厄 没有任何 ,

他或许能娶到女儿，但至于嫁妆，他一无所有。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [wɒz; wəz] ['prɒmɪst] [ænd; ənd] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [tuː; tə] [hɪə(ɹ)] ['ʌðə(r)] ['sɪstəz] .
for all was promised and assured to hir other sisters alreadie .
为了 全部 曾是 承诺 和 保证 到 希尔 其他 姐妹 已经 .

一切都已承诺并保证会照顾好她的其他姐妹。

- [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)] [ɒv; əv] - [tuː; tə] ['ɑːniː] [θɪŋ] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['daʊə(r)] [wɪð] - ,
Aganippus notwithstanding this answer of deniall to receiue anie thing by way of dower with Cordeilla ,
- 虽然 这 回答 的 - 到 接收 安妮 事物 经过 方式 的 嫁妆 和 - ,

尽管阿加尼普斯否认会从科迪拉那里得到任何嫁妆，

[tʊk] [hɪə(ɹ)] [tuː; tə] [waɪf] , ['ɒnli] - [ˌðeə'tuː] ([ai] ['saii]) [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [hɪə(ɹ)] ['pɜːs(ə)n] [ænd; ənd] ['eɪmiəb(ə)l] [vɝːtʃuːz] .
tooke hir to wife , onlie moued thereto (I saie) for respect of hir person and amiable vertues .
拿走 希尔 到 妻子 , 在线 - 到 (我 赛伊) 为了 尊重 的 希尔 人 和 可亲 美德 .

把她带回家做妻子，只对她本人和她友善的品德表示尊重（我说）。

[ðɪs] - [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] [ðæt] [ruːld] ['gæliə] [ɪn] [ðəʊz] ,
This Aganippus was one of the twelue kings that ruled Gallia in those daies ,
这 - 曾是 一 的 这 十二 国王 那 裁决 高利亚 在 那些 天 ,

阿加尼普斯是当时统治高卢的十二位国王之一。

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪs'tɔːri] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] .
as in the British historie it is recorded .
作为 在 这 英国 历史 它 是 记录 .

正如英国史料所记载的那样。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [prə'siːd] .
But to proceed .
但 到 继续 .

但要继续进行。

[hiː; hi] - [ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] ['gæliə] [æz; əz] [gæl] . [məʊn] .
He gouerned the third part of Gallia as Gal . Mon .
他 - 这 第三 部分 的 高利亚 作为 加尔 . 星期一 .

他执导了高卢的第三部分，名为 Gal. Mon.

[seθ] .
saith .
赛斯说 .

他说。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [lɪr] [wɒz; wəz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [eɪdʒ] , [ðə; ði] [tuː] [djuːks] [ðæt] [hæd; həd] ['mærid] [hɪz; ɪz] [tuː] ['eldɪst] [d'ɔːtəz] ,
After that Leir was fallen into age , the two dukes that had married his two eldest daughters ,
后 那 莱尔 曾是 倒下 进入 年龄 ， 这 二 公爵们 那 有 已婚 他的 二 长子 女儿们 ，

此后，莱尔年老体衰，娶了他两个大女儿的两位公爵，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] [jə(r)] [ðə; ði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [dɪd] [kʌm] [tuː; tə] [ðeə(r)] [hændz] ,
thinking it long yer the gouernment of the land did come to their hands ,
思维 它 长的 你的 这 政府 的 这 土地 做过 来 到 他们的 双手 ，

我一直认为，当国家政权落入他们手中时，

[ə'rəʊz] [ə'genst] [hɪm] [ɪn] ['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd] [reft] [frɒm; frəm] [hɪm] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] ,
arose against him in armour , and reft from him the gouernance of the land ,
出现 反对 他 在 盔甲 ， 和 反射 从 他 这 - 的 这 土地 ，

他们身披盔甲起来反抗他，夺取了他的政权。

[ˌviː'piːɒn] [kən'dɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['tɜrmiː] [ɒv; əv] [laɪf] :
vpon conditions to be continued for terme of life :
vpon 状况 到 是 持续 为了 特米 的 生活 :

终身持续适用的条件：

[baɪ] [ðə; ði] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pɔːʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪz] ,
by the which he was put to his portion , that is ,
经过 这 哪个 他 曾是 放 到 他的 部分 ， 那 是 ，

他因此被分到了他应得的那一份，也就是说，

[tuː; tə] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [reɪt] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] ,
to liue after a rate assigned to him for the maintenance of his estate ,
到 刘 后 一个 速度 分配 到 他 为了 这 维护 的 他的 财产 ，

按照分配给他的费率居住，以维持其财产的运转。

[wɪtʃ] [ɪn] [p'rəses] [ɒv; əv] [taɪm] [wɒz; wəz] [dɪ'mɪnɪʃt] [æz; əz] [wel] [baɪ] - [æz; əz] [baɪ] - .
which in processe of time was diminished as well by Maglanus as by Henninus :
哪个 在 过程 的 时间 曾是 减少 作为 出色地 经过 - 作为 经过 - .

随着时间的推移，它既被马格拉努斯所削弱，也被亨尼努斯所削弱。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['greɪtɪst] [gri:f] [ðæt] [lɪr] [tʊk] , [wɒz; wəz][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
But the greatest griefe that Leir tooke , was to see the vnkindnesse of his
但 这 最 悲伤 那 莱尔 拿走 , 曾是 到 看 这 - 的 他的
[d'ɔ:təz] ,
daughters ,
女儿们 ,

但莱尔最大的悲痛，莫过于看到女儿们的冷漠无情。

[wɪtʃ] [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɔ:l] [wɒz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [wɪtʃ] [ðeə(r)]['fɑ:ðə(r)][hæd; həd] ,
which seemed to thinke that all was too much which their father had ,
哪个 似乎 到 思考 那 全部 曾是 也 很多 哪个 他们的 父亲 有 ,

他们似乎认为父亲拥有的一切都太多了。

[ðə; ði] [seɪm] ['bi:ɪŋ] ['nɔɪər] [səʊ]['lɪt(ə)l] : [ɪn][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['gəʊɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][wʌn][tu:; tə][ðə; ði]
the same being neuer so little : in so much that going from the one to the
这 相同的 存在 诺伊尔 所以 小的 : 在 所以 很多 那 去 从 这 一 到 这
['ʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,

同样的，却又如此之少：以至于从前者到后者，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə] [ðæt] [mɪzɚi] ,
he was brought to that miserie ,
他 曾是 带来 到 那 痛苦 ,

他被带入了那种悲惨境地，

[ðæt] - [ðeɪ] [wʊd] [ə'laʊ] [hɪm][wʌn] [tu:; tə] [weɪt] [ˌvi:'pi:ɒn][hɪm] .
that scarslie they would allow him one seruant to wait vpon him .
那 - 他们 会 允许 他 一 服务员 到 等待 vpon 他 .

据说他们只会允许他派一个仆人服侍他。

[ɪn][ðə; ði][end] , [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] - ,
In the end , such was the vnkindnesse ,
在 这 结尾 , 这样的 曾是 这 - ,

最终，这就是善良的体现。

[ɔ:(r)] ([æz; əz][ai]['maɪi:] ['saii]) [ðə; ði] - [wɪtʃ] [hi:; hi] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [tu:] [d'ɔ:təz] ,
or (as I maie saie) the vnnaturalnesse which he found in his two daughters ,
或者 (作为 我 梅 赛伊) 这 - 哪个 他 成立 在 他的 二 女儿们 ,

或者（正如我可能说的）他在两个女儿身上发现的不自然性，

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeə(r)] [feə] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [wɜ:dz] - [ɪn] [taɪm] [pɑ:st] , [ðæt] ['bi:ɪŋ]
notwithstanding their faire and pleasant words vttered in time past , that being
虽然 他们的 公平 和 令人愉快的 字 - 在 时间 过去的 , 那 存在
- [ɒv; əv] ,
constreined of necessitie ,
- 的 必要性 ,

尽管他们过去曾说过一些美好而悦耳的话，但那些话被认为是迫于无奈之举。

[hi:; hi] [fled] [ðə; ði] [lænd] , & [seɪld] ['ɪntu:] ['gæliə] ,
he fled the land , & sailed into Gallia ,
他 逃亡 这 土地 , & 航行 进入 高利亚 ,

他逃离了这片土地，乘船前往高卢。

[ðeə(r)][tu:; tə] [si:k] [sʌm; səm] ['kʌmfət] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [jɒŋgəst] ['dɔ:tə(r)] - , [hu:m] [bɪ'fɔ:(r)]
there to seeke some comfort of his yongest daughter Cordeilla , whom before
那里 到 寻找 一些 舒适 的 他的 最年轻的 女儿 - , 谁 前
[taɪm] [hi:; hi] [heit] .
time he hated .
时间 他 憎恨 .

他到那里是为了寻求他最小的女儿科迪拉的安慰，他以前很讨厌这个女儿。

[ðə; ði]['leɪ.di] - ['hɪərɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] - [ɪn] [pʊr] [ɪ'steɪt] ,
The ladie Cordeilla hearing that he was arriued in poore estate ,
这 女士 - 听力 那 他 曾是 - 在 贫穷 财产 ,

科迪拉夫人听说他落魄潦倒，

[ʃi:; ʃi][fɜ:st] [sent] [tu:; tə][hɪm] - [ə; eɪ] ['sʌmi] [ɒv; əv]['moʊni][tu:; tə] [ə´pærəl] [hɪmsɛlf]
she first sent to him priuilie a certeine summe of monie to apparell himselfe
她 第一的 发送 到 他 - 一个 肯定 夏天 的 钱 到 服装 他自己
[wɪ'θɔ:l] ,
withall ,
以及所有 ,

她首先寄给他一笔钱，让他用来置办行头。

[ænd; ənd][tu:; tə] - [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [mait] [ə'tend] [ˌvi:'pi:ɒn][hɪm][ɪn]
and to reteine a certeine number of seruants that might attend vpon him in
和 到 - 一个 肯定 数字 的 血清 那 可能 出席 vpon 他 在
['ɒnərəb(ə)l] [waɪz] ,
honorable wise ,
光荣的 明智的 ,

并保留一定数量的仆人，让他们以体面的方式侍奉他。

[æz; əz] - [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɔ:n] : [ænd; ənd] [ðen] [səʊ]
as apperteined to the estate which he had borne : and then so
作为 - 到 这 财产 哪个 他 有 出生 : 和 然后 所以
[ə'kʌmp(ə)nid] ,
accompanied ,
伴随 ,

正如他所继承的遗产一样：然后就这样陪伴着他。

[ʃi:; ʃi] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] , [wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ]
she appointed him to come to the court , which he did , and was so
她 任命 他 到 来 到 这 法庭 , 哪个 他 做过 , 和 曾是 所以
- ,
ioifullie ,
- ,

她委派他到宫廷来，他照做了，而且非常高兴。

- , [ænd; ənd] - , [bəuθ][baɪ][hɪz; ɪz] ['sɒni] [ɪn] [lɔ:] - , [ænd; ənd]
honorablie , and louinglie receiued , both by his sonne in law Aganippus , and
- , 和 - 已收到 , 两个都 经过 他的 儿子 在 法律 - , 和
['ɔ:lsəʊ][baɪ][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] - ,
also by his daughter Cordeilla ,
还 经过 他的 女儿 - ,

尊敬的，以及由他的女婿阿加尼普斯和他的女儿科迪拉接待的。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] [wɒz; wəz] - ['kʌmfət] : [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz][nəʊ] ['lɛsi:] ['ɒnəd] ,
that his hart was greatlie comforted : for he was no lesse honored ,
那 他的 哈特 曾是 - 安慰 : 为了 他 曾是 不 较少 荣幸 ,

他的内心得到了极大的安慰：因为他同样受到了尊崇。

[ðæn; ðən] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri:] [hɪmsɛlf] .
than if he had beene king of the whole countrie himselfe .
比 如果 他 有 蜜蜂 国王 的 这 所有的 国家 他自己 .

比他自己成为整个国家的国王还要好。

[naʊ] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪn'fɔ:md] [hɪz; ɪz] ['sɒni] [ɪn] [lɔ:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [ɪn] [wɒt] [sɔ:t]
Now when he had informed his sonne in law and his daughter in what sort
现在 什么时候 他 有 知情的 他的 儿子 在 法律 和 他的 女儿 在 什么 种类
[hi:; hi][hæd; həd] -
he had béene
他 有 -

现在，他已经把他的遭遇告诉了他的女婿和女儿。

[viːsɛd][baɪ][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [d'ɔːtəz] , - [kɔːzd] [ə; eɪ] ['ɑːrmi] [tuː; tə][biː; bi][pʊt][ɪn]
vsed by his other daughters , Aganippus caused a mightie armie to be put in
对比 经过 他的 其他 女儿们 , - 导致 一个 强大的 军队 到 是 放 在
[ə; eɪ] - ,
a readinesse ,
一个 - ,

阿加尼普斯在其他女儿的劝说下，下令集结一支强大的军队。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] [greɪt] - [ɒv; əv] [ʃɪps] [tuː; tə][biː; bi] [rɪgd] ,
and likewise a great nauie of ships to be rigged ,
和 同样地 一个 伟大的 - 的 船舶 到 是 作弊 ,

同样，还有一大批船只需要装配帆具。

[tuː; tə]['pæseɪ] [aʊɚ] ['ɪntuː] - [wɪð] [lɪr] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn] [lɔː] ,
to passe ouer into Britaine with Leir his father in law ,
到 过去 我们的 进入 - 和 莱尔 他的 父亲 在 法律 ,

和他的岳父利尔一起进入不列颠。

[tuː; tə] - [hɪm] [ə'gɛn] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɪŋˌdoʊm] .
to sée him againe restored to his kingdome .
到 - 他 再次 恢复 到 他的 王国 .

再次见到他，他已重返王国。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'kɔːd] , [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][gəʊ] [wɪð] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n]
It was accorded , that Cordeilla should also go with him to take possession
它 曾是 同意 , 那 - 应该 还 去 和 他 到 拿 拥有
[ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,
of the land ,
的 这 土地 ,

双方同意，科迪拉也应与他一同前往接管土地。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [loʊ] ['ʌntuː][hɪə(ɹ)] , [æz; əz][ðə; ði] [raɪtfəl] ['ɑːftə(r)]
the which he promised to leaue vnto hir , as the rightfull inheritour after
这 哪个 他 承诺 到 联盟 vnto 希尔 , 作为 这 正当的 继承人 后
[hɪz; ɪz] - ,
his decesse ,
他的 - ,

他承诺在他去世后将财产留给她，因为她是合法的继承人。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ['eni] ['fɔːmə(r)][grɑːnt] [meɪd] [tuː; tə][hɪə(ɹ)] ['sɪstəz] [ɔː(r)][tuː; tə][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] [ɪn]['ɑːniː]
notwithstanding any former grant made to hir sisters or to their husbands in anie
虽然 任何 以前的 授予 制成 到 希尔 姐妹 或者 到 他们的 丈夫们 在 安妮
['mɑːnər][ɒv; əv] [waɪz] .
maner of wise .
方式 的 明智的 .

尽管以前曾以任何明智的方式向她的姐妹或她们的丈夫授予过任何赠与。

- , [wen] [ðɪs] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ,
Herevpon , when this armie and nauie of ships were readie ,
- , 什么时候 这 军队 和 - 的 船舶 是 准备 ,

随后，当这支军队和大量的舰船准备就绪后，

[lɪr] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [wɪð] [hɪə(ɹ)] ['hʌzbənd] [tʊk] [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] -
Leir and his daughter Cordeilla with hir husband tooke the sea , and arriuing
莱尔 和 他的 女儿 - 和 希尔 丈夫 拿走 这 海 , 和 -
[ɪn] - ,
in Britaine ,
在 - ,

莱尔和他的女儿科迪拉以及她的丈夫乘船出海，抵达了不列颠。

[fɔːt] [wɪð] [ðeə(r)] ['ɛnəˌmiːz] , [ænd; ənd] [dɪs'kʌmfɪtɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] ['bætəl] , [ɪn] [ðə; ði] [wɪtʃ]
fought with their enimies , and discomfited them in battell , in the which
战斗 和 他们的 敌人 , 和 不安 他们 在 巴特尔 , 在 这 哪个
- [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] :
Maglanus and Henninus were slaine :
- 和 - 是 斯莱恩 :

他们与敌人交战，并在战斗中击败了敌人，马格拉努斯和亨尼努斯在战斗中被杀：

[ænd; ənd] [ðen] [wɒz; wəz] [lɪr] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kɪŋˌdoʊm] ,
and then was Leir restored to his kingdome ,
和 然后 曾是 莱尔 恢复 到 他的 王国 ,

随后，莱尔恢复了他的王国。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ruːld] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [baɪ] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] [tuː] - ,
which he ruled after this by the space of two yéeres ,
哪个 他 裁决 后 这 经过 这 空间 的 二 - ,

此后他统治了两年。

[mæt] .
Matth .
马修 .

马修。

[west] .
West .
西方 .

西方。

[ænd; ənd] [ðen] [daɪd] , - ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [fɜːst] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [reɪn] .
and then died , fortie yeeres after he first began to reigne .
和 然后 死亡 , - 年份 后 他 第一的 开始 到 统治 .

然后，在他开始统治四十年后去世了。

[hɪz; ɪz] ['boʊdi] [wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət] ['lestə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [voʊt] [ðə; ði] [ʃə'nɛl] [ɒv; əv] [ðə; ði]
His bodie was buried at Leicester in a vaut vnder the chanell of the riuer
他的 博迪 曾是 埋葬 在 莱斯特 在 一个 沃特 下 这 香奈儿 的 这 里厄尔
[ɒv; əv] [sɔː(r)] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [taʊn] .
of Sore beneath the towne .
的 疮 下面 这 城镇 .

他的遗体被埋葬在莱斯特，位于城镇下方索尔河河道的一个墓穴中。

[ðə; ði] - [ɒv; əv] [kwiːn] - , [haʊ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['væŋkwɪʃt] , [ɒv; əv] [hɪə(ɹ)]
The gunarchie of queene Cordeilla , how she was vanquished , of hir
这 - 的 女王 - , 如何 她 曾是 战败者 , 的 希尔
[ɪm'prɪznmənt] [ænd; ənd] ['self] - ['mɜːðə] :
imprisonment and selfe - murther :
监禁 和 自 - 谋杀 :

科迪拉女王的枪械统治，她如何战败，她的监禁和自杀：

[ðə; ði] [kən'tenʃ(ə)n] - [ænd; ənd]['mɑːrgən] - [fɔː(r); fə(r)] ,
the contention betweene Cunedag and Margan nephewes for gouernement ,
这 争论 之间 - 和 玛根 - 为了 政府 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [end] [ˌðeər'ɒv] .
and the euill end thereof .
和 这 euill 结尾 其中 .

Cunedag 和 Margan 侄子之间争夺政权的斗争，以及由此产生的恶果。

[ðə; ði][sɪkst] ['tʃæptə(r)] .
THE SIXT CHAPTER .
这 六 章 .

第六章。

[kwiːn] -
QUEENE CORDEILLA
女王 -

科迪拉女王

- [ðə; ði] - ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [lɪr] [wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [kjuː] . [ænd; ənd][suː'priːm; sjuː'priːm]
Cordeilla the yoongest daughter of Leir was admitted Q . and supreme
- 这 - 女儿 的 莱尔 曾是 承认 问 . 和 最高
- [ɒv; əv] - ,
gouernesse of Britaine ,
- 的 - ,

莱尔最小的女儿科迪拉被授予女王和不列颠最高统治者的头衔。

[ɪn][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] - , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [rəʊm] - ,
in the yéere of the world 3155 , before the bylding of Rome 54 ,
在 这 - 的 这 世界 - , 前 这 - 的 罗马 - ,

在公元3155年，罗马建城54年之前，

- [ðen] ['reɪnɪŋ] [ɪn] [iːuːdə] , [ænd; ənd] - [aʊɝ] - .
Vzia then reigning in Iuda , and Ieroboam ouer Israell .
- 然后 统治 在 国际妇产科联盟 , 和 - 我们的 - .

当时乌达统治着乌达，以色列统治着耶罗波安。

[ðɪs] - ['ɑːftə(r)][hɪə(ɹ)] ['fɑːðəz] - [ruːld] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] - [raɪt] -
This Cordeilla after hir fathers deceasse ruled the land of Britaine right worthilie
这 - 后 希尔 父亲们 - 裁决 这 土地 的 - 正确的 -
['djʊərɪŋ][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] - - ,
during the space of fiue yéeres ,
期间 这 空间 的 - - ,

这位科迪拉在她父亲去世后统治不列颠王国长达五年之久。

[ɪn] [wɪtʃ] [miːn] [taɪm] [hɪə(ɹ)] ['hʌzbənd] [daɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'baʊt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðəʊz] -
in which meane time hir husband died , and then about the end of those fiue
在 哪个 意思是 时间 希尔 丈夫 死亡 , 和 然后 关于 这 结尾 的 那些 -
- ,
yéeres ,
- ,

就在那段时间，她的丈夫去世了，然后大约在五年后，

[hɪə(ɹ)] [tuː] - ['mɑːrgən][ænd; ənd] - , [tuː; tə][hɪə(ɹ)] [ə'fɔːsed] ['sɪstəz] ,
hir two nephewes Margan and Cunedag , sonnes to hir aforesaid sisters ,
希尔 二 - 玛根 和 - , 儿子们 到 希尔 上述 姐妹 ,

她的两个侄子马根和库内达格，是她上述姐妹的儿子。

[dis'dein] [tuː; tə][biː; bi] [ðə; ði] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] , - [wɑːr] [ə'genst] [hɪə(ɹ)]

disdaining to be vnder the gouernment of a woman , leuied warre against hir

轻蔑 到 是 下 这 政府 的 一个 女士 , - 战争 反对 希尔

,

,

,

不屑于受一个女人的统治，对他发动战争，

[ænd; ənd] [dɪstrɑɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd] - [tʊk] [hɪə(ɹ)]['prɪz(ə)nə(r)] ,

and destroied a great part of the land , and finallie tooke hir prisoner ,

和 被摧毁 一个 伟大的 部分 的 这 土地 , 和 - 拿走 希尔 囚犯 ,

并摧毁了大片土地，最终俘虏了她。

[ænd; ənd][leɪd][hɪə(ɹ)][fɑːst][ɪn] [wɔːd] , [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][ʃiː; ʃi] [tʊk] [sʌtʃ] [griːf] ,

and laid hir fast in ward , wherewith she tooke such griefe ,

和 铺设 希尔 快速地 在 病房 , 以及 她 拿走 这样的 悲伤 ,

她紧紧地躺在病房里，承受着如此巨大的悲痛。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv][ə; eɪ] - ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd] [dɪ'speərɪŋ] [tuː; tə] [lɪbɝtiː] ,

being a woman of a manlie courage , and despairing to recouer libertie ,

存在 一个 女士 的 一个 - 勇气 , 和 绝望 到 回收 自由 ,

[ðeə(r)][ʃiː; ʃi] [sluː] - ,

there she slue hirselfe ,

那里 她 滑坡 - ,

她是一位拥有男子汉般勇气的女子，并且绝望于失去自由，于是在那里自杀了。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rein] ([æz; əz][bɪ'fɔː(r)][ɪz] ['menʃ(ə)nd]) [ðə; ði] [ɒv; əv] - - .

when she had reigned (as before is mentioned) the tearme of fiue yéeres .

什么时候 她 有 统治 (作为 前 是 提及) 这 撕裂我 的 - - .

当她统治了（如前所述）五年之久。

\- [ænd; ənd] ['mɑːrgən] .

CUNEDAG AND MARGAN .

\- 和 玛根 .

CUNEDAG 和 MARGAN。

\- [ænd; ənd] - - [tuː; tə] - , - [ðə; ði][lænd][aʊt]

Cunedagius and Marganus nephewes to Cordeilla , hauing recouered the land out

\- 和 - - 到 - , 豪因 - 这 土地 出去

[ɒv; əv][hɪə(ɹ)][hændz] ,

of hir hands ,

的 希尔 双手 ,

库内达吉乌斯和马尔加努斯是科迪拉的侄子，他们从科迪拉手中夺回了土地。

\- [ðə; ði] [seɪm] [bɪ'twɪkst][ðem; ðəm] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] ['saii] ,

diuided the same betwixt them , that is to saie ,

\- 这 相同的 中间 他们 , 那 是 到 赛伊 ,

在他们之间传递相同的信息，也就是说，

[ðə; ði] ['kʌntriː] [aʊɝ] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] ['hʌmbə(r)] [fel] [tuː; tə]['mɑːrgən] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [strɛtʃɪθ]

the countrie ouer and beyond Humber fell to Margan , as it stretcheth euen

这 国家 我们的 和 超过 亨伯 跌倒 到 玛根 , 作为 它 伸展 euen

[tuː; tə] - ,

to Catnesse ,

到 - ,

亨伯河以东及以北的地区都落入了马根的统治之下，一直延伸到卡特尼斯。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [pɑːt] - [saʊθ] [ænd; ənd] [baɪ] - [west] , [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] -
and the other part lieng south and by - west , was assigned to Cunedagius
和 这 其他 部分 - 南 和 经过 - 西方 , 曾是 分配 到 -

.
:
.

而位于南部和西部的另一部分则分配给了库内达吉乌斯。

[ðɪs] [pɑː'tɪʃ(ə)n] [tʃɑːnst] [ɪn] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] - , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊm] - ,
This partition chanced in the yéere of the world 3170 , before the building of Rome 47 ,
这 分割 偶然 在 这 - 的 这 世界 - , 前 这 建筑 的 罗马 - ,

这一分裂发生在公元3170年，早于罗马城的建造（公元47年）。

['juː.zi.ə] [æz; əz] [ðen] ['reɪnɪŋ] [ɪn] [iːuːdə] , [ænd; ənd] - [ɪn] - .
Uzia as then reigning in Iuda , and Ieroboam in Israell .
乌齐亚 作为 然后 统治 在 国际妇产科联盟 , 和 - 在 - .

当时乌齐亚统治犹太，耶罗波安统治以色列。

['ɑːftəwədz] , [ðiːz] [tuː] ['kʌz(ə)nz] , - [ænd; ənd] ['mɑːrgən] , [hæd; həd] [nɒt] [rein] [ðʌs] [pɑːst] [ə; eɪ] [tuː] - ,
Afterwards , these two cousins , Cunedag and Margan , had not reigned thus past a two yéeres ,
然后 , 这些 二 表兄弟姐妹 , - 和 玛根 , 有 不是 统治 因此 过去的 一个 二 - ,

此后，这两位表兄弟，库内达格和马根，统治时间不超过两年。

[bʌt; bət] ['θʌrə] [sʌm; səm] [sɪ'dɪʃəs] [p'ɜːsənz] , ['mɑːrgən] [wɒz; wəz] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [reɪz] [wɑːr] [ə'genst] - ,
but thorough some seditious persons , Margan was persuaded to raise warre against Cunedag ,
但 彻底 一些 煽动性的 人 , 玛根 曾是 被说服 到 增加 战争 反对 - ,

但是，在一些煽动叛乱者的影响下，马根被说服发动对库内达格的战争。

['telɪŋ] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪr] ,
telling him in his eare ,
讲述 他 在 他的 耳朵 ,

在他耳边低语：

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ['biːɪŋ] [kʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eldə(r)] ['sɪstə(r)] ,
how it was a shame for him being come of the elder sister ,
如何 它 曾是 一个 耻辱 为了 他 存在 来 的 这 长老 姐姐 ,

对他来说，成为姐姐的后代是多么耻辱啊！

[nɒt] [tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ail,il,əl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
not to haue the rule of the whole Ile in his hand .
不是 到 豪厄 这 规则 的 这 所有的 伊尔岛 在 他的 手 .

不能将整个岛屿的统治权掌握在他手中。

- - [wɪð] [praɪd] , [æm'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
Herevpon ouercome with pride , ambition , and
- - 和 自豪 , 志向 , 和

由此，带着自豪、雄心和

['mɑːrgən] - [hɪz; ɪz] [ku'ziːn] - .
Margan inuadeth his cousine Cunedag .
玛根 - 他的 表亲 - .

玛根（Margan）入侵了他的表弟库内达格（Cunedag）。

- , [hiː; hi] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] , [ænd; ənd] [ɛntɝɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] - ,
couetousnesse , he raised an armie , and entring into the land of Cunedag ,
- , 他 提高 一个 军队 , 和 进入 进入 这 土地 的 - ,

他彬彬有礼，集结了一支军队，进入了库内达格的土地。

[hiː; hi] [bɜːnd] [ænd; ənd] [dɪstrɑɪd] [ðə; ði] ['kʌntriː] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɪn] ['mɪzrəbl] ['mɑːnər] .
he burned and destroied the countrie before him in miserable maner .
他 烧伤 和 被摧毁 这 国家 前 他 在 悲惨的 方式 .

他以极其残忍的方式焚毁和摧毁了他面前的这片土地。

- [ɪn] [ɔːl] [hæst] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] - , [ə'sembəld] ['ɔːlsəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [meɪk] ,
Cunedag in all hast to resist his aduersarie , assembled also all the power he could make ,
- 在 全部 哈斯特 到 抵抗 他的 - , 组装 还 全部 这 力量 他 可以 制作 ,

库内达格竭尽全力抵抗他的强迫，也聚集了他所能调动的一切力量。

[ænd; ənd] ['kɑːmɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ə'genst] ['mɑːrgən] , [gaʊ] [hɪm] ['bætəl] ,
and comming with the same against Margan , gaue him battell ,
和 即将到来 和 这 相同的 反对 玛根 , 高 他 巴特尔 ,

并以同样的方式对抗马根，让他陷入困境，

[ɪn] [ðə; ði] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sluː] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] - ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['rezɪdjuː] [tuː; tə] [flaɪt] ,
in the which he slue a great number of Margans people , and put the residue to flight ,
在 这 哪个 他 滑坡 一个 伟大的 数字 的 - 人们 , 和 放 这 残留物 到 航班 ,

他屠杀了大量马根斯人，并击退了残余势力。

[ænd; ənd] [ˌfɜːðə'mɔː(r)] [pə'sjuːd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['kʌntriː] [tuː; tə] ['kʌntriː] , [tɪl] [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː] ['kæmbriə] ,
and furthermore pursued him from countrie to countrie , till he came into Cambria ,
和 此外 追击 他 从 国家 到 国家 , 直到 他 来了 进入 坎布里亚 ,

而且他们一路追杀他，从一个国家追到另一个国家，直到他来到坎布里亚。

[naʊ] [kɔːld] [weɪlz] , [weə(r)] [ðə; ði] [sed] ['mɑːrgən] [gaʊ] [hɪm] [ə; eɪ] [njuː] ['bætəl] :
now called Wales , where the said Margan gaue him eftsoones a new battell :
现在 称为 威尔士 , 在哪里 这 说 玛根 高 他 eftsoones 一个 新的 巴特尔 :

现在被称为威尔士的地方，在那里，马根很快又给他带来了一场新的战斗：

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [tuː] [wiːk] [ɪn] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [men] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] - [ænd; ənd] [sleɪn] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ,
but being too weake in number of men , he was there ouercome and slaine in the field ,
但 存在 也 弱 在 数字 的 男人 , 他 曾是 那里 - 和 斯莱恩 在 这 场地 ,

但由于人手不足，他在那里取得了胜利，并在战场上被击败和屠杀。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [weər'ɒv] [ðæt] ['kʌntriː] [tʊk] [neɪm] [ɒv; əv] [hɪm] ,
by reason whereof that countrie tooke name of him ,
经过 原因 其中 那 国家 拿走 姓名 的 他 ,

因此，那个国家便以他的名字命名。

['mɑːrgən] [ɪz] [sleɪn] .
Margan is slaine .
玛根 是 斯莱恩 .

玛根是斯莱恩。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[west] .
West .
西方 .

西方。

['biːɪŋ] [ðeə(r)] [sleɪn] , [ænd; ənd][səʊ][ɪz] [kɔːld] [tuː; tə] [ðɪs] [daɪ] [glaʊ] ['mɑːrgən] ,
being there slaine , and so is called to this daie Glau Margan ,
存在 那里 斯莱恩 , 和 所以 是 称为 到 这 戴伊 格劳 玛根 ,

身处其中的斯莱恩，因此被召唤到这一天格劳·马根，

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [miːn] [ɪn]['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] , - [lænd] .
which is to meane in our English toong , Margans land .
哪个 是 到 意思是 在 我们的 英语 通 , - 土地 .

用我们的英语来说，就是 Margans 的土地。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt] ['mɑːrgən] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [rein] [wɪð] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)]
This was the end of that Margan , after he had reigned with his brother
这 曾是 这 结尾 的 那 玛根 , 后 他 有 统治 和 他的 兄弟
[tuː] - ,
two yéeres ,
二 - ,

这就是马根的结局，他和他的兄弟一起统治了两年。

[ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] .
or thereabouts .
或者 大约 .

或差不多。

- [ə'ləʊn] .
CUNEDAGUS ALONE .
- 独自的 .

独角象。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['mɑːrgən] ,
After the death of Margan ,
后 这 死亡 的 玛根 ,

玛根去世后，

- [ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - (['mɪd(ə)lˌməʊst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [lɪr] [bɪ'fɔː(r)]
Cunedag the sonne of Hennius and Ragaie (middlemost daughter of Leir before
- 这 儿子 的 - 和 - (中间 女儿 的 莱尔 前
['menʃ(ə)nd]) [bɪ'keɪm] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [həʊl] [lænd][ɒv; əv] - ,
mentioned) became ruler of all the whole land of Britaine ,
提及) 成为 统治者 的 全部 这 所有的 土地 的 - ,

亨尼乌斯和拉盖（前面提到的莱尔的次女）之子库内达格成为了整个不列颠地区的统治者。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] - , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊm] - ,
in the yeare of the world 3172 , before the building of Rome 45 ,
在 这 年份 的 这 世界 - , 前 这 建筑 的 罗马 - ,

世界公元3172年，罗马建城45年之前，

- [stɪl] ['reɪnɪŋ] [ɪn] [iːuːdə] ,
Vzia still reigning in Iuda ,
- 仍然 统治 在 国际妇产科联盟 ,

Vzia 仍然统治着 Iuda，

[ænd; ənd] - [ɪn] - .
and Ieroboam in Israell .
和 - 在 - .

以及以色列的耶罗波安。

[hiː; hi] - [ðɪs] [ail,il,əl] [wel] [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɒv; əv] - [jɪrz] ,
He gouerned this Ile well and honourablie for the tearme of 33 yeares ,
他 - 这 伊尔岛 出色地 和 - 为了 这 撕裂我 的 - 年 ,

他尽职尽责、恪尽职守地管理这座岛屿长达33年。

[ænd; ənd] [ðen] [diː'ɛŋ] , [hɪz; ɪz]['boʊdi][wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət] - [ɔː(r)] ['lʌndən] .
and then dieng , his bodie was buried at Troinouant or London .
和 然后 迪昂 , 他的 博迪 曾是 埋葬 在 - 或者 伦敦 .

然后他去世了，他的遗体被埋葬在特鲁瓦努昂或伦敦。

- , ['aʊə(r)] ['raɪtər] [duː] [rɪ'pɔːt] , [ðæt] [hiː; hi] ['bɪldɪd] - ['templz] , [wʌn][tuː; tə][mɑːz]
Moreouer , our writers doo report , that he builded thrée temples , one to Mars
- , 我们的 作家 嘟 报告 , 那 他 已建成 - 寺庙 , 一 到 火星
[æt; ət] [pɜːθ] [ɪn] ['skɒtlənd] ,
at Perth in Scotland ,
在 珀斯 在 苏格兰 ,

此外，据我们的记者报道，他还建造了三座神庙，其中一座位于苏格兰珀斯，供奉战神玛尔斯。

[ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] - [æt; ət]['bæŋgɔː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [tuː; tə][ə'pɒləʊ][ɪn] ['kɔːrnˌwɔːl] .
another to Mercurie at Bangor , and the third to Apollo in Cornewall .
其他 到 - 在 班戈 , 和 这 第三 到 阿波罗 在 康沃尔 .

另一枚送往班戈的墨丘利号，第三枚送往康沃尔的阿波罗号。

[ɒv; əv] - , - , - , [i'ɑːgəu] , [ænd; ənd] - , ['ruːlə(r)z][ɒv; əv] - [baɪ]
Of Riuallus , Gurgustius , Sysillius , Iago , and Kinimacus , rulers of Britaine by
的 - , - , - , 伊阿古 , 和 - , 统治者 的 - 经过
[sək'seʃ(ə)n] ,
succession ,
演替 ,

不列颠的历代统治者，包括：里阿卢斯、古尔古斯提乌斯、西西利乌斯、伊阿古和基尼马库斯。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['æksɪdənts][kəʊ'ɪnsɪdənt] [wɪð] [ðeə(r)] [taɪmz] .
and of the accidents coincident with their times .
和 的 这 事故 巧合 和 他们的 时代 .

以及与他们所处时代相吻合的事故。

[ðə; ði] - ['tʃæptə(r)] .
THE SEUENTH CHAPTER .
这 - 章 .

第七章。

- [ðə; ði] I3 .
RIUALLUS THE I3 .
- 这 I3 .

RIUALLUS THE I3。

['ruːlə(r)] .
RULER .
统治者 .

统治者。

- , [ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] - ,
Riuallus , the sonne of Cunedag ,
- , 这 儿子 的 - ,

库内达格之子里乌阿卢斯

[bɪ'gæn][tuː; tə] [reɪn] [aʊɝ] [ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] - ,
began to reigne ouer the Britaines in the yeare of the world 3203 ,
开始 到 统治 我们的 这 - 在 这 年份 的 这 世界 - ,

公元3203年开始统治不列颠群岛，

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊm] - , - [æz; əz] [ðen] ['biːɪŋ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [iːuːdə] ,
before the building of Rome 15 , Ioathan as then being king of Iuda ,
前 这 建筑 的 罗马 - , - 作为 然后 存在 国王 的 国际妇产科联盟 ,

在罗马城建成之前 15 年，约阿坦当时是犹太国王。

[ænd; ənd] - [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .
and Phacea king of Israel .
和 - 国王 的 以色列 .

还有以色列王法西亚。

[ðɪs] - - [ðə; ði]['aɪlənd][ɪn] [greɪt] [wɛlθ] [ænd; ənd] .
This Riuall gouerned the Iland in great welth and prosperitie .
这 - - 这 岛 在 伟大的 财富 和 繁荣 .

这项统治使该岛富裕繁荣。

[ɪn][hɪz; ɪz][taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [blaʊd] [baɪ][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] - ; ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ]
In his time it rained bloud by the space of thrée daies togither ; after which
在 他的 时间 它 下雨了 血 经过 这 空间 的 - 天 一起 ; 后 哪个
[reɪn] [in'sjuː]
raine ensued
雷恩 随后

在他生活的那段时间里，曾连续三天下血雨；之后又下了雨。

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [blʌd] .
It rained blood .
它 下雨了 血 .

血雨倾盆。

[mæt] .
Matth .
马修 .

马修。

[west] .
West .
西方 .

西方。

[sʌtʃ] [æn; ən] - ['nʌmbə(r)][ænd; ənd] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [flaɪz] , [səʊ] ['nɔɪsəm] [ænd; ənd]
such an excéeding number and multitude of flies , so noisome and
这样的 一个 - 数字 和 民众 的 苍蝇 , 所以 令人厌恶的 和
[kən'teɪdʒəs] ,
contagious ,
传染性 ,

如此之多、如此之多的苍蝇，如此令人厌恶且具有传染性，

[ðæt] [mʌtʃ] ['piːp(ə)l] [daɪd] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ˌðeər'ɒv] .
that much people died by reason thereof .
那 很多 人们 死亡 经过 原因 其中 .

因此，许多人丧生。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [rein] - [jɪrz] [hiː; hi][daɪd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['berid]
When he had reigned 46 yeares he died , and was buried
什么时候 他 有 统治 - 年 他 死亡 , 和 曾是 埋葬

他统治了46年后去世，并被埋葬。

[rəʊm] ['bɪldɪd] .
Rome builded .
罗马 已建成 .

罗马城建成。

[æt; ət] - [naʊ] [kɔːld] [jɔːrk] .
at Caerbranke now called Yorke .
在 - 现在 称为 约克 .

在卡尔布兰克，现在叫约克。

[ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [ðɪs] - [reɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [rəʊm] ['bɪldɪd] ,
In the time of this Riuals reigne was the citie of Rome builded ,
在 这 时间 的 这 - 统治 曾是 这 城市 的 罗马 已建成 ,

在里乌尔斯统治时期，罗马城建成。

['ɑːftə(r)] [kən'kɔːdəns] [ɒv; əv][məʊst] [pɑːt] [ɒv; əv] ['raɪtər] .
after concordance of most part of writers .
后 经文汇编 的 最多 部分 的 作家 .

在大多数作者的观点一致之后。

['pɜːdɪks]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['wɪzəd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [ˌæstrə'ləʊdʒɪən] - [ænd; ənd] [rɪt] [hɪz; ɪz]
Perdix also a wizard , and a learned astrologian florished and writ his
珀迪克斯 还 一个 巫师 , 和 一个 学习 占星家 - 和 写 他的
['prɔfisai] , [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] .
prophesies , and Herene also .
预言 , 和 - 还 .

佩尔迪克斯也是一位巫师，一位博学的占星家，他创作并撰写预言，赫伦也是如此。

- [ðə; ði] - .
GURGUSTIUS THE 14 .
- 这 - .

古尔古斯丁十四世

['ruːlə(r)] .
RULER .
统治者 .

统治者。

- , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪ'fɔː(r)] [nemd] - ,
Gurgustius , the son of the before named Riuall ,
- , 这 儿子 的 这 前 命名 - ,

古尔古斯提乌斯，即前面提到的里瓦尔之子，

[bɪ'gæn][tuː; tə] - [ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
began to gouerne the Britaines in the yeare after the creation of the world
开始 到 - 这 - 在 这 年份 后 这 创建 的 这 世界
- ,
3249 ,
- ,

在世界创造后的 3249 年后的那一年，开始统治不列颠人。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rəʊm] - , [ˌezi'kaiəs] ['reɪnɪŋ] [ɪn] [iːuːdə] .
and after the first foundation of Rome 33 , Ezechias reigning in Iuda .
和 后 这 第一的 基础 的 罗马 - , 埃泽基亚斯 统治 在 国际妇产科联盟 .

罗马建城后，公元33年，以西结在犹太城统治。

[ðɪs] - [ɪn][ðə; ði] ['krɒnɪk(ə)l] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [ɪz] [kɔːld] - [ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] - ,
This Gurgustius in the chronicle of England , is called Gorbodian the sonne of Reignold ,
这 - 在 这 编年史 的 英格兰 , 是 称为 - 这 儿子 的 - ,

英格兰编年史中的这位古尔古斯提乌斯被称为雷诺德之子戈尔博迪安。

[hiː; hi] [rein] - [jɪrz] , [ðen] [dɪ'pɑːtɪŋ] [ðɪs] [laɪf] ,
he reigned 37 yeares , then departing this life ,
他 统治 - 年 , 然后 离开 这 生活 ,

他统治了37年，然后离开了人世。

[wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət] - ([naʊ] [kɔːld] [jɔːrk]) [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
was buried at Caerbranke (now called Yorke) by his father .
曾是 埋葬 在 - (现在 称为 约克) 经过 他的 父亲 .

他被父亲葬于卡尔布兰克（现称约克）。

- [ðə; ði] - . ['ruːlə(r)] .
SYSILLIUS THE 15 . RULER .
- 这 - . 统治者 .

西西里乌斯，第十五任统治者。

- , [ɔː(r)] ['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] ['raɪtər] - , [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] - ,
Sysillius , or after some writers SYLUIUS , the brother of Gurgustius ,
- , 或者 后 一些 作家 - , 这 兄弟 的 - ,

Sysillius，或根据一些作家的说法是 SYLUIUS，Gurgustius 的兄弟，

[wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði] - [ɒv; əv] - , [ɪn][ðə; ði] [jɪər] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] - ,
was chosen to haue the gouernance of Britaine , in the yere of the world 3287 ,
曾是 选定 到 豪厄 这 - 的 - , 在 这 年份 的 这 世界 - ,

被选为英国的统治者，于公元3287年。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊm] - , [mə'næsɪz] [stɪl] ['reɪnɪŋ] [ɪn] [iːuːdə] .
and after the building of Rome 71 , Manasses still reigning in Iuda .
和 后 这 建筑 的 罗马 - , 马纳塞斯 仍然 统治 在 国际妇产科联盟 .

罗马建城后 71 年，玛拿西仍然统治着尤达。

[ðɪs] - [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['krɒnɪk(ə)l] [ɪz] [nemd] - .
This Sysillius in the English chronicle is named Secill .
这 - 在 这 英语 编年史 是 命名 - .

英国编年史中的这位 Sysillius 被称为 Secill。

[hiː; hi] [rein] - [jɪrz] , [ænd; ənd] [ðen] [daɪd] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət] - , [naʊ] [kɔːld] [bæθ.bɑːθ] .
He reigned 49 yeares , and then died , and was buried at Carbadon , now called Bath .
他 统治 - 年 , 和 然后 死亡 , 和 曾是 埋葬 在 - , 现在 称为 洗澡 .

他统治了 49 年，然后去世，葬于卡巴登（现称巴斯）。

['dʒaːgəu] [ðə; ði] - . ['ruːlə(r)] .
JAGO THE 16 . RULER .
贾戈 这 - . 统治者 .

JAGO 16. 统治者。

[i'ɑːgəu] [ɔː(r)] ['lɑːgoʊ] , [ðə; ði] ['kʌz(ə)n] [ɒv; əv] - , [æz; əz] [nekst] [ɪn'herɪtə(r)] [tuː; tə] - ,
Iago or Lago , the cousin of Gurgustius , as next inheritor to Sysillius ,
伊阿古 或者 拉戈 , 这 表哥 的 - , 作为 下一个 继承人 到 - ,

伊阿古或拉戈，古尔古斯提乌斯的表兄，作为西西利乌斯的下一任继承人，

[tʊk] [ˌviːˈpiːɒn][hɪm][ðə; ði] [ɒv; əv] - , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] - ,
tooke vpon him the gouernement of Britaine , in the yeare of the world 3386 ,
拿走 vpon 他 这 政府 的 - , 在 这 年份 的 这 世界 - ,

公元3386年，他接管了英国政府。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊm] - ,
and after the building of Rome 120 ,
和 后 这 建筑 的 罗马 - ,

罗马城建成之后，公元120年

[ɪn] [huːz] [taɪm] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz][ˈteɪkən][baɪ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [iːuːdə] ,
in whose time the citie of Ierusalem was taken by Nabuchodonozar and the king of Iuda ,
在 谁 时间 这 城市 的 - 曾是 已采取 经过 - 和 这 国王 的 国际妇产科联盟 ,

在那个时期，耶路撒冷城被尼布甲尼撒和犹太国王攻占。

- , [ˈʌðəwaɪz] [kɔːld] - , [ˈbiːɪŋ] [sleɪn] .
Mathania , otherwise called Zedechias , being slaine .
- , 否则 称为 - , 存在 斯莱恩 .

玛塔尼亚，又名泽德基亚斯，是斯莱恩人。

[ðɪs] [iˈɑːgəu][ɔː(r)][ˈlɑːgoʊ][daɪd] [wɪˈðaʊt] [ˈɪʃuː] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [rein] - [jɪrz] ,
This Iago or Lago died without issue , when he had reigned 28 yeares ,
这 伊阿古 或者 拉戈 死亡 没有 问题 , 什么时候 他 有 统治 - 年 ,

这位伊阿古或拉戈在位28年，无嗣而终。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈberid] [æt; ət] [jɔːrk] .
and was buried at Yorke .
和 曾是 埋葬 在 约克 .

并被安葬在约克。

- [ðə; ði] - . [ˈruːlə(r)] .
KINIMACUS THE 17 . RULER .
- 这 - . 统治者 .

KINIMACUS 第 17 任统治者。

- [ɔː(r)] - [ðə; ði] [ˈsɒni] [ɒv; əv] - [æz; əz][sʌm; səm] [raɪt] , [ɔː(r)][ˈrɑːðə(r)][ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)][ɒv; əv][iˈɑːgəu] ,
Kinimacus or Kinmarus the sonne of Sysillius as some write , or rather the brother of Iago ,
- 或者 - 这 儿子 的 - 作为 一些 写 , 或者 相当 这 兄弟 的 伊阿古 ,

基尼马库斯或金马鲁斯，正如一些人所写，是西西利乌斯的儿子，或者更确切地说，是伊阿古的兄弟。

[bɪˈgæn][tuː; tə] - [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ˈbrɪt(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] [jɪər] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] - ,
began to gouerne the land of Britain , in the yere of the world 3364 ,
开始 到 - 这 土地 的 英国 , 在 这 年份 的 这 世界 - ,

公元3364年，开始统治不列颠大陆。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊm] - ,
and after the building of Rome 148 ,
和 后 这 建筑 的 罗马 - ,

罗马建城后，公元148年，

[ðə; ði] [ːuːz] [æz; əz] [ðen] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [jɪr] [ɒv; əv][ðeə(r)] - [ɒv; əv] [ˈbæbɪlən] .
the Iewes as then being in the third yeare of their captiuitie of Babylon .
这 伊维斯 作为 然后 存在 在 这 第三 年份 的 他们的 - 的 巴比伦 .

当时犹太人被巴比伦掳走已经是第三年了。

[ðɪs] - [dɪ'pɑːtɪd] [ðɪs] [laɪf] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [rein] - [jɪrz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət] [jɔːrk] .
This Kinimacus departed this life , after he had reigned 54 yeares , and was buried at Yorke .
这 - 已离开 这 生活 , 后 他 有 统治 - 年 , 和 曾是 埋葬 在 约克 .

这位基尼马库斯在位 54 年后去世，葬于约克。

[ɒv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] - [ænd; ənd] - , [wʌn]['brʌðə(r)] ['kɪlɪθ] [ə'nʌðə(r)] ,
Of Gorbodug and his two sonnes Ferrex and Porrex , one brother killeth another ,
的 - 和 他的 二 儿子们 - 和 - , 一 兄弟 基雷斯 其他 ,

戈尔博杜格和他的两个儿子费雷克斯和波雷克斯，兄弟相残，其中一个杀死了另一个。

[ðə; ði]['mʌðə(r)] - [hɪə(ɹ)] ['sɒni] ,
the mother sluieth hir sonne ,
这 母亲 - 希尔 儿子 ,

母亲 sluieth hir sonne,

[ænd; ənd] [haʊ] - [baɪ] [wɔrz] ([fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] ['ɪʃuː] [lɪ'dʒɪtɪmət] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt]) [ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'nɑːrkiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] - :
and how Britaine by ciuill warres (for lacke of issue legitimate to the government) of a monarchie became a pentarchie :
和 如何 - 经过 ciuill 战争 (为了 缺乏 的 问题 合法的 到 这 政府) 的 一个 君主制 成为 一个 - :

以及英国如何通过战争（由于政府缺乏合法继承人）从君主制转变为五国制：

[ðə; ði][end][ɒv; əv] [bruːts] [laɪn] .
the end of Brutes line .
这 结尾 的 野蛮人 线 .

蛮族血脉的终结。

[ðə; ði] [eɪt] ['tʃæptə(r)] .
THE EIGHT CHAPTER .
这 八 章 .

第八章。

-
GORBODUG
-

戈尔博杜格

[ðə; ði] - . ['ruːlə(r)] .
THE 18 . RULER .
这 - . 统治者 .

第十八位统治者。

- [ðə; ði] ['sɒni] [ɒv; əv] - [bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [reɪn] [aʊɚ] [ðə; ði] ['brɪt(ə)n] ,
Gorbodug the sonne of Kinimacus began his reigne ouer the Britains ,
- 这 儿子 的 - 开始 他的 统治 我们的 这 英国 ,

金马库斯之子戈尔博杜格开始统治不列颠群岛。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] - ,
in the yeare after the creation of the world 3418 ,
在 这 年份 后 这 创建 的 这 世界 - ,

世界创造之后的3418年，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [rəʊm] - , [ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [iju:z] -
from the building of the citie of Rome 202 , the 58 of the Iews captiuitie
从 这 建筑 的 这 城市 的 罗马 - , 这 - 的 这 IEWS -
[æt; ət]['bæbɪlən] .
at Babylon .
在 巴比伦 .

从罗马城的建造到公元前 202 年，再到犹太人在巴比伦被俘虏的第 58 年。

[ðɪs] - [baɪ][məʊst] ['laɪklihʊd] [tu:; tə] [brɪŋ] ['hɪstəriz; 'hɪstriz][tu:; tə]
This Gorbodug by most likelihood to bring histories to
这 - 经过 最多 可能性 到 带来 历史 到

这位戈尔博杜格很可能将历史带到这里

[[peɪdʒ] -]
[Page 450]
[页 -]

[第450页]

[ə'kɔ:d] , [ʃʊd; ʃəd] [reɪn] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɒv; əv] - [jɪrz] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'pɑ:tɪŋ] [ðɪs]
accord , should reigne about the tearme of 62 yeares , and then departing this
符合 , 应该 统治 关于 这 撕裂我 的 - 年 , 和 然后 离开 这
[wɜ:ld] ,
world ,
世界 ,

协议规定，统治大约62年，然后离开这个世界。

[wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət] ['lʌndən] , - ['ɑ:ftə(r)][hɪm] [tu:] - [ænd; ənd] - , [ɔ:(r)]
was buried at London , leauing after him two sonnes Ferrex and Porrex , or
曾是 埋葬 在 伦敦 , - 后 他 二 儿子们 - 和 - , 或者
['ɑ:ftə(r)][sʌm; səm] ['raɪtər] ,
after some writers ,
后 一些 作家 ,

他被葬于伦敦，身后留下两个儿子，分别叫费雷克斯和波雷克斯，或者以一些作家的名字命名。

- [ænd; ənd] - .
Ferreus and Porreus .
- 和 - .

费雷乌斯和波雷乌斯。

- [ðə; ði] - .
FERREX THE 19 .
- 这 - .

FERREX THE 19。

['ru:lə(r)]
RULER
统治者

统治者

- [wɪð] - [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][bɪ'gæn] - [tu:; tə] [ru:l] [aʊɚ] [ðə; ði] - ,
Ferrex with Porrex his brother began iointlie to rule ouer the Britaines ,
- 和 - 他的 兄弟 开始 - 到 规则 我们的 这 - ,

费雷克斯和他的兄弟波雷克斯开始联合起来统治不列颠人。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] - , ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊm] - ,
in the yeare of the world 3476 , after the building of Rome 260 ,
在 这 年份 的 这 世界 - , 后 这 建筑 的 罗马 - ,

世界纪元3476年，罗马建成260年后，

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] , [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv] [rəʊm] - [ðeə(r)] ['sɪti] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'beljəs] [mu:d] .
at which time , the people of Rome forsooke their citie in their rebellious mood .
在 哪个 时间 , 这 人们 的 罗马 - 他们的 城市 在 他们的 叛逆的 情绪 .

当时，罗马人民在叛乱情绪中抛弃了他们的城市。

[ðiːz] [tuː] ['breðrən] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [gʊd] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] [ˌæmɪ'tiː] , [tɪl]
These two brethren continued for a time in good friendship and amitie , till
这些 二 弟兄们 持续 为了 一个 时间 在 好的 友谊 和 友谊 , 直到

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [θruː] - ,
at length through couetousnesse ,
在 长度 通过 - ,

这两个兄弟维持了一段时间的良好友谊和亲情，直到最后由于礼貌，

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] [də'mɪnjən] , - [baɪ] ['flætərə(r)] , [ðeɪ] [fel] [æt; ət] ['veəriəns]
and desire of greater dominion , prouoked by flatterers , they fell at variance
和 欲望 的 更大的 统治权 , - 经过 奉承者 , 他们 跌倒 在 方差

[ænd; ənd] ['dɪskɔːd] ,
and discord ,
和 Discord ,

在谄媚者的怂恿下，他们对更大统治权的渴望最终导致了分歧和不和。

[wɜːbi] - [wɒz; wəz] - [tuː; tə]
wherby Ferrex was constreined to
由此 - 曾是 - 到

因此，Ferrex 受到限制

- [fled] ['ɪntuː] ['gæliə] .
Ferrex fled into Gallia .
- 逃亡 进入 高利亚 .

费雷克斯逃往了高卢。

- ['ɪntuː] ['gæliə] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['pɜːrtʃəst] [eɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [djuːk] [kɔːld] - [ɔː(r)]
flée into Gallia , and there purchased aid of a great duke called Gunhardus or
- 进入 高利亚 , 和 那里 购买 援助 的 一个 伟大的 公爵 称为 - 或者

- ,
Suardus ,
- ,

逃往高卢，在那里获得了一位名叫贡哈杜斯或苏阿尔杜斯的大公爵的援助。

[ænd; ənd] [səʊ] [rɪ'tɜːnd] ['ɪntuː] - , ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] - [ænd; ənd] - [ðə; ði] [də'mɪnjən]
and so returned into Britaine , thinking to preuaile and obteine the dominion
和 所以 返回 进入 - , 思维 到 - 和 - 这 统治权

[ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['aɪlənd] .
of the whole Iland .
的 这 所有的 岛 .

于是他们返回不列颠，妄图征服并夺取整个岛屿的统治权。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [wɒz; wəz] [tuː; tə] [hɪm] [wɪð] ['bætəl] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi]
But his brother Porrex was readie to receiue him with battell after he
但 他的 兄弟 - 曾是 准备 到 接收 他 和 巴特尔 后 他

[wɒz; wəz] ['lændɪd] ,
was landed ,
曾是 登陆 ,

但他的兄弟波雷克斯已经准备好在他登陆后用战火迎接他。

[ɪn] [ðə; ði] [wɪtʃ] ['bætəl] - [wɒz; wəz] [sleɪn] , [wɪð] [ðə; ði] [mɔː(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
in the which battell Ferrex was slaine , with the more part of his people .
在 这 哪个 巴特尔 - 曾是 斯莱恩 , 和 这 更多的 部分 的 他的 人们 .

在其中，巴特尔·费雷克斯和他的大部分族人一起被杀害。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['krɒnɪk(ə)l] [seθ] , [ðæt] - [wɒz; wəz] [hiː; hi] [ðæt] [fled] ['ɪntuː] [frɑːns] , & [æt; ət] [hɪz; ɪz]
The English chronicle saith , that Porrex was he that fled into France , & at his
这 英语 编年史 赛斯说 , 那 - 曾是 他 那 逃亡 进入 法国 , & 在 他的

[rɪ'tɜːrn] ,
returne ,
返回 ,

英国编年史记载，逃往法国的正是波雷克斯，而当他返回时，

[wɒz; wəz] [sleɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] - - .
was slaine , and that Ferrex suruiued .
曾是 斯莱恩 , 和 那 - - .

是斯莱恩，费雷克斯也失败了。

[bʌt; bət] ['dʒefri] [ɒv; əv] ['mɒnməθ] & [ˌpɒli'krɒnɪˌkɑːn] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] - [ə'pɪnjən] .
But Geffrey of Monmouth & Polychronicon are of a contrarie opinion .
但 杰弗里 的 蒙茅斯 & 多时虫 是 的 一个 - 观点 .

但蒙茅斯和波利克罗尼孔的杰弗里却持相反意见。

['mæθjuː]
Matthew
马修

马修

[mæt] .
Matth .
马修 .

马修。

[west] .
West .
西方 .

西方。

- [rɪtɪθ] , [ðæt] - - [tuː; tə] [kɪl] - , - [hɪz; ɪz]
Westmonasteriensis writeth , that Porrex deuising waies to kill Ferrex , atchiued his
- 写 , 那 - - 韦斯 到 杀 - , - 他的
['pɜːpəs] [ænd; ənd] [sluː] [hɪm] .
purpose and slue him .
目的 和 滑坡 他 .

Westmonasteriensis 写道，Porrex 想方设法杀死 Ferrex，最终达到了目的并杀死了他。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [səʊ] ['juːər] - ,
But whether of them so euer suruiued ,
但 无论 的 他们 所以 欧尔 - ,

但他们之中是否有人如此悲痛欲绝？

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [səʊ] - [ə'fendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [hɪm]
the mother of them was so highlie offended for the death of him
这 母亲 的 他们 曾是 所以 - 被冒犯了 为了 这 死亡 的 他
[ðæt] [wɒz; wəz] [sleɪn] ,
that was slaine ,
那 曾是 斯莱恩 ,

他们的母亲对他的死感到非常愤怒，以至于她杀死了他。

[huːm] [ʃiː; ʃi] [məʊst] - , [ðæt] ['setɪŋ] [ə'pɑːt] [ɔːl] - [ə'fekʃn] ,
whom she most intierlie loued , that setting apart all motherlie affection ,
谁 她 最多 - 大声 , 那 环境 除 全部 - 感情 ,

她最深爱的人，甚至超越了所有的母爱，

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði] ['miːnz] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] -
she found the meanes to enter the chamber of him that suruiued
她 成立 这 意思是 到 进入 这 房间 的 他 那 -

她找到了进入他房间的方法，那房间肯定是……

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['kɪlɪθ] [hɪə(ɹ)] [sʌn] .
The mother killeth hir son .
这 母亲 基雷斯 希尔 儿子 .

母亲杀死了自己的儿子。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] ['siːz(ə)n] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [slept] , [ʃiː; ʃi] [wɪð] [ðə; ði] [hɛlp] [ɒv; əv][hɪə(ɹ)] ['meidnz]
in the night season , and as he slept , she with the helpe of hir maidens
在 这 夜晚 季节 , 和 作为 他 睡着了 , 她 和 这 帮助 的 希尔 少女们
[sluː] [hɪm] ,
slue him ,
滑坡 他 ,

在夜幕降临之际，趁他熟睡之时，她伙同她的侍女们将他杀死。

[ænd; ənd] [kʌt] [hɪm] ['ɪntuː] [smɔːl] - , [æz; əz][ðə; ði] ['raɪtər] [duː] [əfɝːm] .
and cut him into small péeces , as the writers doo affirme .
和 切 他 进入 小的 - , 作为 这 作家 嘟 肯定 .

正如作者们所言，将他切成碎片。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['breðrən] ,
Such was the end of these two brethren ,
这样的 曾是 这 结尾 的 这些 二 弟兄们 ,

这就是这两兄弟的结局。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [rein] [baɪ][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] [fɔːr] [ɔː(r)] - [jɪrz] .
after they had reigned by the space of foure or fiue yeares .
后 他们 有 统治 经过 这 空间 的 四 或者 - 年 .

他们统治了四五年之后。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] ['trʌbləs] ['siːz(ə)n] , [fʊl] [ɒv; əv] [kruːəl] [wɑːr] , [ænd; ənd] [sɪ'dɪʃəs] ['dɪskɔːd]
After this followed a troublous season , full of cruell warre , and seditious discord
后 这 随后 一个 麻烦的 季节 , 满的 的 残酷 战争 , 和 煽动性的 Discord
,
,
,

此后，迎来了一个动荡不安的时期，充满了残酷的战争和煽动性的纷争。

[weə'baɪ] [ɪn][ðə; ði][end] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] [fɪfti] [jɪrz] ,
whereby in the end , and for the space of fiftie yeares ,
由此 在 这 结尾 , 和 为了 这 空间 的 五十 年 ,

因此，最终，在长达五十年的时间里，

[ðə; ði] [mə'nɑːrkiː] [ɔː(r)] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] - [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] - , [ðæt] [ɪz] ,
the monarchie or sole gouernement of the Lland became a pentarchie , that is ,
这 君主制 或者 唯一 政府 的 这 - 成为 一个 - , 那 是 ,

兰地的君主制或唯一政府变成了五国制，也就是说，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [bɪ'twɪkst] - [kɪŋz] [ɔː(r)]['ruːlə(r)z] , [tɪl] - [ɒv; əv] ['kɔːrnˌwɔːl]
it was diuided betwixt fiue kings or rulers , till Dunwallon of Cornewall
它 曾是 - 中间 - 国王 或者 统治者 , 直到 - 的 康沃尔
- [ðem; ðəm][ɔːl] .
ouercame them all .
- 他们 全部 .

它曾被五位国王或统治者统治，直到康沃尔的邓沃伦最终战胜了他们。

[ðʌs] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [bruːt] ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][məʊst]
Thus the line of Brute (according to the report of most
因此 这 线 的 蛮力 (根据 到 这 报告 的 最多

因此，布鲁特人的血统（根据大多数人的说法）

['rɒbət] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
Robert Record .
罗伯特 记录 .

罗伯特·雷科德。

['raɪtər]) [tʊk] [æn; ən][end] : [fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['fɔːˌsed] ['breðrən] ,
writers) tooke an end : for after the death of the two foresaid brethren ,
作家) 拿走 一个 结尾 : 为了 后 这 死亡 的 这 二 前述 弟兄们 ,

作家们）就此结束：因为在上述两位兄弟去世后，

[nəʊ] [raɪtfəl] [ɪn'herɪtə(r)] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] - [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋˌdoʊm] .
no rightfull inheritor was left aliue to succéed them in the kingdome .
不 正当的 继承人 曾是 左边 aliue 到 - 他们 在 这 王国 .

王国中没有留下任何合法的继承人来继承他们的王位。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðiːz] - [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [əʊld] - :
The names of these fiue kings are found in certeine old pedegrées :
这 姓名 的 这些 - 国王 是 成立 在 肯定 老的 - :

这些五位国王的名字可以在一些古老的谱系中找到：

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [seɪm] [biː; bi] [mʌtʃ] [kə'rʌptɪd] [ɪn] ['kɒpiz] , [jet] [ðiːz] - [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] - .
and although the same be much corrupted in diuers copies , yet these vndernamed are the most agréeable .
和 虽然 这 相同的 是 很多 腐败的 在 迪厄尔斯 副本 , 然而 这些 - 是 这 最多 - .

尽管这些副本可能存在很多损坏，但这些版本是最令人满意的。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [ðiːz] - [kɪŋz] [ɔː(r)] [djuːks] ,
But of these fiue kings or dukes ,
但 的 这些 - 国王 或者 公爵们 ,

但在这五位国王或公爵中，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['krɒnɪk(ə)l] [æləwɛθ] - [kɪŋ] [ɒv; əv] ['kɔːrnˌwɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [məʊst] [raɪtfəl] .
the English chronicle alloweth Cloton king of Cornewall for most rightfull heire .
这 英语 编年史 允许 - 国王 的 康沃尔 为了 最多 正当的 继承人 .

英国编年史认定康沃尔国王克洛顿是最合法的继承人。

[ðeə(r)] [ə'pɪrəθ] [nɒt] ['eni] [taɪm] [baɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt]
There appeareth not any time certeine by report of ancient
那里 出现 不是 任何 时间 肯定 经过 报告 的 古老的

古代记载中似乎没有任何确切的时间。

['feɪbiən] .
Fabian .
法比安 .

法比安。

[wɔrz] - . [jɪrz] .
Ciuill warres 51 . yeares .
ciuill 战争 - . 年 .

Ciuill warres 51. 年。

['ɔːθəz] , [haʊ] [lɒŋ] [ðɪs] ['veəriəns] [kən'tɪnjuːd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['brɪt(ə)n] :
authors , how long this variance continued amongst the Britains :
作者 , 如何 长的 这 方差 持续 在 这 英国 :

作者们，这种差异在英国持续了多久？

[bʌt; bət] ([æz; əz] [sʌm; səm] [seɪ]) [ˌaɪ 'tiː] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] - [jɛrz] ,
but (as some say) it lasted for the space of 51 yeres ,
但 (作为 一些 说) 它 持续 为了 这 空间 的 - 年份 ,

但（正如一些人所说）它持续了51年。

- [səʊ] [mʌtʃ] [baɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] - , [huː] [seθ] ,
coniecturing so much by that which is recorded in Polychron , who saith ,
- 所以 很多 经过 那 哪个 是 记录 在 - , WHO 赛斯说 ,

这与《博利克罗尼》中所记载的许多内容相联系，其中提到：

[huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'djʊəd] [tɪl] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] - - ,
who it endured euen till the beginning of the reigne of Mulmucius Dunwallon ,
WHO 它 忍受 euen 直到 这 开始 的 这 统治 的 - - ,

它一直延续到穆尔穆修斯·邓沃隆统治时期开始。

[huː] [bɪ'gæn][tuː; tə] - [frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [bruːt] [fɜːst]
who began to gouerne from the time that Brute first
WHO 开始 到 - 从 这 时间 那 蛮力 第一的

从布鲁特第一次……开始，谁就开始了……

([sɪk] .)
(sic .)
(原文如此 .)

（原文如此）

[ɛntɝd] - , [ə'baʊt] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] - - [jɪrz] .
entred Britaine , about the space of 703 thrée yeares .
已输入 - , 关于 这 空间 的 - - 年 .

进入英国，大约用了 703 三年时间。

¶ [hɪə(r)][jiː; ji][mʌst; məst] [nəʊt] ,
¶ Here ye must note ,
¶ 这里 是的 必须 笔记 ,

这里你们必须注意：

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['dɪfrəns] [ə'mʌŋst] ['raɪtər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsʌpju'teiʃən] [ænd; ənd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðiːz] [jɪrz] ,
that there is difference amongst writers about the supputation and account of these yeares ,
那 那里 是 不同之处 在 作家 关于 这 推定 和 帐户 的 这些 年 ,

作家们对这些年份的推测和描述存在分歧。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [sʌm; səm] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['rekənɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['raɪtər] ,
insomuch that some making their reckoning after certeine writers ,
就此而言 那 一些 制作 他们的 清算 后 肯定 作家 ,

以至于有些人以某些作家为榜样进行评判，

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] ['væriː] - [siː] . [jɪrz] ,
and finding the same to varie aboue thrée C . yeares ,
和 寻找 这 相同的 到 各种各样的 以上 - C . 年 ,

并且发现同样的情况会随着时间推移而变化，大约在三年内。

[ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] ['fɜːðə(r)] [daʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɪs'tɔːri] :
are brought into further doubt of the truth of the whole historie :
是 带来 进入 更远 怀疑 的 这 真相 的 这 所有的 历史 :

这使人们对整个历史的真实性更加产生了怀疑：

[bʌt; bət] [ˌweər'æz] ['ʌðə(r)] [haʊ] [baɪ]['dɪlɪdʒənt] [sɜːtʃ] [traɪd] [aʊt] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] - [reɪn] ,
but whereas other haue by diligent search tried out the continuance of euerie gouernors reigne ,
但 然而 其他 豪厄 经过 勤奋 搜索 尝试 出去 这 继续 的 尤里 - 统治 ,

但是，其他一些国家通过不懈努力，试图延续其统治，

[ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['laɪklihʊd] [ɒv; əv][sʌm; səm] - ,
and reduced the same to a likelihood of some conformitie ,
和 减少 这 相同的 到 一个 可能性 的 一些 - ,

并将其简化为某种一致性的可能性，

[ai] [haʊ] [θɔːt] [best] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] , - [ðə; ði]['kredɪt] [ˌðeər'ɒv] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] ['ɔːθəz] .
I haue thought best to follow the same , leauing the credit thereof with the first authors .
我 豪厄 想法 最好的 到 跟随 这 相同的 , - 这 信用 其中 和 这 第一的 作者 .

我认为最好也这样做，将功劳归于原作者。

[ðə; ði] - .
THE PENTARCHIE .
这 - .

五角王室。

[wʌn] -
1 Rudacus
1 -

1 鲁达库斯

[ˌtuːˈtuː] -
2 Clotenus
2 -

克洛特努斯

[θriː] -
3 Pinnor
3 -

皮诺尔

[fɔːr] -
4 Staterus
4 -

州

[faɪv] -
5 Yewan
5 -

叶万

[kɪŋ] [ɒv; əv]
king of
国王 的

国王

[kɪŋ] [ɒv; əv]
king of
国王 的

国王

[kɪŋ] [ɒv; əv]
king of
国王 的

国王

[kɪŋ] [ɒv; əv]
king of
国王 的

国王

[kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪlz] .
king of Wales .
国王 的 威尔士 .

威尔士国王。

[ˈkɔːrnˌwɔːl] .
Cornewall .
康沃尔 .

康沃尔。

[loʊˈɛgriə] .
Loegria .
洛格里亚 .

洛格里亚。

[æl'beɪniə] .
Albania .
阿尔巴尼亚 .

阿尔巴尼亚。

[nɔː'θʌmbələnd] .
Northumberland .
诺森伯兰郡 .

诺森伯兰郡。

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['bʊki] .
THE END OF THE SECOND BOOKE .
这 结尾 的 这 第二 书 .

第二本书完。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神